



# Spreitenbach



## Rechenschaftsbericht 2012



Sehr geehrte Damen und Herren

Wir freuen uns, Ihnen den Rechenschaftsbericht 2012 der Einwohnergemeinde und der Gemeindewerke Spreitenbach überreichen zu können. Dieser Bericht kann auch auf [www.spreitenbach.ch](http://www.spreitenbach.ch) als PDF-Datei herunter geladen werden.

Für ergänzende Auskünfte stehen Gemeinderat und Gemeindeverwaltung gerne zur Verfügung.

Freundliche Grüsse

## GEMEINDERAT SPREITENBACH

Der Gemeindeammann     Der Gemeindeschreiber  
Valentin Schmid         Jürg Müller

### Gemeindeverwaltung

Poststrasse 13  
8957 Spreitenbach  
Tel. 056 418 85 11  
Fax 056 402 02 82  
[info@spreitenbach.ch](mailto:info@spreitenbach.ch)  
[www.spreitenbach.ch](http://www.spreitenbach.ch)

### Bauamt und Gemeindewerke

Zentrumsstrasse 11  
8957 Spreitenbach  
Tel. 056 418 86 10  
Fax 056 402 10 87  
[info@spreitenbach.ch](mailto:info@spreitenbach.ch)  
[www.spreitenbach.ch](http://www.spreitenbach.ch)

### Öffnungszeiten Gemeindeverwaltung und Gemeindewerke

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Montag                   | 08.30 – 11.30 Uhr<br>13.30 – 18.30 Uhr |
| Dienstag –<br>Donnerstag | 08.30 – 11.30 Uhr<br>13.30 – 16.00 Uhr |
| Freitag                  | 08.30 – 15.00 Uhr                      |

The screenshot shows the homepage of the Spreitenbach website. At the top, there is a navigation bar with the following menu items: AKTUELLES, BILDUNG, FREIZEIT, GEWERBE, LEBEN, ONLINE-SCHALTER, POLITIK, PORTRAIT, SICHERHEIT, UMWELT / VERKEHR, and VERWALTUNG. The main content area is divided into several sections: 'AKTUELLES' with news items like 'Steuererklärung 2012' and 'Kunst im Gemeindehaus'; 'VERWALTUNG' with a small image of a sculpture; 'LEBEN' with sub-sections for 'Familie', 'Gesundheit', and 'Religion'; 'FREIZEIT' with sub-sections for 'Kultur', 'Schwimmbad', and 'Vereine'; and 'VERANSTALTUNGEN' with a list of upcoming events. On the right side, there is a sidebar with 'KONTAKT / ÖFFNUNGSZEITEN', 'NOTFÄLLE', 'ORTSPLAN', 'TAGESKARTEN SBB', 'VERMIETUNGEN', a weather widget, 'HÄUFIGE FRAGEN', 'LINKS', 'LOGIN', and a search bar. The footer includes the 'GEMEINDEHAUS' logo and a 'Home / Sitemap' link.



## Inhaltsverzeichnis

### I. BEHÖRDEN, ALLGEMEINE VERWALTUNG 5 - 26

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| - Gemeindeversammlung .....    | 6  |
| - Gemeinderat.....             | 7  |
| - Verwaltung, Stellenplan..... | 9  |
| • Gemeindeganzlei.....         | 12 |
| • Zivilstandswesen .....       | 14 |
| • Bestattungsamt .....         | 14 |
| • Einwohnerkontrolle .....     | 15 |
| • Steueramt.....               | 17 |
| • Finanzverwaltung .....       | 19 |
| • Betreibungsamt .....         | 22 |
| • Friedensrichteramt .....     | 24 |
| • Rechtsauskunftsstelle .....  | 24 |
| - Wahlbüro, Urnengänge .....   | 25 |

### II. ÖFFENTLICHE SICHERHEIT, VOLKSWIRTSCHAFT 27 - 37

|                         |    |
|-------------------------|----|
| - Regionalpolizei ..... | 28 |
| - Feuerwehr .....       | 32 |
| - Militär.....          | 34 |
| - Zivilschutz.....      | 34 |
| - Gewerbe.....          | 37 |

### III. ERZIEHUNG, BILDUNG, KULTUR 38 - 51

|  |    |
|--|----|
| - Schulpflege und Schulleitung .....     | 39 |
| - Aufgabenhilfe .....                    | 41 |
| - Musikschule.....                       | 41 |
| - Kulturkommission .....                 | 43 |
| - Integrationskommission.....            | 45 |
| - Gemeindebibliothek.....                | 46 |
| - Kunst in der Gemeindehausgalerie ..... | 48 |
| - Partnergemeinde Bra (Italien) .....    | 51 |



## Inhaltsverzeichnis

### **IV. SOZIALWESEN 52 - 66**

|   |    |
|---|----|
| - Soziale Dienste .....                           | 53 |
| - Arbeitsamt .....                                | 58 |
| - Zweigstelle der Sozialversicherungsanstalt..... | 58 |
| - Krankenkassenprämienverbilligung.....           | 59 |
| - Alimentenbevorschussung .....                   | 60 |
| - Beratungszentrum Bezirk Baden.....              | 61 |
| - Schulsozialarbeit .....                         | 61 |
| - Jugendarbeit.....                               | 64 |
| - Jugendkommission.....                           | 66 |
| - Mütter-/Väterberatung .....                     | 66 |

### **V. ABFALL-/ABWASSERENTSORGUNG NATUR UND UMWELT 67 - 71**

|  |    |
|--|----|
| - Abfall- und Abwasserbeseitigung .....                  | 68 |
| - Abwasserverband Killwangen/Spreitenbach/Würenlos ..... | 69 |
| - Natur- und Umweltkommission.....                       | 70 |
| - Brandschutz / Kaminfeger / Feuerungskontrolle... ..    | 71 |

### **VI. RAUMPLANUNG, VERKEHR, UMWELT 72 - 79**

|                               |    |
|-------------------------------|----|
| - Bauverwaltung, Planung..... | 73 |
| - Hochbau .....               | 75 |
| - Tiefbau .....               | 77 |
| - Verkehrskommission .....    | 78 |
| - Verkehr.....                | 79 |

### **VII. GEMEINDEWERKE 80 - 94**

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| - Wasserversorgung .....        | 81 |
| - Elektrizitätsversorgung ..... | 88 |
| - Kommunikationsnetz .....      | 94 |



## I. Behörden, Allgemeine Verwaltung

### Inhaltsverzeichnis

|   |                               |    |
|---|-------------------------------|----|
| - | Gemeindeversammlung.....      | 6  |
| - | Gemeinderat.....              | 7  |
| - | Verwaltung, Stellenplan ..... | 9  |
| • | Gemeindekanzlei.....          | 12 |
| • | Zivilstandswesen .....        | 14 |
| • | Bestattungsamt .....          | 14 |
| • | Einwohnerkontrolle.....       | 15 |
| • | Steueramt.....                | 17 |
| • | Finanzverwaltung .....        | 19 |
| • | Betreibungsamt .....          | 22 |
| • | Friedensrichteramt .....      | 24 |
| • | Rechtsauskunftsstelle .....   | 24 |
| - | Wahlbüro, Urnengänge.....     | 26 |



## 1. GEMEINDEVERSAMMLUNG

| 1.1 Statistisches      | 2010         | 2011         | 2012         |
|------------------------|--------------|--------------|--------------|
| Anzahl Versammlungen:  | 2            | 2            | 3            |
| Beteiligung: Sommer-GV | 111 (2.53 %) | 94 (2.10 %)  | 118 (2.70 %) |
| a.o. GV                | --           | --           | 137 (3.10 %) |
| Winter-GV              | 170 (3.87 %) | 171 (3.88 %) | 156 (3.57 %) |
| Behandelte Traktanden  | 49           | 51           | 55           |

### 1.2 Wichtigste Sachgeschäfte

- ▶ Kenntnisnahme des Rechenschaftsberichtes 2011
- ▶ Genehmigung der Rechnung 2011 der Einwohnergemeinde und der Gemeindebetriebe
- ▶ Zusicherung des Gemeindebürgerrechts an 30 Antragsteller (und deren einbezogene Familienmitglieder)
- ▶ Genehmigung der Kreditabrechnungen „Lift Zentrumspassage“, „Haldenstrasse“, „Annexbau Schulhaus Seefeld II“, „Sanierung Turnhalle Haufländli“
- ▶ Genehmigung Kreditantrag über CHF 281'000 für Ersatz der Telefonanlage bei Gemeindeverwaltung / Schule / Aussenstellen
- ▶ Genehmigung Kreditantrag über CHF 127'000 für Klientenbewirtschaftungsprogramm Sozialdienst
- ▶ Genehmigung Kreditantrag über CHF 180'000 für Abklärung der Möglichkeiten Zusammenschluss Spreitenbach und Killwangen
- ▶ Genehmigung Projektierungskredit über CHF 1,5 Mio. für Sanierung und Neubau Schulanlage Hasel
- ▶ Genehmigung Kreditantrag über rund CHF 160'000 für Beteiligung an Umbau und Erweiterung Kurtheater Baden
- ▶ Genehmigung Kreditantrag über rund CHF 238'000 für Beteiligung an Sanierung und Erweiterung Sport- und Erholungszentrum Tägerhard, Wettingen
- ▶ Genehmigung Kreditantrag über CHF 222'000 für die Sanierung des Hallenbades
- ▶ Genehmigung Kreditantrag über CHF 318'000 für die Erstellung einer Masterplanung (städtebauliche / räumliche Entwicklungsplanung mit Strategieentwicklung für gesamtes Gemeindegebiet)
- ▶ Genehmigung der Reorganisation Gemeindewerke
- ▶ Genehmigung Voranschlag 2013 mit unverändertem Steuerfuss von 101 % und Stellenaufstockung.

| 1.3 Protokolle GV | 2010 | 2011 | 2012 |
|-------------------|------|------|------|
| Seitenumfang      | 83   | 77   | 105  |

### 1.4 Referenden, Initiativen, Beschwerden

**Referenden**  
Keine

**Initiativen**  
Keine

**Beschwerden**  
Keine



## 2. GEMEINDERAT

### 2.1 Zusammensetzung 2012

|                 |   |
|-----------------|---|
| Gemeindeammann: | Bütler Josef, FDP (bis 29.02.2012)<br>Schmid Valentin, FDP (seit 01.03.2012)                                      |
| Vizeammann:     | Nipp Stefan, CVP (seit 2009)  |
| Mitglieder:     | Zeindler Monika, parteilos (seit 2006)<br>Schmid Doris, FDP (seit 2010)<br>Muntwyler Peter, parteilos (seit 2010) |

### 2.2 Organisatorisches

Die Sitzungen des Gemeinderates finden in der Regel wöchentlich statt, jeweils montags ab 17.00 Uhr.

### 2.3 Statistisches

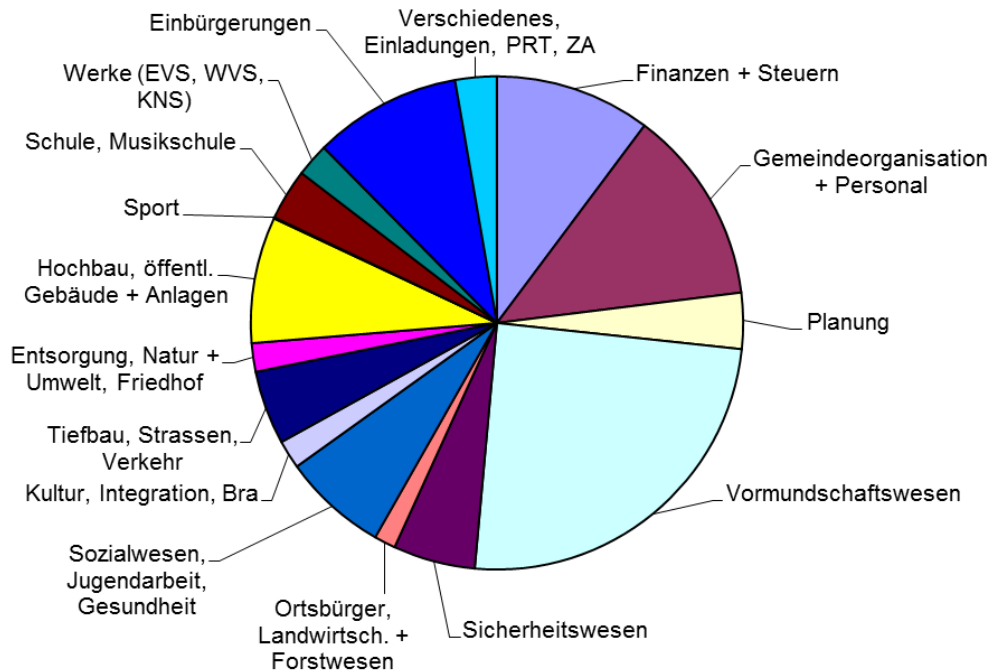
| Sitzungen                                    | 2010  | 2011  | 2012  |
|--|-------|-------|-------|
| Anzahl:                                      | 52    | 51    | 50    |
| Behandelte Geschäfte:                        | 1'513 | 1'254 | 1'280 |
| Anzahl A4-Seiten aller behandelten Geschäfte | 2'865 | 2'608 | 2'694 |

| Behandelte Geschäfte nach Sachgebieten                  | 2011 | 2012 | in %  |
|---|------|------|-------|
| Finanzen + Steuern                                      | 175  | 131  | 10.23 |
| Gemeindeorganisation + Personal                         | 200  | 164  | 12.81 |
| Planung   | 52   | 47   | 3.67  |
| Vormundtschaftswesen                                    | 313  | 317  | 24.77 |
| Sicherheitswesen (Repol/Militär/Feuerwehr, Zivilschutz) | 55   | 69   | 5.39  |
| Ortsbürger, Landwirtschaft + Forstwesen                 | 24   | 18   | 1.41  |
| Sozialwesen, Jugendarbeit, Gesundheit                   | 97   | 88   | 6.88  |
| Kultur, Integration, Bra                                | 12   | 24   | 1.88  |
| Tiefbau, Strassen, Verkehr                              | 37   | 62   | 4.84  |
| Entsorgung, Natur + Umwelt, Friedhof                    | 18   | 24   | 1.88  |
| Hochbau, öffentl. Gebäude + Anlagen                     | 80   | 105  | 8.20  |
| Sport   | 1    | 1    | 0.08  |
| Industrie + Gewerbe                                     | 23   | 0    | 0.00  |
| Schule, Musikschule                                     | 28   | 43   | 3.36  |
| Werke (EVS, WVS, KNS)                                   | 8    | 28   | 2.19  |
| Einbürgerungen  | 91   | 124  | 9.69  |
| Verschiedenes, Einladungen, PRT, ZA                     | 40   | 35   | 2.73  |



## Graphische Darstellung der vom Gemeinderat behandelten Sachgeschäftsarten

Graphische Darstellung vom Gemeinderat behandelter Geschäfte nach Sacharten



## 2.4 Landkäufe und -verkäufe, Baurechte, Übernahme von Strassen

### Landkäufe

9,65 Aren Strasse/Weg/Acker im Gebiet Müsli zur Vereinigung mit Parzelle 3108 und 1581, Kauf von Stadt Dietikon; Kaufpreis CHF 6'980.00

### Landverkäufe

Keine massgeblichen Veränderungen

### Baurechte und Übernahmen von Strassen in das Gemeindeeigentum

Keine massgeblichen Veränderungen





## 2.5 Informationen und öffentliche Veranstaltungen

Die Bevölkerung wird wöchentlich durch die in der Zeitung ‚Limmatwelle‘ publizierten Gemeinderatsnachrichten über die öffentlich massgeblichen behandelten Sachgeschäfte informiert. In einzelnen Fällen sind ausserordentliche Medienmitteilungen publiziert worden. Diese Informationen sind zudem auf der Internetseite [www.spreitenbach.ch](http://www.spreitenbach.ch) einsehbar. Diesbezüglich wird auch auf Position 3.1.1 (Internet) verwiesen. Zudem sind folgende Daten zu erwähnen:

|        |  |
|--------|--|
| 02.01. | Neujahrs-Apéro                           |
| 17.01. | Apéro für Industrie- und Gewerbebetriebe |
| 17.08. | Neuzuzügerbegrüssung                     |
| 01.08. | Bundesfeier                              |
| 05.09. | Seniorenausflug                          |
| 26.10. | Kulturpreisverleihung                    |
| 02.11. | Politapéro                               |

## 3. VERWALTUNG

### 3.1 Abteilungen

|                                      | Leitung          | Stellvertretung  |
|--------------------------------------|------------------|------------------|
| Bauverwaltung                        | Oliver Lovisetto | Nadine Amacher   |
| Betreibungsamt                       | Reto Daniel      | Michael Sutter   |
| Finanzverwaltung                     | Peter Brunner    | Silvia Bodenmann |
| Einwohnerkontrolle / Regionalpolizei | Werner Bertschi  | Patrick Keller   |
| Gemeindekanzlei                      | Jürg Müller      | Tanja Peric      |
| Soziale Dienste                      | Rosmarie Kuoni   | Petra Rutschmann |
| Steueramt                            | Christiane Ritzi | Rico Lips        |



## 3.2 Personalbestand

| Funktion/Abteilung  | Budget-Stellen 2012 | Budget-Stellen 2013 | Hinweise                       |
|---|---------------------|---------------------|--------------------------------|
| Gemeindeammann  | 1,00                | 1,00                |                                |
| Gemeindekanzlei   | 3,85                | 4,11                | + 0,26 Stellen<br>Kompetenz GR |
| Finanzverwaltung  | 5,00                | 5,00                |                                |
| EDV-Support Verwaltung/Schule/<br>Telefonanlage, inkl. Stellvertretung              | 0,80                | 1,20                | + 0,40 Stellen<br>Kompetenz GR |
| Steueramt   | 5,75                | 5,75                |                                |
| Bauverwaltung   | 6,75                | 6,87                | + 0,12 Stellen<br>Kompetenz GR |
| Betriebsamt   | 5,00                | 5,00                |                                |
| Abwart Gemeindehaus   | 1,30                | 1,30                |                                |
| Einwohnerkontrolle  | 2,70                | 2,70                |                                |
| Regionalpolizei   | 9,10                | 0,00                | Neu Repol Wetzikon             |
| Feuerwehr   | 0,78                | 0,78                |                                |
| Abwart Kindergarten   | 1,19                | 1,19                |                                |
| Musikschule   | 2,78                | 2,78                |                                |
| Abwart Schulhaus Hasel  | 1,50                | 1,50                |                                |
| Abwart Schulhaus Seefeld  | 1,80                | 1,80                |                                |
| Sekretariat Schule  | 1,90                | 1,90                |                                |
| Abwart Zentrumsschopf   | 0,14                | 0,14                |                                |
| Quartierzentrum Langacker   | 0,38                | 0,38                |                                |
| Bibliothek  | 1,30                | 1,30                |                                |
| Hallenbad   | 2,47                | 1,97                | - 0,50 Stellen                 |
| Schulgesundheitsdienst  | 0,17                | 0,17                |                                |
| Jugend- und Schulsozialarbeit   | 2,90                | 2,90                |                                |
| Tagesstrukturen   | 4,90                | 4,90                |                                |
| Sozialdienst, Amtsvormundschaft, Sozialversi-<br>cherungszweigst., Alimenteninkasso | 8,43                | 8,43                |                                |
| Bauamt  | 6,68                | 6,68                |                                |
| Abwart Schulanlage Zentrum  | 4,90                | 4,90                |                                |
| Wasserversorgung  | 1,00                | 1,00                |                                |
| Elektrizitätsversorgung   | 4,88                | 4,88                |                                |
| Gemeindewerke Leitung   | 0,00                | 1,00                | Entscheid GV                   |
| <b>Total</b>  | <b>89,35</b>        | <b>81,53</b>        |                                |

Im vorstehenden Stellenplan ist jenes Personal, welches von Gemeindeverbänden oder anderen Gemeinden angestellt wird, nicht berücksichtigt. Namentlich sind dies die Bereiche Forstrevier Heitersberg, Kläranlage Killwangen-Spreitenbach-Würenlos, Regionales Zivilstandsamt und Zivilschutzstelle Limmattal.

Weiter nicht aufgeführt sind die verschiedenen Ausbildungsstellen (Lehre als Kauf-  
frau/Kaufmann <6>, kaufm. Praktikum <2>, Betriebspraktiker <2> und Lehre als Fach-  
frau/Fachmann Betreuung <4> und Praktikantin Kinderbetreuung <1>).



## Dienstjubiläen des Personals mit Pensum ab 50 %

|                |                 |          |                                |
|----------------|-----------------|----------|--------------------------------|
| 30 Dienstjahre | Schaller        | Willi    | Mitarbeiter ARA                |
| 30 Dienstjahre | Müller          | Irene    | Sachbearb. Einwohnerkontr.     |
| 25 Dienstjahre | Hirzel          | Rudolf   | Bauamtsarbeiter                |
| 25 Dienstjahre | Wiederkehr      | Albert   | Sachbearbeiter Bauverwaltung   |
| 25 Dienstjahre | Lienberger      | Daniel   | Abwart                         |
| 20 Dienstjahre | Scheiwiller     | Fritz    | Feuerwehr                      |
| 15 Dienstjahre | Schwarzentruber | Erwin    | Leiter Elektrizitätsversorgung |
| 15 Dienstjahre | Wegmann         | Marcel   | Forstwart                      |
| 15 Dienstjahre | Lips            | Rico     | Stv. Steueramtsvorsteher       |
| 10 Dienstjahre | Irniger         | Brigitte | Bademeisterin                  |
| 10 Dienstjahre | Stocker         | Karin    | Sachbearb. Sozialdienst        |
| 5 Dienstjahre  | Fopma           | Nancy    | Sachbearb. Finanzverw./EVS     |
| 5 Dienstjahre  | Lovisetto       | Oliver   | Bauverwalter                   |

## Pensionierungen

- Nosdeo Giuseppe, Schulhauswart, 01.06.1980 – 31.10.2012

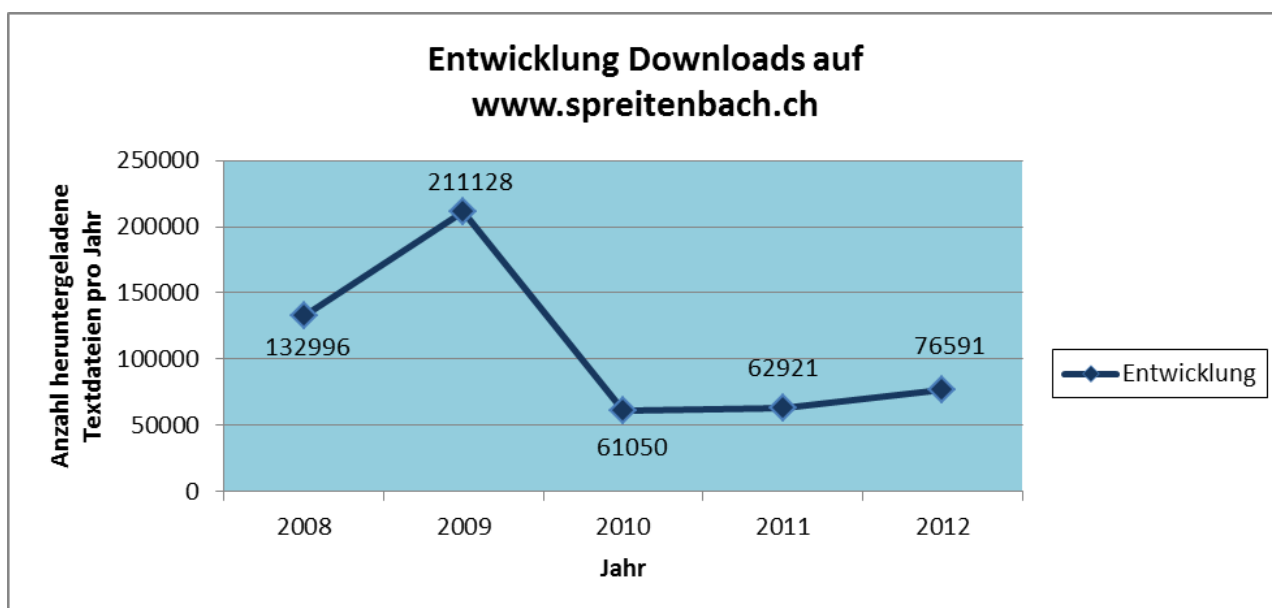
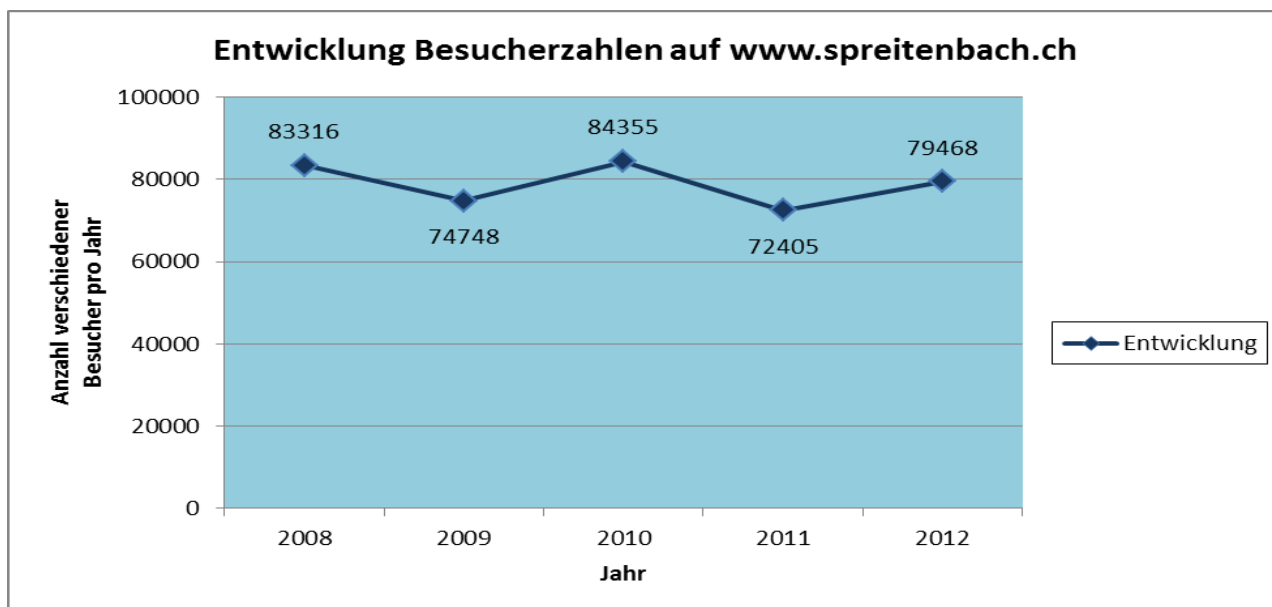


## 3.1 GEMEINDEKANZLEI

Sämtliche für den Gemeinderat ausgeführten Positionen betreffen auch die Gemeindekanzlei, da diese letztlich bei der Gemeindekanzlei verarbeitet werden.

### 3.1.1 Internet

Im vergangenen Jahr **besuchten 79'468 verschiedene Personen** (2011: 72'405) [www.spreitenbach.ch](http://www.spreitenbach.ch). Dies bedeutet im Vergleich zum Vorjahr eine Zunahme von 9.75 %. Die Besucher haben im vergangenen Jahr **76'591 Dokumente heruntergeladen** (2011: 62'921), was 121.7 % des Vorjahres entspricht.





## 3.1.2 Reservationssystem

| <b>SBB-Tageskarten</b> | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Anzahl Reservationen   | 1438        | 1426        | 1438        |
| Gesamtauslastung in %  | 98.5 %      | 97.7 %      | 98.5%       |

| <b>Waldhütte</b>     | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|----------------------|-------------|-------------|-------------|
| Anzahl Reservationen | 121         | 92          | 118         |

| <b>Zentrumsschopf</b> | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|-----------------------|-------------|-------------|-------------|
| Anzahl Reservationen  | 179         | 124         | 121         |

## 3.1.3 Berichte, Zeugnisse, Beglaubigungen, Unterhaltsverträge

| <b>Berichte, Zeugnisse und Beglaubigungen</b>                       | <b>2010</b> | <b>2011</b>      | <b>2012</b> |
|---|-------------|------------------|-------------|
| Amtsberichte für unentgeltliche Rechtspflege                        | 30          | 0<br>neues Recht | 0           |
| Berichte für erleichterte Einbürgerungen                            | 32          | 37               | 25          |
| Leumundszeugnisse   | 18          | 10               | 2           |
| Handlungsfähigkeitszeugnisse  | 26          | 31               | 16          |
| Beglaubigungen v. Unterschriften & Dokumenten                       | 368         | 397              | 498         |
| Unterhaltsverträge Minderjähriger,<br>Ausarbeitung und/oder Prüfung | 13          | 17               | 14          |



## 3.2 ZIVILSTANDSWESEN

Seit dem Jahre 2004 ist für die zivilstandsrechtlichen Belange das Regionale Zivilstandsamt Wettingen zuständig. Die nachstehenden Daten hat das Regionale Zivilstandsamt zur Verfügung gestellt.

| Geburtenantal im ganzen Kreis   | 2010  | 2011 | 2012 |
|---------------------------------|-------|------|------|
| nicht nach Gemeinden aufgeteilt | * 173 | **3  | **1  |

\* Schliessung Spital Sonnenblick, Wettingen; alsdann nur noch Hausgeburtenantal,

\*\* Spreitenbach = 0

| Anerkennungen                        | 2010 | 2011 | 2012 |
|--------------------------------------|------|------|------|
| Kind/Mutter mit Wohnort Spreitenbach | 12   | 21   | 16   |

| Eheschliessungen                  | 2010 | 2011 | 2012 |
|-----------------------------------|------|------|------|
| Personen mit Wohnort Spreitenbach | 71   | 40   | 60   |

| Eingetragene Partnerschaften      | 2010 | 2011 | 2012 |
|-----------------------------------|------|------|------|
| Personen mit Wohnort Spreitenbach | 0    | 2    | 0    |

| Namenserklärungen nach Scheidung  | 2010 | 2011 | 2012 |
|-----------------------------------|------|------|------|
| Personen mit Wohnort Spreitenbach | 10   | 4    | 4    |

| Todesfälle                 | 2010 | 2011 | 2012 |
|----------------------------|------|------|------|
| mit Sterbeort Spreitenbach | 34   | 30   | 32   |

## 3.3 BESTATTUNGSAMT

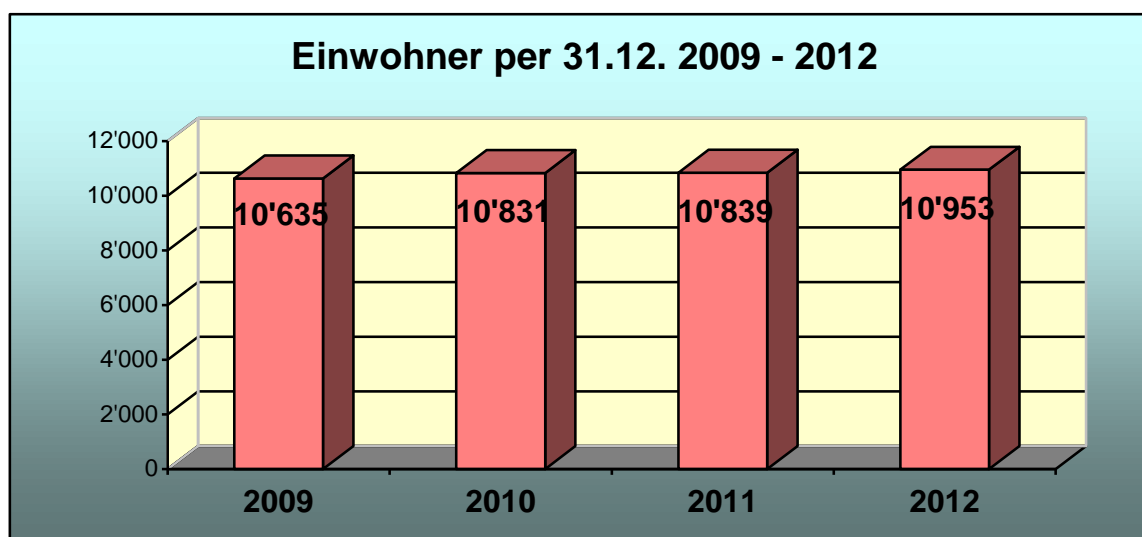
| Bestattungen  | 2010          | 2011          | 2012 |
|---|---------------|---------------|------|
| Total gemeldete Todesfälle von Personen mit Wohnsitz Spreitenbach | nicht erfasst | nicht erfasst | 61   |
| Bestattungen in Spreitenbach total                                | 42            | 42            | 38   |
| davon Erdbestattungen   | 10            | 11            | 12   |
| davon Urnenbeisetzungen   | 32            | 31            | 26   |



## 3.4 EINWOHNERKONTROLLE

### Bevölkerungsbewegung

| Stand per       | 01.01.2012 | 31.12.2012 |
|-----------------|------------|------------|
| Total Einwohner | 10'842     | 10'953     |
| Schweizer       | 5'322      | 5'331      |
| Ausländer       | 5'520      | 5'622      |
| männlich        | 5'452      | 5'507      |
| weiblich        | 5'390      | 5'446      |



### Zusammensetzung der Bevölkerung

| Aufenthaltsstatus               | 2009  | 2010  | 2011  | 2012  |
|---------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Schweizer Niederlassung CH      | 5'286 | 5'349 | 5'324 | 5'099 |
| Ortsbürger                      | 249   | 243   | 238   | 232   |
| Aufenthalter/Nebenniederlassung | 140   | 114   | 93    | 88    |
| Niederlassung C                 | 4'322 | 4'389 | 4'401 | 4'440 |
| Jahresaufenthalter              | 1'001 | 1'053 | 1'073 | 1'132 |
| Kurzaufenthalter                | 45    | 21    | 37    | 41    |
| vorläufig Aufgenommene          | 26    | 19    | 15    | 14    |

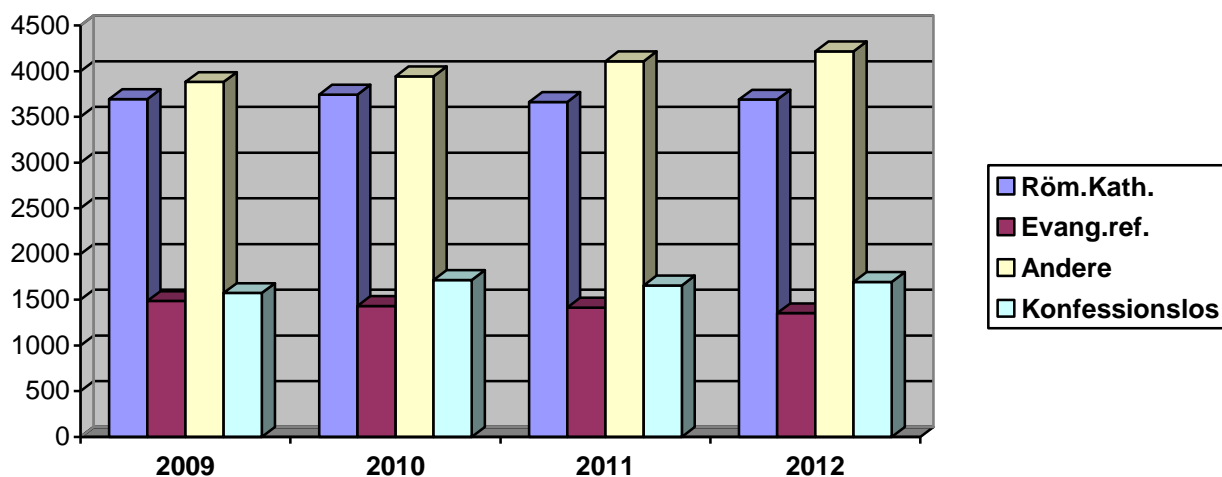


## Anteil ausländischer Bevölkerung

| Ausländeranteil in % | 2009  | 2010  | 2011  | 2012  |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|
|                      | 50.30 | 50.61 | 50.88 | 51.33 |

| Nationalitäten            | 2009  | 2010  | 2011 | 2012 |
|---------------------------|-------|-------|------|------|
| Republik Serbien          | 1'267 | 1'068 | 985  | 896  |
| Italien                   | 968   | 985   | 950  | 953  |
| Mazedonien                | 488   | 511   | 541  | 540  |
| Türkei                    | 469   | 486   | 490  | 492  |
| Deutschland               | 355   | 377   | 410  | 420  |
| Kroatien                  | 283   | 277   | 259  | 265  |
| Portugal                  | 249   | 294   | 306  | 352  |
| Kosovo                    | 247   | 451   | 531  | 629  |
| Bosnien und Herzegowina   | 242   | 239   | 241  | 231  |
| Spanien                   | 109   | 108   | 108  | 110  |
| Andere Nationen (ohne CH) | 672   | 686   | 694  | 734  |

| Konfessionen           | 2009  | 2010  | 2011  | 2012  |
|------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Römisch-katholisch     | 3'695 | 3'743 | 3'663 | 3'689 |
| Evangelisch-reformiert | 1'485 | 1'431 | 1'413 | 1'352 |
| Andere Konfessionen    | 3'882 | 3'943 | 4'108 | 4'218 |
| Konfessionslos         | 1'573 | 1'714 | 1'655 | 1'694 |



| Arbeitsstatistik               | 2009  | 2010  | 2011  | 2012  |
|--------------------------------|-------|-------|-------|-------|
| Umzüge innerhalb Gemeinde      | 565   | 530   | 475   | 457   |
| Zuzüge inkl. WO                | 972   | 902   | 785   | 866   |
| Wegzüge inkl. WO               | 837   | 836   | 842   | 844   |
| Ausgestellte ID-Anträge        | 555   | 402   | 361   | 353   |
| Wohnsitzbescheinigungen        | 849   | 785   | 829   | 942   |
| verarbeitete Ausländerausweise | 3'726 | 3'286 | 2'256 | 2'632 |





| Leerwohnungszählung | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|---------------------|------|------|------|------|
| Stichtag 01.06.     | 39   | 38   | 18   | 20   |

| Stimmregister    | 2009  | 2010  | 2011  | 2012  |
|------------------|-------|-------|-------|-------|
| Stimmberechtigte | 4'380 | 4'394 | 4'405 | 4'371 |

## 3.5 STEUERN, STEUERAMT

### Steuern

Im Berichtsjahr 2012 fanden 12 (Vorjahr 12) Delegationssitzungen und 6 (Vorjahr 7) Gesamt-Steuerkommissionssitzungen statt. Im Rahmen dieser Sitzungen wurden nachfolgende Steuerveranlagungen vorgenommen:

#### Statistik Steuerveranlagungen 2011 per 31.12.2012:

|                               | Anzahl Steuerpflichtige | Definitive Veranlagungen | Definitive Veranlagungen in % |
|-------------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Selbständig Erwerbende        | 304                     | 90                       | 29.6 %                        |
| Landwirte                     | 12                      | 1                        | 8.3 %                         |
| Unselbständig Erwerbende      | 5'471                   | 4'294                    | 78.5 %                        |
| Sekundär Steuerpflichtige     | 233                     | 81                       | 34.8 %                        |
| Unterjährige                  | 93                      | 89                       | 95.7 %                        |
| <b>TOTAL STEUERPFLICHTIGE</b> | <b>6'113</b>            | <b>4'555</b>             | <b>74.5 %</b>                 |

#### Statistik Steuerveranlagungen 2010 per 31.12.2012:

|                               | Anzahl Steuerpflichtige | Definitive Veranlagungen | Definitive Veranlagungen in % |
|-------------------------------|-------------------------|--------------------------|-------------------------------|
| Selbständig Erwerbende        | 285                     | 267                      | 93.7 %                        |
| Landwirte                     | 12                      | 12                       | 100.0 %                       |
| Unselbständig Erwerbende      | 5'514                   | 5'446                    | 98.8 %                        |
| Sekundär Steuerpflichtige     | 256                     | 218                      | 85.2 %                        |
| Unterjährige                  | 75                      | 74                       | 98.7 %                        |
| <b>TOTAL STEUERPFLICHTIGE</b> | <b>6'142</b>            | <b>6'017</b>             | <b>98.0 %</b>                 |

Die Mindest-Zielvorgaben des Kantonalen Steueramtes betreffend der Anzahl definitiver Veranlagungen per 31.12.2012 von 64.9 % für das Steuerjahr 2011 und 92.9 % für das Steuerjahr 2010 wurden übertroffen.

# RECHENSCHAFTSBERICHT 2012



| Übrige Steuerveranlagungen:    | 2010 | 2011 | 2012       |
|--------------------------------|------|------|------------|
| Grundstückgewinnsteuern        | 86   | 83   | <b>53</b>  |
| Kapitalzahlungen               | 260  | 250  | <b>198</b> |
| Bussenanträge                  | 184  | 187  | <b>174</b> |
| Nach- und Strafsteuerverfahren | 15   | 11   | <b>2</b>   |

## Einsprachen:

In der Zeitspanne vom 01.01 – 31.12.2012 wurden 30 Einsprachen (Vorjahr 31) eingereicht. Bis zum Stichtag 31.12.2012 konnten 33 Einsprachen (Vorjahr 39) erledigt werden.

| Steuerperiode                        | 2008     | 2009     | 2010      | 2011     |
|--------------------------------------|----------|----------|-----------|----------|
| Erledigt durch Rückzug               |          |          | 4         | 0        |
| Erledigt durch Abweisung             |          |          | 2         | 3        |
| Erledigt durch Reformation           |          |          | 1         |          |
| Erledigt durch Nichteintreten        |          | 3        | 5         | 2        |
| Erledigt durch Gutheissung           |          |          | 0         | 2        |
| Erledigt durch teilweise Gutheissung | 1        | 1        | 8         | 1        |
| <b>Total erledigte Einsprachen</b>   | <b>1</b> | <b>4</b> | <b>20</b> | <b>8</b> |

## Gerichtssentscheide 2012:

Es wurde 1 Rekurs an das Spezialverwaltungsgericht des Kantons Aargau, Abteilung Steuern, eingereicht. Dieses wies den Antrag ab.

Es wurde 1 Beschwerde an das Verwaltungsgericht des Kantons Aargau eingereicht. Die Beschwerde wurde abgewiesen.

Es wurde 1 Beschwerde an das Bundesgericht eingereicht. Diese wurde abgewiesen.



## 3.6 FINANZEN, FINANZVERWALTUNG

Der Bericht zur Rechnung 2012 wurde separat abgeliefert.

Für den Geschäftsbericht sind noch folgende detaillierte Zahlen zu verzeichnen:

| 1. Steuern   | 2011                     | 2012                     |
|--|--------------------------|--------------------------|
| <b>1.1 Gemeindesteuern</b>                         |                          |                          |
| Natürliche Personen                                | CHF 16'005'563.35        | CHF 16'247'776.50        |
| Abschreibungen, Erlasse, Verluste                  | CHF -228'244.74          | CHF -236'968.56          |
| Eingang abgeschriebener Gde.-Steuern               | CHF 24'888.60            | CHF 62'599.85            |
| Quellensteuer                                      | CHF 915'124.55           | CHF 905'540.60           |
| Juristische Personen                               | CHF 6'835'602.65         | CHF 6'687'881.05         |
|  | <u>CHF 23'552'934.41</u> | <u>CHF 23'666'829.44</u> |
| <b>1.2 Andere Steuern</b>                          |                          |                          |
| Nach- und Strafsteuern                             | CHF 92'371.05            | CHF 18'410.90            |
| Grundstückgewinnsteuern                            | CHF 2'071'398.50         | CHF 221'040.50           |
| Erbschafts- und Schenkungssteuern                  | CHF 3'005.40             | CHF 170'215.80           |
| Hundesteuern                                       | CHF 30'639.90            | CHF 32'422.60            |
| Abschreibungen, Erlasse, Verluste                  | CHF -7'446.95            | CHF -6'198.80            |
|  | <u>CHF 2'189'967.90</u>  | <u>CHF 435'891.00</u>    |
| <b>1.3 Feuerwehropflichtersatz</b>                 |                          |                          |
| Ertrag Konto 140.430                               | CHF 314'952.70           | CHF 327'490.40           |
| Abschreibungen, Erlasse, Verluste<br>Konto 140.330 | CHF -9'166.20            | CHF -6'885.70            |
|  | <u>CHF 305'786.50</u>    | <u>CHF 320'604.70</u>    |
| <b>1.4 Mahn- und Betreuungswesen</b>               |                          |                          |
| Verfallsanzeigen                                   | Anzahl 3'124             | Anzahl 3'057             |
| Mahnungen  | Anzahl 2'733             | Anzahl 3'230             |
| Betreibungsbegehren                                | Anzahl 481               | Anzahl 520               |
| Arrest   | Anzahl 1                 | Anzahl 0                 |
|  | <u>Total 6'339</u>       | <u>Total 6'807</u>       |



| <b>2. Gebühren und Abgaben</b>  |              | <b>2011</b>  |              | <b>2012</b>  |  |
|---|--------------|--------------|--------------|--------------|--|
| <b>2.1 Abfallbeseitigung</b>  |              |              |              |              |  |
| Wohnungen bis 3 ½ Zimmer pro Jahr *                                   | CHF          | 180.00       | CHF          | 180.00       |  |
| Wohnungen ab 4 Zimmern pro Jahr *                                     | CHF          | 257.00       | CHF          | 257.00       |  |
| Gewerbe / Industrie (pro m3) *  | CHF          | 82.00        | CHF          | 82.00        |  |
| Ertrag Konto 721.434  | CHF          | 1'542'219.97 | CHF          | 1'624'975.10 |  |
| <b>2.2 Abwasserbeseitigung</b>  |              |              |              |              |  |
| Ansatz pro m3 Wasser *  | CHF          | 1.10         | CHF          | 1.10         |  |
| Ertrag Konto 711.434.01   | CHF          | 1'120'143.10 | CHF          | 1'055'548.80 |  |
| <b>2.3 Musikschule</b>  |              |              |              |              |  |
| Rückerstattung der Musikschüler<br>Von Spreitenbach Konto 212.433     | CHF          | 113'667.70   | CHF          | 98'788.60    |  |
| Von Killwangen und Bergdietikon<br>Konto 212.452                      | CHF          | 206'368.00   | CHF          | 257'141.40   |  |
| <b>2.4 Hortrechnungen / Tagesstrukturen</b>                           |              |              |              |              |  |
| Elternbeiträge Konto 542.436  | CHF          | 307'055.90   | CHF          | 394'308.90   |  |
| <b>2.5 Parkgebühren</b>   |              |              |              |              |  |
| Ansatz PW pro Jahr  | CHF          | 420.00       | CHF          | 420.00       |  |
| Ansatz LKW pro Jahr   | CHF          | 840.00       | CHF          | 840.00       |  |
| Bezug   | halbjährlich |              | halbjährlich |              |  |
| Ertrag Konto 621.427  | CHF          | 134'670.05   | CHF          | 139'550.15   |  |
| <b>2.6 Wasserzins</b>   |              |              |              |              |  |
| Ansatz pro m3 *   | CHF          | 0.55         | CHF          | 0.55         |  |
| Grundgebühr Industrie, Gewerbe, Landwirtschaft pro m3/h Nennbelastung |              |              |              |              |  |
| Wassermesser *  | CHF          | 15.00        | CHF          | 15.00        |  |
| Grundpreis Sprinkleranlagen pro m3 der Anlagen (Neuleistung) *        | CHF          | 10.00        | CHF          | 10.00        |  |
| Ertrag Konto 701.434.01   | CHF          | 929'230.91   | CHF          | 833'935.66   |  |



| <b>2.7 Mahn- und Betreuungswesen<br/>(inkl. div. andere Bezüge)</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|---|-------------|-------------|
| Mahnungen (Debitoren 343 / HBH 105)                                 | 467         | 448         |
| Betreibungsbegehren   | 148         | 153         |
| Fortsetzungsbegehren  | 52          | 55          |

\* bei Ansätzen mit einem \* kommt die MWSt dazu



## 3.7 BETREIBUNGSAMT

| Betreibungsamt Spreitenbach                    | 2010        | 2011        | 2012        |
|--|-------------|-------------|-------------|
| <b>Total eingeleitete Betreibungen</b>         | <b>4757</b> | <b>4606</b> | <b>4902</b> |
| a) ordentliche Betreibungen                    | 4037        | 3992        | 4393        |
| b) Steuerbetreibungen                          | 717         | 610         | 502         |
| c) Verwertung von Faustpfand                   | 1           | 3           | 5           |
| d) Verwertung von Grundpfand                   | 1           | 0           | 2           |
| e) Sicherheitsleistung                         | 1           | 1           | 0           |
| Rechtsvorschläge                               | 556         | 446         | 430         |
| <b>Total eingegangene Fortsetzungsbegehren</b> | <b>3261</b> | <b>3066</b> | <b>3410</b> |
| Konkursandrohungen zugestellt                  | 63          | 74          | 140         |

|  |             |             |             |
|--|-------------|-------------|-------------|
| <b>Total Pfändungen</b>                | <b>2646</b> | <b>2400</b> | <b>2670</b> |
| a) Erfolglose Pfändungen               | 149         | 172         | 211         |
| b) Einkommenspfändungen                | 2420        | 2171        | 2353        |
| c) Pfändung mit genügender Deckung     | 30          | 26          | 52          |
| d) Pfändung mit ungenügender Deckung   | 0           | 8           | 25          |
| e) Pfändung mit ungen. Deckung + Lohn  | 47          | 23          | 30          |
| Revision der Einkommenspfändung        | 70          | 44          | 150         |
| Ergänzungspfändungen                   | 0           | 0           | 8           |
| Nachpfändungen                         | 6           | 0           | 1           |
| Requisitionspfändungen                 | 15          | 23          | 21          |
| Total eingegangene Verwertungsbegehren | 5           | 13          | 40          |
| Aufschubsbewilligungen                 | 0           | 4           | 21          |
| <b>Total Verwertungen</b>              | <b>2106</b> | <b>2086</b> | <b>1966</b> |
| a) Betreuung auf Pfändung              | 2106        | 2086        | 1964        |
| b) Betreuung auf Faustpfandverwertung  | 0           | 0           | 2           |
| c) Betreuung auf Grundpfandverwertung  | 0           | 0           | 0           |
| Verlustscheine Art. 149                | 1445        | 1449        | 1405        |
| Verlustscheine Art. 115                | 149         | 167         | 197         |
| Arreste                                | 8           | 2           | 1           |
| Retentionen                            | 1           | 2           | 1           |
| Requisitionen eingehende               | 93          | 121         | 142         |
| Requisitionen ausgehende               | 173         | 154         | 308         |
| Eigentumsvorbehalte                    | 8           | 6           | 3           |
| Auskünfte                              | 3327        | 3588        | 3527        |



| <b>Betreibungsamt Killwangen</b>               | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|
| <b>Total eingeleitete Betreibungen</b>         | <b>416</b>  | <b>394</b>  | <b>338</b>  |
| a) ordentliche Betreibungen                    | 351         | 346         | 303         |
| b) Steuerbetreibungen                          | 65          | 48          | 34          |
| c) Verwertung von Faustpfand                   | 0           | 0           | 0           |
| d) Verwertung von Grundpfand                   | 0           | 0           | 1           |
|  |             |             |             |
| Rechtsvorschläge                               | 48          | 65          | 41          |
|  |             |             |             |
| <b>Total eingegangene Fortsetzungsbegehren</b> | <b>220</b>  | <b>222</b>  | <b>172</b>  |
| Konkursandrohungen zugestellt                  | 8           | 17          | 19          |

|  |            |            |            |
|--|------------|------------|------------|
| <b>Total Pfändungen</b>                | <b>160</b> | <b>157</b> | <b>118</b> |
| a) Erfolglose Pfändungen               | 2          | 5          | 4          |
| b) Einkommenspfändungen                | 141        | 137        | 91         |
| c) Pfändung mit genügender Deckung     | 11         | 14         | 22         |
| d) Pfändung mit ungenügender Deckung   | 1          | 0          | 0          |
| e) Pfändung mit ungen. Deckung + Lohn  | 5          | 1          | 1          |
|  |            |            |            |
| Revision der Einkommenspfändung        | 8          | 2          | 20         |
| Ergänzungspfändungen                   | 0          | 0          | 4          |
| Nachpfändungen                         | 0          | 0          | 0          |
| Requisitionspfändungen                 | 3          | 3          | 4          |
|  |            |            |            |
| Total eingegangene Verwertungsbegehren | 9          | 9          | 13         |
| Aufschubsbewilligungen                 | 7          | 6          | 9          |
|  |            |            |            |
| <b>Total Verwertungen</b>              | <b>157</b> | <b>157</b> | <b>98</b>  |
| a) Betreibung auf Pfändung             | 157        | 157        | 98         |
| b) Betreibung auf Faustpfandverwertung | 0          | 0          | 0          |
| c) Betreibung auf Grundpfandverwertung | 0          | 0          | 0          |
|  |            |            |            |
| Verlustscheine Art. 149                | 126        | 100        | 73         |
| Verlustscheine Art. 115                | 2          | 6          | 2          |
|  |            |            |            |
| Arreste                                | 2          | 0          | 0          |
| Retentionen                            | 0          | 0          | 0          |
| Requisitionen eingehende               | 18         | 24         | 15         |
| Requisitionen ausgehende               | 19         | 15         | 45         |
| Eigentumsvorbehalte                    | 0          | 0          | 0          |
| Auskünfte                              | 339        | 362        | 439        |



## 3.8 FRIEDENSRICHTERAMT WETTINGEN II, BERGDJETIKON

Das Friedensrichteramt Wettingen II ist für die Gemeinden Bergdietikon, Killwangen, Spreitenbach und Würenlos zuständig. Für Spreitenbach zeigt sich die Statistik wie folgt:

| <b>Erledigte Fälle</b> (01.01.2011 - 31.12.2011) | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|
| In Spreitenbach                                  | 75          | 65          | 51          |

## 3.9 UNENTGELTLICHE RECHTSAUSKUNFT

Der Anwaltsverband hat in der Gemeinde Spreitenbach im Jahre 2012 24 Mal unentgeltliche Rechtsauskunft erteilt.

| <b>Fragenthemen</b>                      | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|
| ZGB (Ehe- & Erbrecht, Sachenrecht etc.)  | 55          | 48          | 41          |
| OR (Vertragsrecht, Gesellschaftsrecht)   | 13          | 5           | 17          |
| Versicherungsrecht                       | 18          | 11          | 9           |
| Mietrecht                                | 11          | 9           | 12          |
| Arbeitsrecht                             | 4           | 15          | 12          |
| Bau- & Nachbarsrecht                     | 1           | 2           | 2           |
| Übrige Bereiche (SchKG, Strafrecht etc.) | 23          | 11          | 20          |
| <b>Total</b>                             | <b>125</b>  | <b>101</b>  | <b>113</b>  |

| <b>Wohnort Ratsuchende</b>  | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|---|-------------|-------------|-------------|
| Spreitenbach  | 112         | 99          | 104         |
| Übrige (Killwangen, Baden, Bergdietikon, Wettingen, Würenlos, Rudolfstetten etc.) | 13          | 3           | 9           |
| <b>Total</b>  | <b>125</b>  | <b>101</b>  | <b>113</b>  |





## 4. WAHLBÜRO

### Urnengänge

### Stimmbeteiligung

#### 1. Vorlagen des Bundes

|  |        |
|--|--------|
| 1. Eidgenössische Volksabstimmung vom 11.03.2012                           |        |
| a) Volksinitiative „Schluss mit uferlosem Bau von Zweitwohnungen“          | 27.7 % |
| b) Volksinitiative steuerlich begünstigtes Bausparen (Bauspar-Initiative)  | 27.5 % |
| c) Volksinitiative „6 Wochen Ferien für alle“                              | 28.4 % |
| d) Bundesbeschluss „Für Geldspiele im Dienste des Gemeinwohls“             | 27.4 % |
| d) Bundesgesetz über die Buchpreisbindung                                  | 27.4 % |
| 2. Eidgenössische Volksabstimmung vom 17.06.2012                           |        |
| a) Volksinitiative „Eigene vier Wände dank Bausparen“                      | 24.3 % |
| b) Volksinitiative „Für die Stärkung der Volksrechte in der Aussenpolitik“ | 24.4 % |
| c) Bundesgesetz über die Krankenversicherung (KVG) (Managed Care)          | 24.6 % |
| 3. Eidgenössische Volksabstimmung vom 23.09.2012                           |        |
| a) Bundesbeschluss über die Jugendmusikförderung                           | 28.0 % |
| b) Volksinitiative „Sicheres Wohnen im Alter“                              | 28.5 % |
| c) Volksinitiative „Schutz vor Passivrauchen“                              | 24.6 % |

#### 2. Vorlagen des Kantons

|   |        |
|---|--------|
| 1. Aargauische Volksabstimmung vom 11.03.2012                           |        |
| a) Verfassung des Kantons Aargau, Vorhaben zur Stärkung der Volksschule | 25.3 % |
| b) Schulgesetz, Vorhaben zur Stärkung der Volksschule                   | 25.4 % |
| c) Verfassung des Kantons Aargau, Justizreform                          | 24.8 % |
| d) Verfassung des Kantons Aargau, Kindes- und Erwachsenenschutzrecht    | 25.0 % |
| 2. Wahl der Ersatzrichter (Ersatzwahl)                                  | 20.2 % |
| 3. Aargauische Volksabstimmung vom 17.06.2012                           |        |
| a) Verfassung des Kantons Aargau, Land- und Waldwirtschaft              | 23.1 % |
| b) Volksinitiative „Für eine sichere Aargauer Kantonbank“               | 23.2 % |
| 4. Wahl von 2 Gerichtspräsidentinnen; 2 Gerichtspräsidenten             | 20.1 % |
| 5. Aargauische Volksabstimmung vom 23.09.2012                           |        |
| a) Änderung Pflegegesetz (PflG)   | 26.3 % |
| b) Änderung Steuergesetz (StG)  | 26.7 % |
| c) Verfassung des Kantons Aargau, Nutzung des tiefen Untergrunds        | 26.3 % |
| 6. Wahl der Bezirksrichter  | 18.2 % |
| 7. Wahl des Grossen Rats  | 21.1 % |
| 8. Wahl des Nationalrats  | 19.9 % |



## 3. Vorlagen der Gemeinde

---

|   |        |
|---|--------|
| 1. Ersatzwahl 1 Mitglieds des Gemeinderats                    | 31.0 % |
| 2. Wahl des Gemeindeammanns                                   | 35.5 % |
| 3. Ersatzwahl eines Mitglieds der Geschäftsprüfungskommission | 21.0 % |

Anlässlich der Urnengänge wurden total 31'077 (Vorjahr 7'603) Stimm- bzw. Wahlzettel verarbeitet. Der Anteil der brieflichen Stimmabgabe lag jeweils bei rund 98 %. Die Anzahl der stimmberechtigten Personen betrug zwischen 4'367 und 4'393.



## II. ÖFFENTLICHE SICHERHEIT, VOLKSWIRTSCHAFT

### Inhaltsverzeichnis

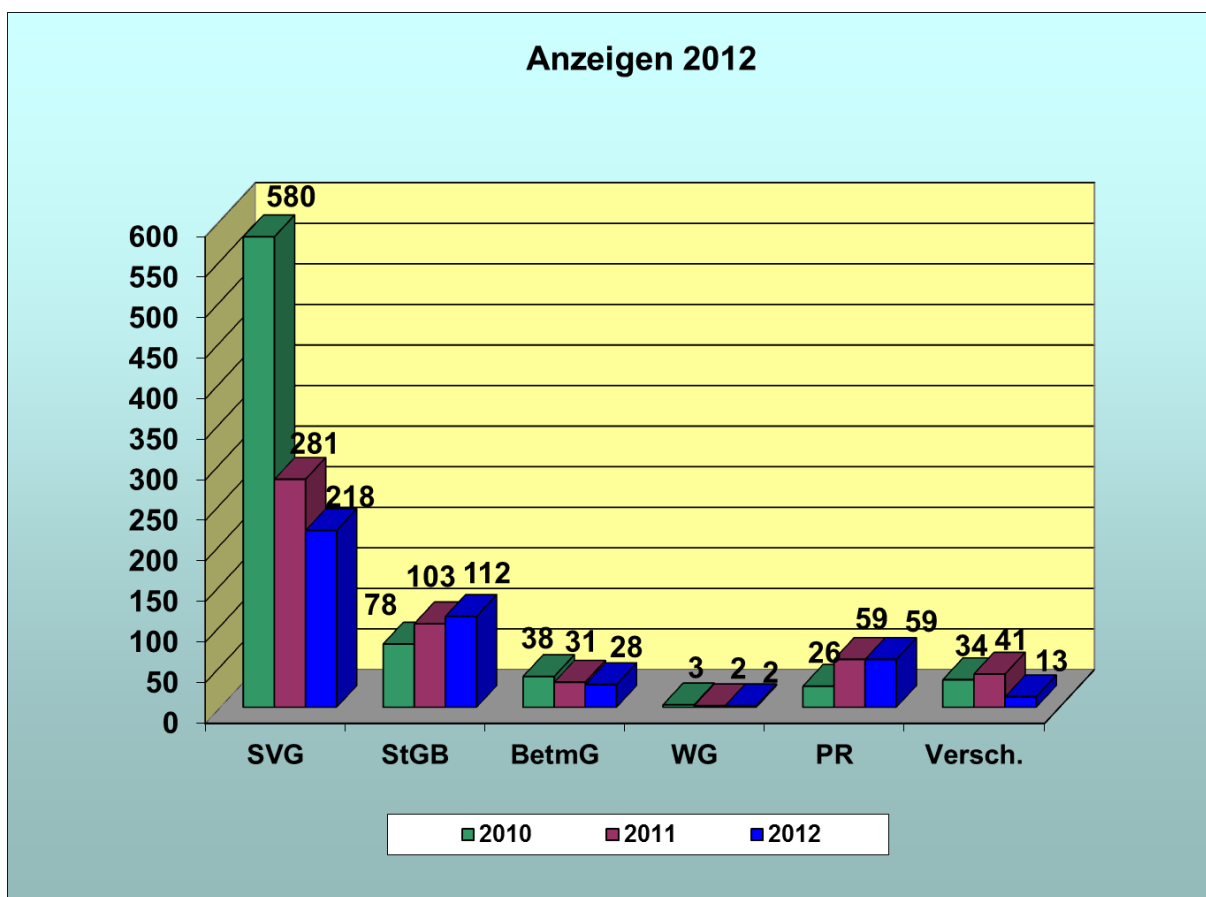
|   |                       |    |
|---|-----------------------|----|
| - | Regionalpolizei ..... | 28 |
| - | Feuerwehr .....       | 32 |
| - | Militär .....         | 34 |
| - | Zivilschutz .....     | 34 |
| - | Gewerbe .....         | 37 |



## 1. REGIONALPOLIZEI

### Tätigkeiten der Regionalpolizei

| Anzeigen                               | 2010       | 2011       | 2012       |
|--|------------|------------|------------|
| Gemeinderat Spreitenbach <sup>2</sup>  | 117        | 61         | 42         |
| Gemeinderat Killwangen <sup>2</sup>    | 2          | 7          | 0          |
| Gemeinderat Bergdietikon <sup>2</sup>  | 0          | 2          | 11         |
| Staatsanwaltschaft Baden <sup>2</sup>  | 604        | 430        | 372        |
| Jugendanwaltschaft Aargau <sup>1</sup> | 21         | 17         | 7          |
| Schulpflegen <sup>1</sup>              | 15         | 0          | 0          |
| <b>Total</b>                           | <b>759</b> | <b>517</b> | <b>432</b> |

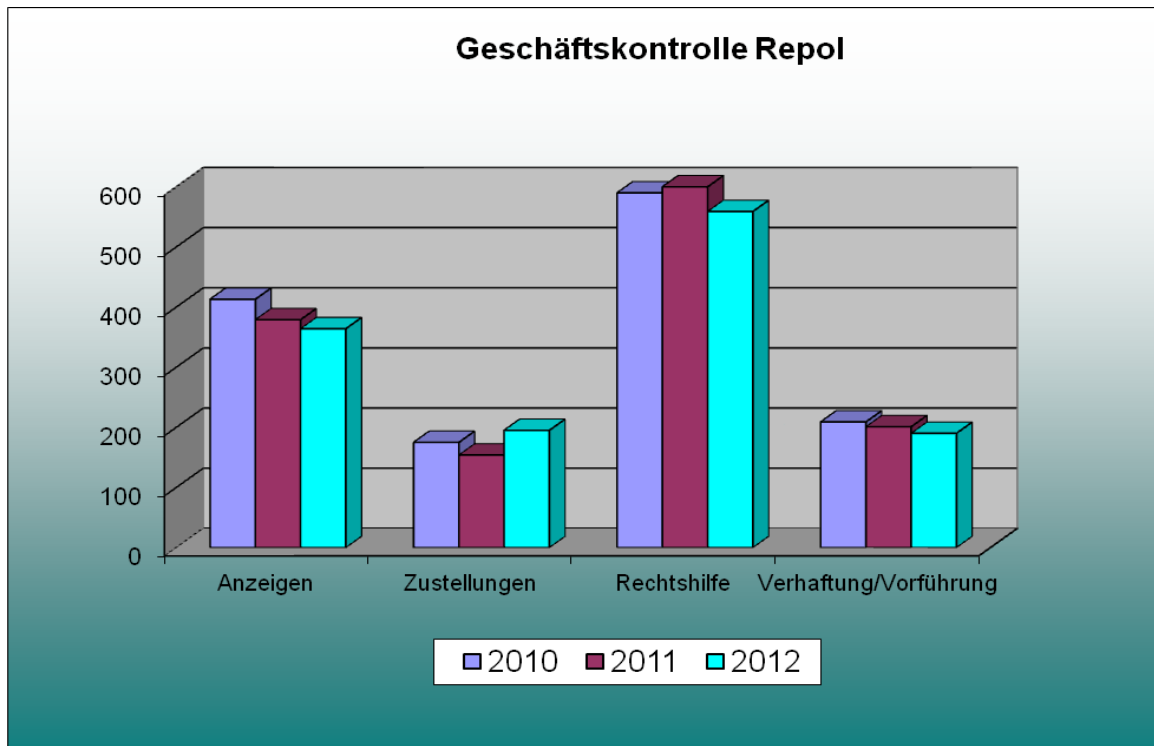


SVG Strassenverkehrsgesetz  
 BetmG Betäubungsmittelgesetz  
 PR Polizeireglement

StGB Strafgesetzbuch  
 WG Waffengesetz

<sup>1</sup> Schulpflegen haben seit 01.01.2011 keine Strafkompentenz mehr – Anzeigen gehen an die Jugendanwaltschaft

<sup>2</sup> Die Gemeinderäte haben seit 01.01.2011 im Bereich des Strassenverkehrs keine Strafkompentenz mehr – Anzeigen gehen an die Staatsanwaltschaft



Im Jahre 2012 wurden durch die Regionalpolizei Spreitenbach gemäss Geschäftskontrolle total 1'342 (1'307) Fälle schriftlich behandelt und abgeschlossen.

# RECHENSCHAFTSBERICHT 2012



| Berichte                           | 2010 | 2011 | 2012 |
|------------------------------------|------|------|------|
| Gemeinderat Spreitenbach           | 109  | 93   | 89   |
| Gemeinderat Killwangen             | 6    | 4    | 1    |
| Gemeinderat Bergdietikon           | 7    | 0    | 1    |
| Kantonspolizei Aargau              | 0    | 1    | 2    |
| Staatsanwaltschaft Baden           | 130  | 118  | 66   |
| Rechtshilfeersuche<br>Zustellungen | 765  | 790  | 754  |

| Patrouillentätigkeiten nach<br>Bereichen (in Stunden) | 2010         | 2011         | 2012         |
|---|--------------|--------------|--------------|
| Öffentliche Sicherheit                                | 1'469        | 1'153        | 1'330        |
| Stehende Verkehrskontrollen                           | 435          | 333          | 393          |
| Patrouillentätigkeit allgemein                        | 2'363        | 1'980        | 1'961        |
| Kriminalitätsprävention                               | 718          | 729          | 877          |
| Jugend  | 243          | 152          | 56           |
| <b>Total</b>  | <b>5'228</b> | <b>4'347</b> | <b>4'617</b> |

| Nachtparkierer (per 31.12.2012) | 2010 | 2011 | 2012 |
|---------------------------------|------|------|------|
| Anzahl Bewilligungen            | 729  | 700  | 721  |

| Verschiedene Tätigkeiten<br>(in Stunden)         | 2010 | 2011 | 2012  |
|--|------|------|-------|
| Verkehrsunterricht<br>(Schulen und Kindergärten) | 408  | 295  | 251   |
| Aus- und Weiterbildung                           | 801  | 937  | 2'150 |

| Häusliche Gewalt<br>(Anzahl Fälle) | 2010      | 2011      | 2012      |
|------------------------------------|-----------|-----------|-----------|
| Spreitenbach                       | 50        | 39        | 28        |
| Killwangen                         | 7         | 6         | 2         |
| Bergdietikon                       | 3         | 2         | 4         |
| <b>Total</b>                       | <b>60</b> | <b>47</b> | <b>34</b> |

| Verhaftungen               | 2010 | 2011 | 2012 |
|----------------------------|------|------|------|
| Verhaftungen / Anhaltungen | 96   | 75   | 58   |
| Ausgeschriebene Personen   | 32   | 30   | 26   |

| Ordnungsbussen                    | 2010  | 2011  | 2012  |
|-----------------------------------|-------|-------|-------|
| Ordnungsbussen total <sup>1</sup> | 2'609 | 2'273 | 5'773 |
| davon Spreitenbach                | 2'464 | 2'158 | 5'717 |
| davon Bergdietikon                | 27    | 26    | 24    |
| davon Killwangen                  | 118   | 89    | 32    |

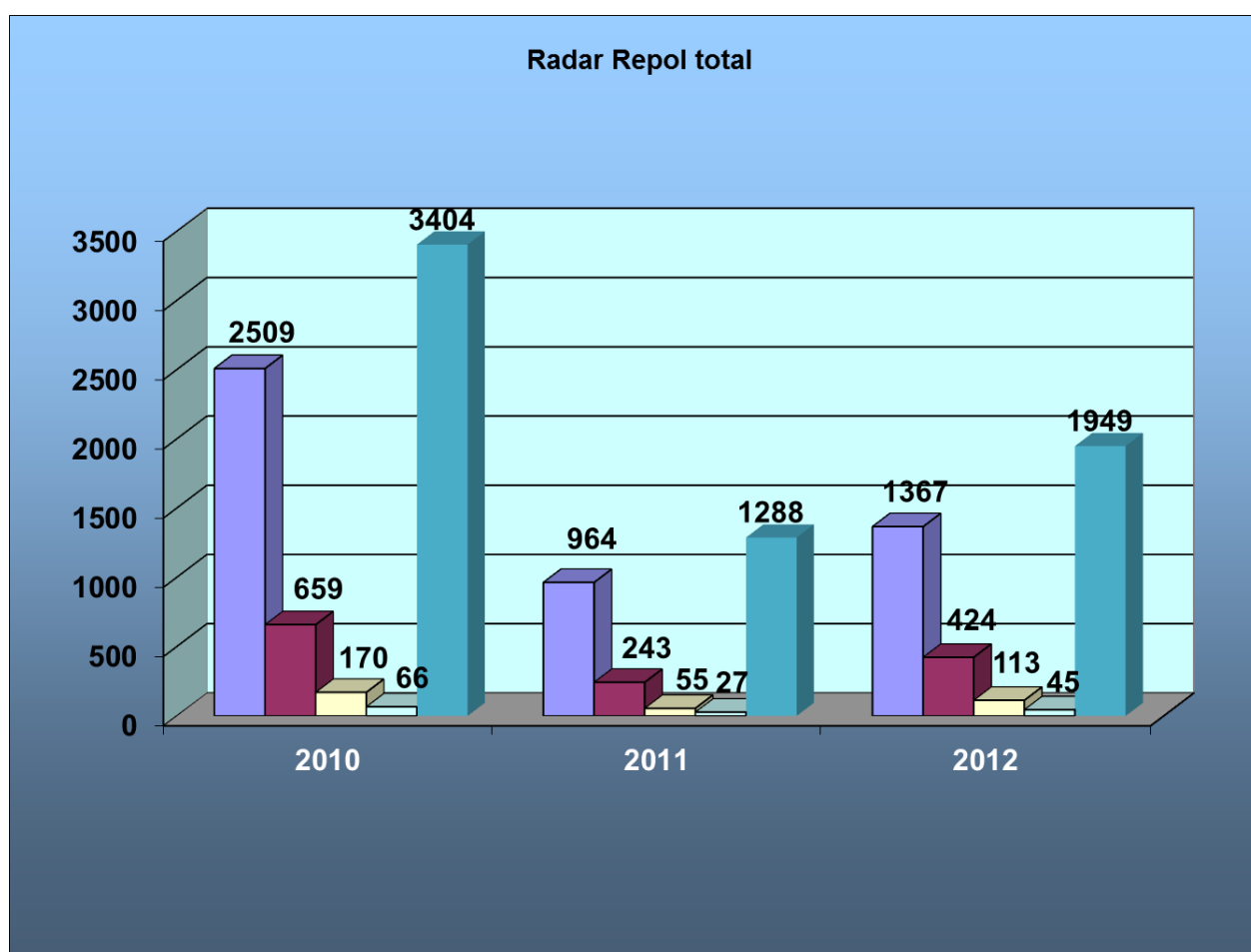
<sup>1</sup> Seit 2012 wird der ruhende Verkehr im Auftrag der Gemeinde durch einen Sicherheitsdienst kontrolliert.

# RECHENSCHAFTSBERICHT 2012



| <b>Geschwindigkeitskontrollen</b> | <b>2010</b>  | <b>2011</b>  | <b>2012</b>  |
|-----------------------------------|--------------|--------------|--------------|
| Kontrollen                        | 130          | 86           | 61           |
| Gemessene Fahrzeuge               | 33'185       | 16'458       | 14'060       |
| <b>Anzahl Übertretungen</b>       | <b>3'404</b> | <b>1'288</b> | <b>1'949</b> |

| <b>Übertretungen</b> | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|----------------------|-------------|-------------|-------------|
| 1 - 5 km/h           | 2'509       | 964         | 1'367       |
| 6 - 10 km/h          | 659         | 243         | 424         |
| 11 - 15 km/h         | 170         | 55          | 113         |
| über 15 km/h         | 66          | 27          | 45          |
| Übertretungsquote    | 10.25 %     | 7.80 %      | 13.90 %     |



| <b>Hundekontrolle</b>   | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|-------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Anzahl besteuerte Hunde | 379         | 382         | 388         |

| <b>Fundbüro</b>             | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|-----------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Abgegebene Fundgegenstände  | 128         | 165         | 170         |
| Vermittelte Fundgegenstände | 98          | 114         | 111         |



## 2. FEUERWEHR SPREITENBACH-KILLWANGEN (FWSK)

### Feuerwehrkommission (7 Mitglieder)

|                        |  |                   |                   |
|------------------------|--|-------------------|-------------------|
| <b>Präsident</b>       | Imboden Sven                                     | Dorfstrasse 90    | 8957 Spreitenbach |
| <b>Vizepräsident</b>   | Wiederkehr Daniel<br>ab 01.07.2012               | Geeracherstr. 42  | 8957 Spreitenbach |
| <b>Protokollführer</b> | Schmid Valentin<br>bis 30.06.2012                | Kirchstrasse 8    | 8957 Spreitenbach |
| <b>Gemeinderat</b>     | Nipp Stefan                                      | Flueweg 7         | 8957 Spreitenbach |
|                        | Hubmann Walter                                   | Mühlehaldenstr. 1 | 8956 Killwangen   |
| <b>Mitglieder</b>      | Fischer Andreas<br>ab 01.07.2012 Protokollführer | Geeracherstr. 44  | 8957 Spreitenbach |
|                        | Rothenbühler Patrick                             | Steinigstrasse 10 | 8956 Killwangen   |
|                        | Wegmann Marcel                                   | Kirchstrasse 8    | 8957 Spreitenbach |

| Korpsbestand am 01.01.2012      | 2009      | 2010      | 2011      | 2012      |
|---------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Offiziere                       | 12        | 12        | 11        | 11        |
| Unteroffiziere                  | 23        | 22        | 22        | 24        |
| Soldaten                        | 57        | 57        | 60        | 56        |
| <b>Total</b>                    | <b>92</b> | <b>91</b> | <b>93</b> | <b>91</b> |
| davon von Killwangen eingeteilt | 7         | 6         | 8         | 9         |

| Beförderungen    | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|------------------|------|------|------|------|
| zum Hauptmann    | -    | -    | -    | -    |
| zum Oberleutnant | 3    | -    | 1    | 1    |
| zum Leutnant     | 1    | 1    | -    | -    |
| zum Fourier      | 1    | -    | -    | -    |
| zum Wachtmeister | -    | 1    | 1    | 4    |
| zum Korporal     | -    | 2    | 5    | -    |
| zum Gefreiten    | -    | 1    | 1    | -    |

| Übungen        | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|----------------|------|------|------|------|
| Anzahl Übungen | 126  | 125  | 117  | 125  |

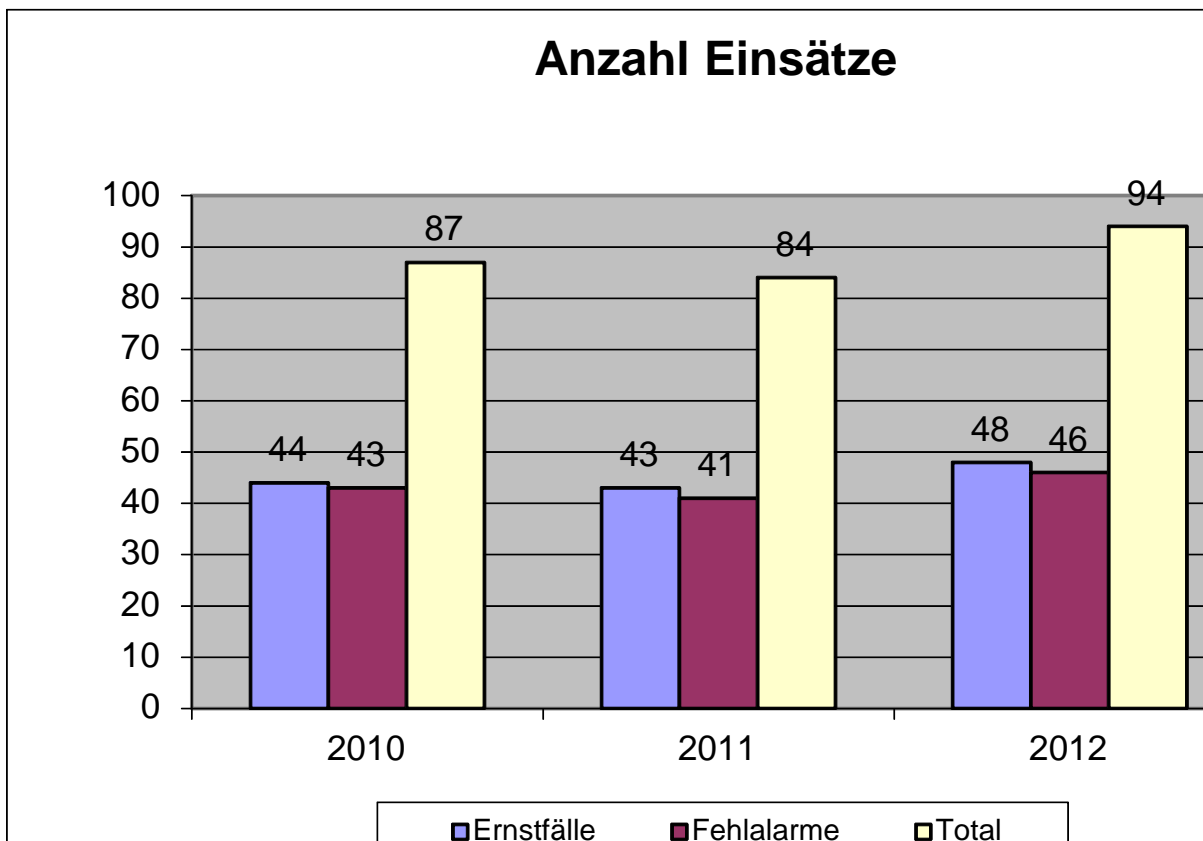
2012 wurden zusätzlich zu den 125 Übungen weitere 8 Übungen à 2 h für die Fahrschule C1 aufgewendet.

| Dienstleistungen       | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|------------------------|------|------|------|------|
| Feuerwache / Saalwache | 2    | 3    | 2    | 2    |
| Verkehrsdienst         | 2    | 2    | 2    | 2    |





| Einsätze / Einsatzart        | 2009      | 2010      | 2011      | 2012      |
|------------------------------|-----------|-----------|-----------|-----------|
| Ernstfälle                   | 39        | 44        | 43        | 48        |
| Fehlalarme                   | 51        | 42        | 40        | 45        |
| Alarmübung                   | 1         | 1         | 1         | 1         |
| <b>Total</b>                 | <b>91</b> | <b>87</b> | <b>84</b> | <b>94</b> |
| davon Einsätze in Killwangen | 6         | 10        | 8         | 10        |



10.6 % aller Alarmmeldungen im Jahre 2012 waren im Gemeindegebiet von Killwangen zu verzeichnen. Seit dem 1.1.2012 ist die FWSK als Stützpunkt für Höhenrettungen in den Gemeinden Neuenhof und Würenlos beauftragt. Mit je einem Einsatz, fällt der Anteil pro Nachbargemeinde auf 1.1 %. Somit fallen 87.2 % auf Spreitenbach.

Mit total 94 Alarmmeldungen ist die Anzahl der Einsätze im Vergleich zum letzten Jahr wieder leicht angestiegen. Die Ernstfälle (48) sowie die Fehlalarme (46) haben gegenüber 2011 wieder zugenommen. Letztmals wurde die Anzahl über 90 Einsätze im 2009 erreicht.

## **Aufgebot Stützpunktfeuerwehr / Chemiewehr / Nachbarhilfe / Amt für Umwelt**

Bei 1 Chemieunfall wurde die Chemiewehr ES Dottikon zur telefonischen Beratung konsultiert. Bei 3 Einsätzen erfolgte ein Aufgebot für das Amt für Umwelt. Die FWSK leistete an verschiedenen Daten Pikettdienst für die FW Neuenhof. Es führte jedoch zu keinem Aufgebot. Die FWSK musste in keiner Nachbargemeinde als Nachbarfeuerwehr Unterstützung leisten.



## 3. MILITÄRSEKTION

Die Militärdienstpflicht für Soldaten und Unteroffiziere (ohne höhere Uof) dauert vom 20. bis zum Ende des Jahres, in dem das 30. Altersjahr vollendet wird. Sollte die WK-Pflicht nicht vollständig geleistet werden, so dauert die Dienstpflicht bis zum Ende des Jahres, in dem das 34. Altersjahr vollendet wird.

Am 26. und 27.09.2012 führte die Militärsektion Spreitenbach mit der Militärsektion Neuenhof den Informationsabend für die Stellungspflichtigen des Jahrgangs 1995 durch.

Der Orientierungstag für Stellungspflichtige (Jahrgang 1994), durchgeführt durch das Kreiskommando, fand am 20.09.2012 unter Mithilfe der Militärsektion in Wettingen statt.

| Anzahl Personen                          | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|------|------|------|------|
| Anzahl Stellungspflichtige Jahrgang 1995 | 57   | 18   | 32   | 35   |

Per 31.12.2012 wurden die Militärsektionen im Kanton Aargau aufgehoben. Neu ist für alle militärischen Belange das Kreiskommando Kanton Aargau zuständig.

## 4. ZIVILSCHUTZ (KILLWANGEN/NEUENHOF/SPREITENBACH)

Anlässlich der periodischen Wiederholungskurse bzw. in Ergänzung dazu konnten auch in diesem Jahr wieder Projekte im Dienst der Bevölkerung praxisorientiert umgesetzt werden und das als äusserst sinnvolle Ergänzung zur obligatorischen Aus- und Weiterbildung aller Fach- und Sachbereiche. Während den insgesamt 9 (8) Dienstanlässen standen 464 (433) Angehörige des Zivilschutzes (AdZS) im Einsatz und leisteten dabei total 1'300 (1'232) Diensttage.

### Der Zivilschutz beim Einsatz „Halloween“

Auch in diesem Jahr gingen die Zivilschützer zusammen mit den Hauswarten der Gemeinde Neuenhof und der Regionalpolizei Wettingen wieder auf die Strassen. In kleinen Gruppen patrouillierten sie präventiv durch die Quartiere und behielten dabei neuralgische Orte wie das Schulhaus, den Bahnhof und die Kindergärten im Auge. Zu einem Zwischenfall ist es in diesem Jahr wiederum nicht gekommen. Die vorwiegend Jugendlichen, die in kleineren oder der grösseren Gruppen in Neuenhof unterwegs waren, wurden speziell beobachtet und im Zweifelsfall durch die Patrouille angesprochen. Offensichtlich wirkt sich die unaufdringliche Präsenz im Dorf positiv aus.



## Der Zivilschutz bearbeitet Projekte zugunsten der Gemeinschaft

### Neuenhof

Die „Zivilschutz“-Feuerstelle „Rebstel“ wurde wieder einmal grundlos zerstört. Sämtliche Bänke wurden Opfer eines Brandanschlags. Auf dem Waldboden wurden grossflächig zerbrochene Flaschen zerstreut. Die ZSO Limmattal erstellte aus eigens dafür gefälltten Bäumen fünf neue Bänke. Ausserdem wurde die Umgebung grossräumig von Abfall gesäubert und von den vielen Glasscherben befreit, sodass der beliebte Grill- und Spielplatz der Bevölkerung wiederum vorbehaltlos zur Verfügung steht.

### Killwangen

Lediglich vier Tage benötigten die Zivilschützer um das gut 100 Jahre alte, 160'000 m<sup>3</sup> fassende Wasserreservoir abzubrechen. 2 Kompressoren, 3 Notstromgruppen und mehrere Abbauhämmer, ergänzt durch einen Kleinbagger, wurden dafür eingesetzt. Dabei wurde das Wasserreservoir bis auf sein Fundament zerlegt. Alle Metallteile (Röhren, Pumpen etc.) wurden fein säuberlich für die Alteisensammlung bereitgelegt.

Der vorgängig ausgehobene „Humus“ konnte ein paar Tage später wieder durch die gleiche Baufirma eingebracht werden, sodass schon bald kaum mehr etwas auf das Wasserreservoir hindeutete.

### Spreitenbach

Der Zugang zum „Vita-Parcours“ beim Althauweg wurde in einer weiteren Etappe erneuert. Im Mai 2007 wurden über 200 Stufen der Vita-Parcours-Treppe ersetzt, 2009 und 2011 wurden einige m<sup>3</sup> Kies für die Befestigung des Weges eingebaut und in diesem Frühling gab es zusätzlich Seitenbalken, um das wetterbedingte Auswaschen der Stufen besser einzudämmen. In einer spontanen Aktion wurde im Weiteren der Zaun bei der Christbaumplantage für den Forst Heitersberg repariert.

### Würenlos

Beim Kleinkaliber-Schiesstand Tägerhard war der gesamte Zaun in einem sehr desolaten Zustand. Teilweise mit Gestrüpp und Bäumen komplett verwachsen, mussten die Fragmente in mühsamer Arbeit ausgebaut und durch einen neuen rund 150 Laufmeter messenden Zaun ersetzt werden.

Beim Nashüttenweg wurde ein kurz vorher ausgeschwemmtes Stück neu geplant. Die in der kantonalen Wanderkarte eingezeichnete und beliebte Treppe beim „Bickguet“ musste man schon fast suchen. Nicht aber nach dem Einsatz des Zivilschutzes. Diese Treppe wurde von den Zivilschützern rigoros von Unkraut befreit und zu einem grossen Teil neu eingekiest.

## **Periodische Schutzraumkontrolle (PSK)**

Der Sachbereich Betreuung führte die PSK anlässlich der Wiederholungskurse im Mai und September in allen Gemeinden durch. In diesem Jahr wurden zusammengefasst die Schutzräume von 193 Objekten mit insgesamt 9'602 Schutzplätzen unter die Lupe genommen und auf ihre Einsatztauglichkeit geprüft. Von den kontrollierten Schutzräumen waren 55.5% einsatzbereit, 15.0% bedingt und 29.5% nicht einsatzbereit.

Die Resultate der PSK wurden den Besitzern der Schutzräume unmittelbar im Anschluss an die Kontrolle schriftlich mitgeteilt. Dort wo Mängel festgestellt wurden, hat man die Besitzer aufgefordert innert nützlicher Frist, eine fachmännische Reparatur in Auftrag zu geben. Im Rahmen der kommenden PSK wird bei diesen Schutzräumen eine Nachkontrolle vorgenommen.



## Ausbildung

Im laufenden Jahr haben insgesamt 24 (29) „junge“ Schutzdienstpflichtige die zweiwöchige allgemeine und funktionstechnische Grundausbildung im kantonalen Ausbildungszentrum in Eiken erfolgreich absolviert und stehen somit der ZSO Limmattal zur weiteren Verfügung. Im Eidg. Ausbildungszentrum Schwarzenburg wurden 2 Personen ausgebildet. Im kantonalen Ausbildungszentrum in Eiken erwarb eine Person den Rang eines Leutnants. Zu Korporals konnten 4 Personen befördert werden. 3 Zivilschützer haben sich in den verschiedensten Kursen zu Spezialisten ausbilden lassen.

## Personal

Auf Ende des Jahres wurden insgesamt 31 (35) Schutzdienstpflichtige mit Jahrgang 1972 und älter aus dem Zivilschutz und 7 Schutzdienstpflichtige, die mehr als 50 Militärdiensttage absolviert haben, entlassen. Unter den entlassenen „Aktiven“ sind auch zwei wohlverdiente Kaderleute aus der ZSO-Leitung: Wm Heidi Sami, Spreitenbach (Chef Ausbildung San, eh. Dienstchef Sanität) und Oblt Walter Serventi, Neuenhof (Stv Chef ABC-Schutz, eh. Dienstchef AC).

## Kennzahlen per 31.12.2012

| <u>Aktivbestand</u>     | 2011       | 2012       |   |
|-------------------------|------------|------------|---|
| Aktiv eingeteilte AdZS  | 253        | 269        | (Sollbestand: 276)  |
| AdZS im Ausbildungspool | 48         | 46         | (dürfen erst nach der Grundausbildung eingesetzt werden!) |
| <b>Total</b>            | <b>301</b> | <b>315</b> |   |
| <br>                    |            |            |   |
| <u>Personalreserve</u>  |            |            |   |
| AdZS mit Ausbildung     | 17         | 17         |   |
| AdZS ohne Ausbildung    | 114        | 106        |   |
| <b>Total</b>            | <b>131</b> | <b>123</b> |   |

## Varia

Eine Arbeitsgruppe bestehend aus Vertretern der Gemeindebehörden von Killwangen, Neuenhof, Spreitenbach, Wettingen und Würenlos sowie den beiden Zivilschutzkommandanten der ZSO Limmattal und der ZSO Wettingen prüften im vergangenen Jahr eine Regionalisierung der beiden Zivilschutzorganisationen zu einer gemeinsamen *ZSO Wettingen-Limmattal*. Gleichzeitig wurde auch die Regionalisierung der beiden Regionalen Führungsorgane RFO Limmattal und RFO Wettingen zu einem gemeinsamen *RFO Wettingen-Limmattal* in Erwägung gezogen. Die Gemeindeorgane entscheiden darüber im Jahre 2013.

## 4.1 BAULICHER ZIVILSCHUTZ

Im Jahre 2012 Jahr wurde für ein Bauprojekt eine Ersatzabgabe für 2 Schutzplätze von total CHF 800.00 geleistet. Schutzanlagen und Schutzräume wurden keine abgenommen und/oder aufgehoben. Ab 2013 laufen die Schutzraumerersatzbeiträge und die Verwaltung dieser Gelder über den Kanton. Das Geld wird nicht mehr der Gemeinde einbezahlt und die Beträge auch nicht mehr durch den Gemeinderat verfügt. Somit wird dieser Punkt im nächsten Rechenschaftsbericht entfallen.



## 5. GEWERBE

| <b>Betriebskontrolle</b><br>Hinweis: Ab 01. Januar 2013 führen die Gemeinden keine Betriebsregister mehr. => Neu kantonale Aufgabe. | 2010 | 2011 | 2012 |
|---|------|------|------|
| Industrielle Betriebe   | 14   | 14   | 14   |
| nicht industrielle Betriebe   | 805  | 812  | 712  |
| landwirtschaftliche Betriebe  | 7    | 8    | 8    |

| <b>Lehrbetriebe</b> | 2010 | 2011 | 2012 |
|---------------------|------|------|------|
| Anzahl Lehrbetriebe | 143  | 158  | 166  |
| Anzahl Lernende     | 337  | 360  | 358  |

| <b>Betreibungsamt</b> | 2010 | 2011 | 2012 |
|-----------------------|------|------|------|
| Vorführungsaufträge   | 380  | 443  | 439  |

| <b>Wirtebewilligungen</b>  | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|------|------|------|
| Erteilte Wirtebewilligungen für Veranstaltungen  | 26   | 24   | 20   |
| Anzahl behandelte Gesuche bei Wirte-<br>tewechseln oder bei Neueröffnungen<br>von Gastwirtschaftsbetrieben | 17   | 19   | 13   |

| <b>Reklamegesuche</b>                              | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|------|------|------|
| Behandelte Reklamegesuche für<br>Geschäftsreklamen | 10   | 11   | 7    |



## III. ERZIEHUNG, BILDUNG, KULTUR

### Inhaltsverzeichnis

|   |    |
|---|----|
| - Schulpflege und Schulleitung.....     | 39 |
| - Aufgabenhilfe.....                    | 41 |
| - Musikschule.....                      | 41 |
| - Kulturkommission .....                | 43 |
| - Integrationskommission .....          | 45 |
| - Gemeindebibliothek.....               | 46 |
| - Kunst in der Gemeindehausgalerie..... | 48 |
| - Partnergemeinde Bra (Italien).....    | 51 |



## 1. SCHULPFLEGE UND SCHULLEITUNG

Die Schulpflege und die Schulleitung Spreitenbach veröffentlichen einen eigenen Rechenschaftsbericht über das vergangene Kalenderjahr, weshalb auf den Abdruck desselben im Rechenschaftsbericht des Gemeinderates verzichtet wird.

Der Jahresbericht 2011 der Schule erscheint ca. im Monat April und kann beim Schulsekretariat bezogen werden.

Nachstehend die wichtigsten statistischen Zahlen:

| <b>Schülerzahlen</b> | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|----------------------|-------------|-------------|-------------|
| Kindergarten         | 294         | 259         | 253         |
| Primarschule         | 547         | 596         | 609         |
| Oberstufenzentrum    | 599         | 590         | 601         |

| <b>Klassen</b>                             | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|
| Kindergarten, inkl. Sprachheilkindergarten | 15          | 15          | 15          |
| Primarschule                               | 30          | 36          | 37          |
| Oberstufenzentrum                          | 35          | 37          | 36          |

| <b>Auswärtige Schüler/innen</b> | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|---------------------------------|-------------|-------------|-------------|
| Killwangen                      | 58          | 70          | 71          |
| Bergdietikon                    | 68          | 68          | 65          |
| Diverse                         | 1           | 0           | 6           |

| <b>Sonderschulen / Heimplatzierungen</b> | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|
| Sonderschulen                            | 8           | 5           | 6           |
| Schulheime                               | 5           | 5           | 5           |
| Regionale Spezialklasse                  | 0           | 0           | 3           |

| <b>Lehrpersonen</b>                    | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|
| Klassenlehrpersonen/Kindergärtnerinnen | 98          | 97          | 99          |
| Fachlehrpersonen/LP Teilpensen         | 107         | 108         | 102         |

| <b>Schulabgängerstatistik<br/>Abschlussprüfung Bez</b> | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|
| Kandidatinnen/Kandidaten                               | 55          | 47          | 58          |
| Eintritt in Maturitätsschulen                          | 26          | 12          | 25          |
| Eintritt Fachmittelschulen                             | 10          | 9           | 10          |
| Eintritt Berufsmittelschulen                           | 6           | 7           | 4           |
| Berufslehren   | 10          | 18          | 17          |
| Andere Lösungen:                                       | 3           | 5           | 1           |
| Westschweiz, Ausland,<br>10. Schuljahr                 | 0           |             | 1           |



| Schulabgängerstatistik Real / Sek                                  | Real | Sek |
|--|------|-----|
| Mittelschule   | 0    | 0   |
| Berufliche Grundbildung  | 12   | 32  |
| Brückenangebote (KSB, andere)                                      | 8    | 7   |
| Verbleib der Volksschule (Repetition, Stufenwechsel, IBK, BWJ, WJ) | 7    | 5   |
| Andere Anschlusslösung   |      | 2   |
| Ohne Anschlusslösung   | 3    | 0   |

| Reisen          | 2011   |          |     | 2012   |          |     |
|-----------------|--------|----------|-----|--------|----------|-----|
|                 | Primar | Sek/Real | Bez | Primar | Sek/Real | Bez |
| Lager           | 2      | 16       | 9   | 2      | 10       | 10  |
| Schulreisen     | 21     | 13       | 11  | 17     | 7        | 10  |
| Exkursionen     | 11     | 40       | 12  | 19     | 21       | 21  |
| Abschlussreisen |        | 5        | 3   |        | 3        | 3   |

| Ordentliche Sitzungen                     | 2010 | 2011 | 2012 |
|---|------|------|------|
| Schulpflege (mit Schulleitung)            | 10   | 9    | 8    |
| Schulleitung (mehrh. ohne Schulpflege)    | 31   | 34   | 38   |
| Austausch mit Killwangen und Bergdietikon | 1    | 1    | 1    |

## Geschäfte aus Schulpflege-Sitzungen

**Schüler/innen:** Einschulungen, Promotionen, Laufbahntscheide, Einweisungen in Sonderschulen und Schulheime, private Beschulung, Urlaube, Dispensationen, Absenzen, Disziplinarwesen, Schulausschlüsse (Time-outs)

**Lehrpersonen:** Anstellungen, Kündigungen, Urlaube, Weiterbildung, Personalvertretung, Berufsauftrag/Jahresarbeitszeit, Assistenzen, Zivildienstleistende, Jubiläen, Pensionierungen

**Schulleitung:** Führung, Zusammenarbeit

**Organisation:** Administratives, Sekretariat, Schulsozialarbeit, Ferienplan/Kompetenztage, Unterrichtszeiten, Reisereglement, Kulturbatzen, HSK-Kurse

**Betriebliches:** Infrastruktur, Schulraumplanung, Neubau Hasel, Umsetzung "Stärkung der Volksschule", Strukturwechsel 6/3, Parkplätze, Telefon- und Alarmanlage, Sicherheit

**Schulentwicklung:** Qualitätsmanagement, Frühförderung, Vision 20

**Finanzen:** Budget und Rechnung

**Öffentlichkeitsarbeit:** diverse Medienberichte, Jahresbericht, Gemeindeversammlung, Politapéro, Neuzuzügeranlass

**Vernetzung:** Zusammenarbeit/Kontakte mit Departement BKS, Inspektorat, Schulpsychologischem Dienst, Gemeinderat, Bauverwaltung, Finanzkommission, Repol und Kapo, Schulen Killwangen und Bergdietikon, Tagesstrukturen, Aufgabenhilfe, Jugendarbeit, Musikschule, Vereinskartell, Vereinigung Aarg. Schulpflegen, usw.





## 2. AUFGABENHILFE (VEREIN)

Zu Beginn des neuen Schuljahres besuchen 69 (Vorjahr 64) Kinder die Aufgabenhilfe. Dies sind im Schulhaus Hasel 33 (31) Schülerinnen und Schüler in 6 Gruppen, betreut von 9 (9) Aufgabenhelferinnen und im Schulhaus Seefeld 36 (Vorjahr 33) Schülerinnen und Schüler in 6 Gruppen, die von 9 (8) Aufgabenhelferinnen betreut werden.

Am Ende des Schuljahres betreuen 19 (18) Aufgabenhelferinnen 79 (72) Kinder in den beiden Schulhäusern Hasel und Seefeld. Im Schulhaus Seefeld arbeiten 10 (9) Frauen mit 40 (36) Kindern in 7 (6) Gruppen und im Schulhaus Hasel 9 (9) Frauen mit 39 (36) Kindern in 7 (6) Gruppen. Auf Ende Schuljahr haben 30 Kinder nach der 5. Klasse die Aufgabenhilfe verlassen.

## 3. MUSIKSCHULE

### Leitung und Sekretariat

Auf das Ende des Schuljahres 2011/12 kündigte Herr Stephan Wiedmer seine Stelle als Musikschulleiter. Auf Antrag der Musikkommission wurde am 25.06.2012 Frau Friederike Rahloff (Querflötenlehrerin an der Musikschule Spreitenbach) als neue Musikschulleiterin durch den Gemeinderat gewählt.

Ebenfalls auf Ende des Schuljahres 2011/12 kündigte Frau Verena Lips-Brunner ihre Stelle als Musikschulsekretärin. Als ihre Nachfolgerin wurde Frau Claudia Beerkircher von Spreitenbach gewählt.

### Musikschulkommission (MSK)

Die Musikkommission kam zu 3 (Vorjahr 2) ordentlichen Sitzungen zusammen. An den Sitzungen der MSK wurden Budget, Anträge aus Lehrer- und Elternschaft, Stundenpläne der MSS und weitere regelmässige Geschäfte diskutiert. Wie in den Jahren davor können die Musikschultarife unverändert belassen werden.

### Lehrkörper

2012 unterrichteten 20 (Vorjahr 22) Lehrkräfte in total 172 (Vorjahr 181) Wochenlektionen rund 292 (Vorjahr 298) Instrumentalschüler/innen und 11 (Vorjahr 12) Ensembles.

*Ausgeschiedene Lehrkräfte:* Tanja Bachmann (Gesang)  
Susanne Walser (Violine)

*Eingetretene Lehrkräfte:* Maura Grassi (Gesang)

*Beurlaubte Lehrkräfte:* keine

*Dienstjubiläen:*

|                   |            |
|-------------------|------------|
| Franz Kneubühler  | (35 Jahre) |
| Wilma Neumann     | (35 Jahre) |
| Theddy Biedermann | (15 Jahre) |
| Illa Küllig       | (10 Jahre) |



## Schülerzahlen\*

Nach einer Schülerzahlspitze im Jahre 2009 haben sich die Schülerzahlen 2010 bis 2012 auf einem leicht tieferen Niveau eingependelt. Mittelfristig muss jedoch mit einem nochmaligen Anstieg gerechnet werden, da die Schülerzahlen der Volksschule stetig steigend sind. Gitarre, Klavier und Gesang gehören nach wie vor zu den Fächern mit der grössten Nachfrage.

| Schuljahr    | 10/11      |            | 11/12      |            | 12/13      |
|--------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Semester     | 1.         | 2.         | 1.         | 2.         | 1.         |
| Spreitenbach | 183        | 188        | 169        | 175        | 157        |
| Killwangen   | 69         | 69         | 75         | 78         | 64         |
| Bergdietikon | 48         | 51         | 60         | 65         | 63         |
| Andere       | 6          | 5          | 6          | 8          | 8          |
| <b>Total</b> | <b>306</b> | <b>313</b> | <b>310</b> | <b>324</b> | <b>292</b> |

\* Schüler im Einzel-/Gruppen-/Ensembleunterricht

## Angebot

Die Musikschule Spreitenbach bietet die folgenden Instrumentalfächer an: Violine, Cello, Klavier, Trompete, Posaune, Blockflöte, Querflöte, Gitarre, E-Gitarre, Klarinette, Akkordeon, Saxophon, Schlagzeug, Orgel, E-Orgel, Keyboard, Gesang, Kontrabass. Verschiedene Ensembles bereichern das Angebot der Musikschule. Nicht zu vergessen sind auch zahlreiche Kammermusikgruppen, die fallweise auch ad hoc gebildet werden.

**Vortragsübungen:** Wiederum fanden zahlreiche Vortragsübungen an verschiedenen Orten statt, die jeweils von den einzelnen Lehrkräften organisiert und durchgeführt wurden. So hatte fast jeder Musikschüler die Gelegenheit, einmal vor Publikum zu spielen. Meist wurde diese Gelegenheit auch von den Eltern benutzt, um Kontakt mit dem Musiklehrer zu finden.

**Schülerkonzerte:** Mehrere Schülerkonzerte der Musikschule in Spreitenbach, Killwangen und Bergdietikon boten auch dieses Jahr wieder vielen fortgeschrittenen Schülern die Gelegenheit, öffentlich aufzutreten und dabei ihr Können unter Beweis zu stellen.

**„Musigfäscht“ in Spreitenbach:** Dieses Jahr fand aus finanziellen Gründen keine Vorführung statt. Die in den Räumen der Musikschule stattfindende Instrumentenausstellung wurde von Schülern und Eltern rege besucht.

**Adventskonzert und Konzerte auf dem Weihnachtsmarkt:** Am 1. Advent präsentierte sich die Musikschule Spreitenbach auf Einladung der Kulturkommission mit zwei Konzerten (ref. Kirche und Kaffeestube) am Weihnachtsmarkt Spreitenbach. Am 2. Advent fand das traditionelle Adventskonzert der Musikschule in der katholischen Kirche Spreitenbach statt.

**Personalanlässe:** Das traditionelle „Januaressen“ fand dieses Jahr auf Einladung einer Musiklehrerin mit Filmvorführung im Kino Capitol in Dietikon statt.

Der Grillplausch im Sommer fand bei einem Musiklehrer zu Hause in Bergdietikon statt.



## 4. KULTURKOMMISSION

### **SITZUNGEN/PERSONELLES**

Die Kulturkommission führte 6 Sitzungen durch.

### **VERANSTALTUNGEN**

Die Kulturkommission organisierte folgende Veranstaltungen:

#### **Januar: Kanada –Alaska Abenteuer Wildnis**



Für seine exzellente Fotografie wurde Thomas Sbampato 2005 von der BBC London mit der weltweit höchsten Auszeichnung für Naturfotografen geehrt. Seine packenden Bilder, welche die wilde Schönheit Kanadas und Alaskas präsentieren, zeigte Sbampato im Januar 2012 im Zentrumsschopf Spreitenbach. Die fotografische Reise des „Botschafters der Naturschönheit“ führte durch das Insellabyrinth der Inside-Passage, über die eisige Gletscherwelt des Prince William Sounds und durch die urgewaltigen Vulkanlandschaften des Katmai-Nationalparks. Mit der Eisenbahn konnte der gebannte Betrachter ihn bis in die Eisbärenhauptstadt der Welt nach Churchill, an der Hudson Bay begleiten. „Mit der Show CANADA-ALASKA - ABENTEUER WILDNIS will ich den Betrachter unterhalten, informieren und für die fragile Natur des Nordens sensibilisieren.“ sagte Sbampato. „Ich will mit Bild und Worten auf die Reise durch Canada und Alaska mitnehmen, zu den Highlights und den schönsten Naturwundern, die der Norden zu bieten hat“.... Sein Vortrag richtete sich nicht nur an Erwachsene, sondern ausdrücklich auch an junge Betrachter, welchen er die Schönheit des hohen Nordens mit seinen eindrücklichen Fotografien von Tier und Wildnis zeigte. Drei kleine Besucher und zahlreiche erwachsene Interessierte machten von diesem Angebot Gebrauch.

#### **März: Jazz im Schopf**

Wachsender Beliebtheit erfreut sich die immer wiederkehrende Veranstaltung „Jazz im Schopf“ mit wechselndem Bühnenprogramm. Der Zentrumsschopf war restlos gefüllt. Begeisterte Jazzfans feierten 2012 die Bourbon Street Jazz Band. Alphorn, Schwiizer Orgeli und Singende Säge, was wie die Instrumentalisierung für ein Konzert alpenländischer Volksmusik klingt, entpuppte sich unter Hinzunahme von Trompete, Klarinette, Posaune, Banjo, Tuba, Klavier und Schlagzeug als Jazzkonzert made in Switzerland. Nach ihrem grossen Erfolg beim Musikweekend 2011, kehrten sie im März 2012 mit Kompositionen von King Oliver, Louis Armstrong, Duke Ellington und Paolo Conte nach Spreitenbach zurück. Mit herausragenden Arrangements boten sie besten Jazz mit immer neuen Akzenten. Improvisationen und eigene Kompositionen unterstrichen das Können der, bis auf eine



Ausnahme, mit Laienmusikern besetzten Formation. Sie begeistern seit 30 Jahren Jazzfreunde in der gesamten Schweiz. Einige scheuen auch grosse Entfernungen nicht, um besten New Orleans Jazz live zu erleben.

## **Mai: Tulpirella**

Wer der Einladung der Kulturkommission zu „Lifting“ folgte, erlebte ein „musikalisch clowneskes 2 Frauentheater“ (Tulpirella). Das Publikum durfte beobachten, wie an jedem Samstag Abend Ida (Sonja Plüss) ihre geliebte Erholungsoase Dachterrasse verlässt, um sich zur patenten Fanny (Angelika Binz) in den Waschkeller des Mehrfamilienhauses zu gesellen. Dort reinigten beide vor dem Spreitenbacher Publikum mit vereinten Kräften nicht nur ihre Buntwäsche. Verbunden sonst nur durch die Nabelschnur des altertümlichen Lifts, der den Bewohnern ihre Geschichten ablauscht, teilten beide Frauen ihre Beobachtungen, Fantasien und Träume mit dem zahlreich erschienen, begeisterten Zuschauern.

## **August: Sommernachtsfest**

Das Kleine Überlandorchester ist ein ganz Grosses. Die beste musikalische Unterhaltung bot zu Beginn des Stadtfestes in Baden – ohne Zweifel - Spreitenbach. Hier gastierte Max Lässer mit seinem kleinen Überlandorchester nämlich noch einige Tage bevor er sich in Baden die Ehre gab.

Die Kulturkommission Spreitenbach hatte zum Sommerfest geladen und die Bänke und Tische füllten sich trotz kommunaler Konkurrenz bis auf den letzten Platz. Das Essensangebot beim Sommernachtsfest, in diesem Jahr offeriert vom ACRIS-Verein, illustrierte stets das Bühnengeschehen und so durften die Besucher, darunter auch mehr als 60 angemeldete Neuzuzüger, zu Max Lässers „Weltländer“ volkstümlichen Wurstsalat mit orientalischen Kichererbsen geniessen.

## **Oktober: Kulturpreisverleihung**

Mit grosser musikalischer Professionalität und ungewöhnlicher Kreativität, so die Laudatio, kultivieren die Bräusi Vögel Gugge seit 40 Jahren die Pflege der Fastnachtskultur in der Schweiz, als würdige Gemeindevertreter Spreitenbachs. Das Spiel mit den Tönen „daneben“ unterhält jährlich Hunderte und sorgt für Nestwärme im sozialen Bereich durch Spenden und Kinderumzüge. Die Bräusi-Vögel erhielten 2012 den vom Shoppi-Tivoli gespendeten und mit 10.000 Franken dotierten Kulturpreis der Kulturkommission Spreitenbach.

## **November: Roti Rösli Kabarett**

Im November durften sich die Spreitenbacher am Auftritt von Phillip Galizia und Erich Strelbel wärmen. Das musikalische Kabarett entführte die Besucher an den warmen Strand von Gran Canaria, wo ihm neben der Illumination durch die Sonne auch die Probleme der Hauptdarsteller und ihre Lösungsmöglichkeiten erhellt werden.

## **Dezember: Weihnachtsmarkt**

Kurz vor dem ersten Advent luden die Kulturkommission Spreitenbach und die Gemeinde traditionell zum diesjährigen Weihnachtsmarkt entlang der Chilegass ein. Neben Kunsthandwerk und Dekorativem war auch ein Stand des Schulhauses Seefeld vertreten. Ein Streichelzoo und die lebensgrosse Weihnachtskrippe am Sternenplatz sorgten neben dem Lichterglanz des geschmückten Weihnachtsbaumes für Adventsstimmung. Ein Konzert der Musikschule in der reformierten Dorfkirche zauberte besinnliche Stunden. Der Samichlaus kam gleich zweimal mit seinem verheissungsvollen Sack vorbei. In der Kaffeestube im Pfarreiheim konnte man sich bei Kuchen und warmen Getränken aufwärmen und beginnen die Vorweihnachtszeit zu geniessen.



## 5. INTEGRATIONSKOMMISSION

### **Schweizer Kulturabend für alle portugiesisch sprechenden Spreitenbacher**

Am 14. September 2012 konnten ca. 40 Gäste im Zentrumsschopf begrüsst werden. Programm:

- PowerPoint Präsentation über die Schweiz, Kanton Aargau, Spreitenbach, erstellt und präsentiert von Herrn und Frau Brandao in portugiesischer Sprache, anschliessende Fragenbeantwortung
- Musikalische Untermalung durch ein Alphorn, live gespielt und traditionelle Musik ab CD
- Austausch bei einem gemütlichen Apéro aus Schweizer Spezialitäten

### **BegleiterInnen**

5 BegleiterInnen (kroatische, türkische, mazedonische, bulgarische, serbische, bosnische, spanische, italienische und portugiesische Sprachgebiete).

Diese BegleiterInnen unterstützten die ausländische Bevölkerung bei weit über 100 Einsätzen (vor allem in portugiesischer Sprache). Die Schule, der Sozialdienst und viele Stellen und Personen mehr sind überaus froh für diese Unterstützung.

Neben den Einsätzen als Übersetzer/Kulturvermittler konnte die Integrationskommission über das ganze Jahr auf die Unterstützung der BegleiterInnen zählen.

### **Sitzungsrhythmus**

An 5 Sitzungen wurden die anstehenden Aufgaben diskutiert und das weitere Vorgehen beschlossen.

### **Deutsch-Kurse: Volkshochschule Spreitenbach oder andere Orte**

Im April und Oktober 2012 wurden die Deutschkurse der Volkshochschule Spreitenbach durchgeführt. Die Gemeinde übernahm das Defizit der nicht ganz gedeckten Kurskosten.

### **machBar Bildungs-GmbH**

Die Muki-Deutschkurse waren überaus erfolgreich. Geplant waren 2 Kurse pro Jahr, aber schon kurz nach der Startphase im Frühling 2012 wurde, wegen hoher Beteiligung, ein Parallelkurs angeboten. Im Herbst wurde von Anfang an mit 2 Kursen gestartet.

### **Ausländerkommission wurde zur Integrationskommission**

Im laufenden Jahr wurde auf Antrag der Name der Ausländerkommission in Integrationskommission geändert und vom Gemeinderat so genehmigt.



## 6. GEMEINDEBIBLIOTHEK

Der Jahresbericht 2012 gibt Einblick in ein Bibliotheksjahr, das diverse Neuerungen brachte, aber auch mit einigen «Stolpersteinen» versehen war.

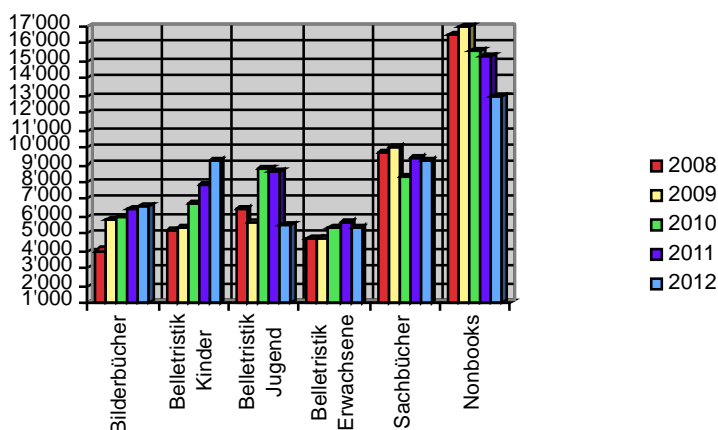
### Neu im Team

Mit dem neuen Jahr stiess Frau Claudia Trefz zum Team. Mit ihr hat die Leiterin eine Mithilfe bei der Projektarbeit bekommen, und Frau Trefz wird nach einer intensiven Einarbeitungsphase im Frühjahr 2013 mit der Ausbildung zur Bibliothekarin SAB beginnen.

### Ausleihen

Nach vier sehr erfolgreichen Jahren der Bibliothek wehte bereits im Januar ein starker Gegenwind entgegen, denn die Stadtbibliothek Baden erweiterte ihr Angebot mit der Ausleihe elektronischer Medien. Durch eine weit verbreitete Werbekampagne und Gratis-Abonnemente warb sie viele Spreitenbacher Bibliotheksbenutzer ab. Dazu kam die Unzufriedenheit der Kunden die Parkplatzproblematik vor der Bibliothek betreffend. Seit der Shoppi-Parkplatz gebührenpflichtig ist, parkieren die Anwohner in den Wohngebieten. Kein Parkplatz stand mehr für die Kunden zur Verfügung. Die Bibliotheksleitung sowie der Gemeinderat handelten. Seit Ende Dezember sind tagsüber neun Parkplätze vor der Bibliothek nur noch mit Parkscheiben für eine Stunde benutzbar. Ende Januar 2013 schliesst sich die Gemeindebibliothek dem Verbund der elektronischen Medien der Bibliothek Baden an. Das Bibliotheks-Team ist überzeugt, dass mit diesen Massnahmen die 2012 gesunkenen Ausleihen im Jahre 2013 wieder auffangen werden können.

Statistik der Medien-Ausleihen



### Medien

Ende 2012 wurde ein Medienbestand von 13'341 Medien (Vorjahr 13'007) verzeichnet, davon waren 10'752 (10'352) Bücher und 2'589 (2'655) Nonbooks (Spiele, CD's, DVD's, Hörbücher usw.) Das Team hat rund 2'221 neue Medien inkl. Zeitschriften (1'650) eingekauft, katalogisiert und für die Ausleihe bereitgestellt. Es wurden 1'887 (960) Medien ausgeschieden.



## **Kundschaft**

Die Bibliothek konnte 275 (Vorjahr 352) Neueintritte verzeichnen. Daneben wurden 38 (44) Schulführungen durchgeführt. Diverse Schulklassen hatten ihre wöchentlichen, festen Bibliothekszeiten.

## **Veranstaltungen**

Das Bibliotheksjahr 2012 bot auch viele erfreuliche Neuerungen. So wurden neu Ferienkurse für daheimgebliebene Kinder angeboten. Im Frühling wurde aus alten Büchern «Bücherigel» gebastelt, im Sommer nach dem gleichnamigen Buch ein himmelblaues T-Shirt gefärbt und im Herbst gestalteten die Kinder ihre eigenen Buchzeichen.

Im Mai las die Autorin Marlen Christen, welche in Würenlos wohnt und viele Jahre in Spreitenbach als Lehrerin tätig war, aus ihrem Erstlingswerk «Ein blaues Stück Himmel» vor.

Im Sommer startete die Bibliothek den ersten Leseclub für Kinder der 3. – 5. Klasse. Bis nach den Herbstferien lasen 16 Kinder 37'346 Seiten aus 209 Büchern. Von jeder Altersstufe wurde an der Schweizer Erzählnacht ein Lesekönig erkoren - dies bei einer unvergesslichen Veranstaltung, bei der 48 Kinder vor der Bibliothek Würste braten konnten und danach durch den Jugendautor Patrick S. Nussbaumer in die Welt der Krimis entführt wurden.

## **Weiterbildung**

Anita Szasz und Claudia Trefz liessen sich zu Leseanimatorinnen der SIKJM ausbilden und starteten mit dem Projekt «Schenk mir eine Geschichte».



## 8. KUNST IN DER GEMEINDEHAUSGALERIE

[www.gemeindegalerie.ch](http://www.gemeindegalerie.ch)

### 1. Ausstellung vom 20.01. bis 18.03.2012

#### **Christa Jordi – Frey Bäume und Träume – neue Bilder**

Christa Jordi hat ihre Werke schon in über vierzig Ausstellungen gezeigt. Sie malt mit unverwechselbarem Stil und lässt sich nicht in herkömmliche Regeln einordnen. Die Fülle der kleinen Einzelheiten scheint fast unendlich und prägt den ganz persönlichen „Christa Jordi - Stil“. „Das geträumte Leben hilft uns, die Wirklichkeit zu ertragen“, in diesen Worten steckt die Quintessenz der Welt, in die uns die Malerin entführt. Fantasiegebilde, unwirkliche Landschaften, Wunschgärten, Fabulierblätter, Traumstädte und Komödianten werden verziert, verschnörkelt gemalt und lassen den Betrachter an der Skurrilität, der freudvollen Lebensheiterkeit und dem Träumen teilhaben.

Christa Jordi lebt in Dietikon und war Jahrzehnte lang auch Musiklehrerin.

[www.christajordi.ch](http://www.christajordi.ch)



### 2. Ausstellung vom 04.04. bis 01.06.2012

#### **Susanne Venditti-Ruppen Makrofotografie auf Leinwand**

Fotografieren gehört seit über 20 Jahren zu ihrem wichtigsten Hobby, das sie immer wieder aufs Neue begeistert. Als Susanne Venditti sich mit 21 Jahren die erste Spiegelreflexkamera gekauft hatte und dann gleich halb Kalifornien vor die Linse nahm, stellte sie schnell fest, dass die Makrofotografie sie sehr in den Bann zieht. Die Welt im Detail zu sehen, faszinierte sie von Anfang an. Es freut sie immer wieder, das Kleine in der Natur durch die Fotografie neu zu entdecken. „Man lernt mit offenen Augen durch die Welt zu gehen.“

[www.susannevenditti.ch](http://www.susannevenditti.ch)







## 3. Ausstellung vom 15.06. bis 18.08.2012

### DUOS mit der Volkshochschulklasse „Acrylmalen“

Fünf Hobbykünstlerinnen der Volkshochschule Spreitenbach haben sich ein Jahr lang mit dem Thema „Duos“ auseinandergesetzt. Sie stellten 2012 ihre Werke aus. Die unterschiedlichen Sichtweisen der Künstlerinnen zeigten eindrucksvolle Werke zum gleichen Thema. So waren etwa Bilder zu sehen, die spannende Geschichten von Sehnsucht und Zuneigung, vom Einklang / Zweiklang sowie Erinnerungen und Reflektionen erzählten. Spektakulär waren die verschiedenen Ausführungen und Techniken. Sie umfassten nebst den gängigen Maltechniken auf verschiedenen Malgründen (Leinwand, Metall, Glas) auch exklusive Rostbilder, welche mit gekonnter und feinfühligster Hand kreiert wurden und seltene altertümliche Fundstücke beinhalteten.

Es war eine spannende, ultimative Ausstellung!



## 4. Ausstellung vom 31.08. bis 26.10.2012

### Meike Becker-Khalifaoui Spuren und Zeichen – Figur und Abstraktion, Bilder in Acryl

Als ausgebildete Grafikerin engagierte sich Meike Becker in Bremen in den Bereichen Illustration, Plakatgestaltung, Grossflächenmalerei und Mode-Design und widmet sich seit Anfang der 80er Jahre der Malerei. 1992 verlegte die Künstlerin ihren Wohnsitz in die Schweiz - das künstlerische Schaffen (Bilder in Acryl) wird intensiviert - es folgen regelmässige Ausstellungen in der Schweiz und in Deutschland. In ihrem figurativ-gegenständlichen Malstil geht es der Künstlerin um formelle Aspekte wie Strukturen, Oberflächen, Übergänge, Verdichtungen als auch um das Sichtbarmachen von Archetypischem, Archaischem, Geheimnisvollem und Verborgenem - um Spuren und Zeichen setzen durch subtile Seelenschichten. Zentrale Themen sind das Menschsein, das Verbundensein mit dem grossen Ganzen. Höhlenkunst, Outsider-Kunst, Art Brut, die Malerei der Kinder sowie persönliche Reisen und die Begegnung mit Kulturen sind der Künstlerin Inspirationsquellen.  
[www.becker-khalifaoui.ch](http://www.becker-khalifaoui.ch)





## 5. Ausstellung vom 16. 11. 2012 bis 31.01.2013

### 20 Jahre Gemeindegalerie Spreitenbach - Kunst im Gemeindehaus

**20 Künstlerinnen und Künstler aus den 20 Jahren Gemeindegalerie, wurden mit Portrait, Bildern und Fotos in der Gemeindegalerie vorgestellt.**

Die Jubiläumsausstellung wurde von Schülerinnen und Schülern der 3. Klassen der Bezirksschule Spreitenbach unter der Leitung von Lehrpersonen aus den Fachbereichen Kunst und Sprache, Manuel Graf, Martin Christen, Michelle Meili und Janice Vogel, sowie der Verantwortlichen für die Ausstellungen im Gemeindehaus, Sonja Christen-Reber, gestaltet.



20 Jahre Gemeindegalerie Spreitenbach  
20 Besuche im Atelier



## 9. AUSSCHUSS BRA

|                           | 2010 | 2011 | 2012 |
|---------------------------|------|------|------|
| Anzahl Ausschusssitzungen | 2    | 2    | 2    |

Wichtigster Punkt war die dreitägige, im September 2012 zu planende, Publikumsreise in die Region Lombardei, Ligurien und Piemont. Die Planung dieser Reise wurde durch den Kommissionspräsidenten Moritz Grubenmann und Familie Pinato vorgestellt und vom Ausschuss Bra sofort als „Hit“ bezeichnet. Der gesamte Gemeinderat mit Partnerinnen hat sich angemeldet. Im abwechslungsreichen Programm wurden folgende Orte und Sehenswürdigkeiten besucht:

- Mittagessen in einem Agriturismo bei Pavia. Einer der Höhepunkte war die Besichtigung der Kartause Pavia mit Führung durch einen ehemaligen und dort ansässigen Professor.
- Genua: Hotel direkt am alten Hafen mit vielen interessanten Sehenswürdigkeiten
- Die Altstadt von Asti
- Weidegustation in der Cantina Fontanafredda in Serralunga inkl. Weidegustation und integriertem Nachtessen der besonderen piemontesischen Art.
- Übernachtung in Bra

Wieder einmal glänzte Frau Sindaco Sybilla Bruna und die zuständigen Stadträte mit voller Abwesenheit, was eigentlich nicht zu tolerieren wäre.

Am Sonntag wurde Turin zuerst im Zentrum beim Königspalast „erwandert“. Danach führte Reiseleiter Moritz Grubenmann durch die Stadt, was sehr interessant war.

Letztes Highlight war ein von Touristen nicht besuchtes Restaurant, das nur Einheimische kennen. Es wurde absolut frisches und perfekt gekochtes Mittagessen, wiederum mit köstlichem Wein, Kaffee und Grappa, serviert.

An der nachfolgenden Kommissionssitzung wurde die im Jahr 2013 (20. – 23.9.2013) geplante Käsemesse der Slowfood „CHEESE“ in Bra besprochen.

Aufgrund der offensichtlichen Ignorierung unseres Gemeinderates durch die Behörde von Bra und aufgrund der hohen Ausstellungsgebühren (Zelt, Installationen, Küche etc.) wurde beschlossen, dass der Kommissionspräsident einen Brief auf italienisch in Zusammenarbeit mit der Gemeinde aufsetzt und dann an die Gemeinde Bra sendet. Solange keine Antwort von Bra kommt, werden alle Vorbereitungsarbeiten zurückgestellt.

Erfreulich ist, dass via Tourismanager Beppe Manassero angefragt wurde, ob Spreitenbach den Landhockeyclub LORENZON von Bra wieder unterbringen und betreuen könnte. Es wurde bilateral die volle Unterstützung zugesagt. Leider kam vom Zivilschutzzentrum Glatler eine Absage. Die Anlage ist besetzt. Der Kommissionspräsident musste notgedrungen Hotelzimmer im Hotel Arte reservieren. Am 24.12.2012 kam dann von Bra die Antwort, dass Spreitenbach nach wie vor an der Cheese 2013 willkommen sei. Die Gemeinde Spreitenbach erwartet jedoch einen Brief, indem Bra die weitere Zusammenarbeit bzw. Partnerschaft festhält.



## IV. SOZIALWESEN

### Inhaltsverzeichnis

|   |    |
|---|----|
| - Soziale Dienste.....                            | 53 |
| - Arbeitsamt .....                                | 58 |
| - Zweigstelle der Sozialversicherungsanstalt..... | 58 |
| - Krankenkassenprämienverbilligung .....          | 59 |
| - Alimentenbevorschussung.....                    | 60 |
| - Beratungszentrum Bezirk Baden .....             | 61 |
| - Schulsozialarbeit.....                          | 61 |
| - Jugendarbeit.....                               | 64 |
| - Jugendkommission .....                          | 66 |
| - Mütter- und Väterberatung.....                  | 66 |



## 1. SOZIALE DIENSTE

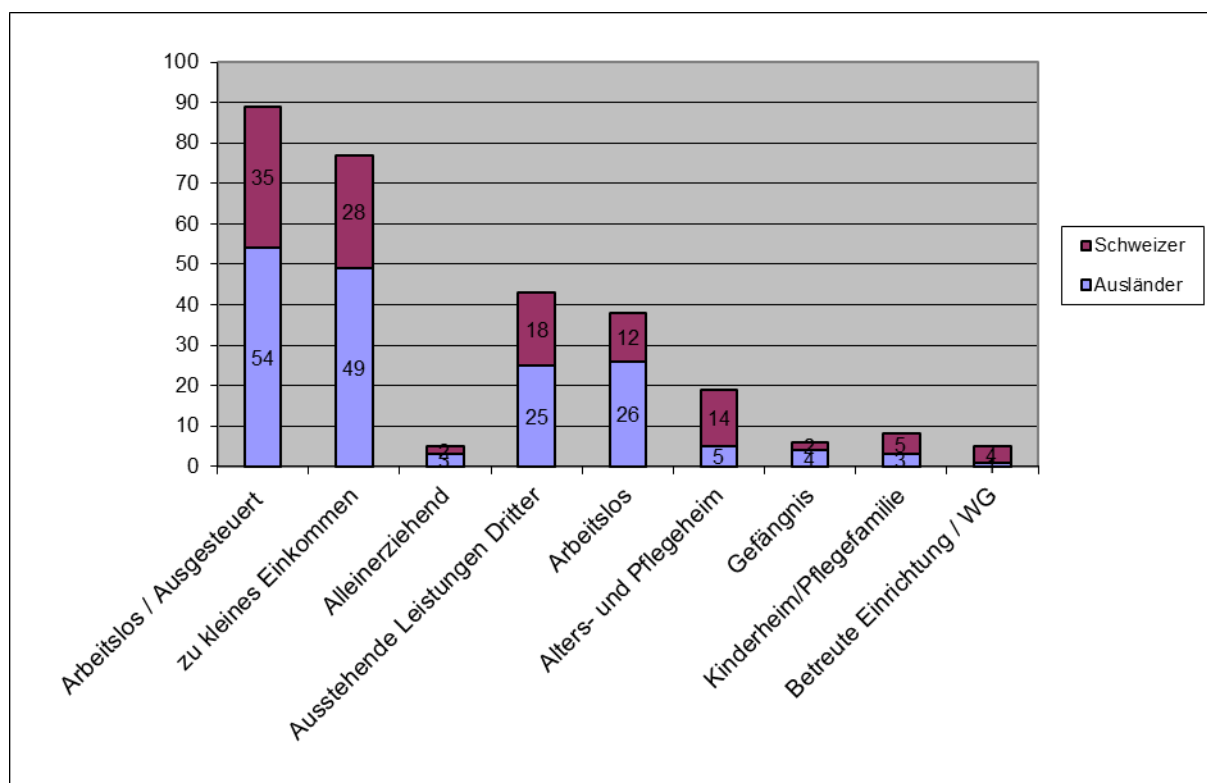
### Sozialkommission

An 12 Sitzungen (Vorjahr 12) wurden 429 (378) Geschäfte behandelt, was durchschnittlich 36 (31) Anträge pro Sitzung entspricht.

### Sozialhilfefälle

|                                | 2008       | 2009       | 2010       | 2011       | 2012       |
|--------------------------------|------------|------------|------------|------------|------------|
| Stand 31.12. Vorjahr           | 196        | 184        | 201        | 207        | 197        |
| Wiederaufnahmen                | 35         | 31         | 21         | 24         | 30         |
| Neuaufnahmen                   | 63         | 85         | 67         | 65         | 73         |
| <b>Total bearbeitete Fälle</b> | <b>285</b> | <b>300</b> | <b>289</b> | <b>296</b> | <b>300</b> |
| Abgeschlossen                  | -101       | -99        | -81        | -99        | -93        |
| Stand 31.12. Berichtsjahr      | 184        | 201        | 208        | 197        | 207        |

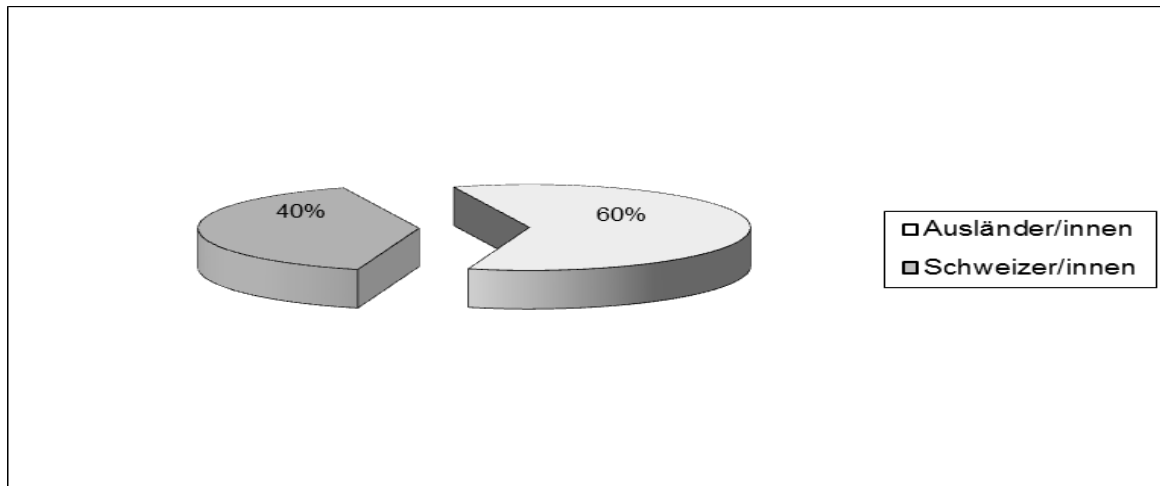
### Fallkategorien 2012





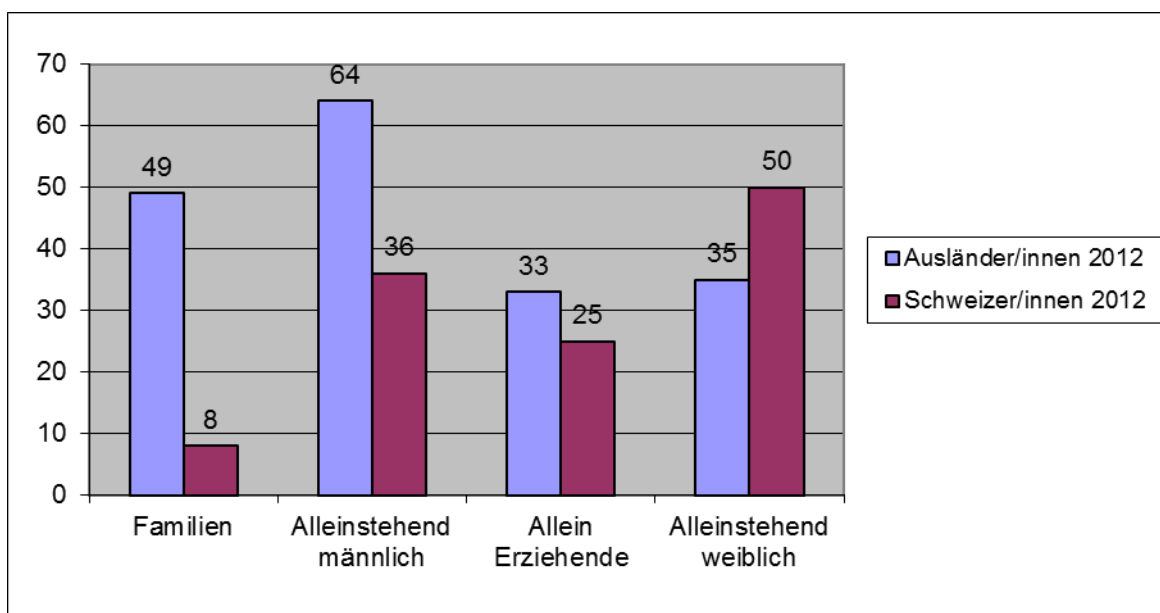
## Anteil an Nettounterstützung in Prozent

2012



(2011: 61 % Ausländer/innen / 39 % Schweizer)

## Fallstrukturen



## Bemerkungen zur Sozialhilfe

Im Berichtsjahr wurden insgesamt 300 (296) Sozialhilfefälle bearbeitet. Per Ende Berichtsjahr werden 207 (197) aktive Sozialhilfedossiers gezählt. Somit hat sich die bearbeitete Fallzahl, im Vergleich zum letzten Jahr, um 10 Fälle erhöht. Am häufigsten werden nach wie vor erwerbslose Personen, welche bei der Arbeitslosenkasse ausgesteuert sind, unterstützt. Am zweithäufigsten werden Menschen mit zu kleinem Erwerbseinkommen ergänzend unterstützt. An dritter Stelle steht die Personenkategorie der Arbeitslosen, die zum Bezug von Arbeitslosentaggeldern berechtigt ist und überbrückend oder ergänzend dazu unterstützt werden. Gefolgt von den Unterstützungsleistungen an arbeitsunfähige Menschen, welche auf Leistungen der Sozialversicherungen (meist Invalidenversicherung) warten.



Aus der Statistik wird ersichtlich, dass die Langzeitarbeitslosigkeit ein wichtiger Unterstützungsgrund ist. Deshalb wird der Wiedereingliederung mit unterstützenden Massnahmen dieser Personengruppe in den Arbeitsmarkt grosse Bedeutung beigemessen, sei es durch die Finanzierung von Beschäftigungs- oder Teillohnprogrammen.

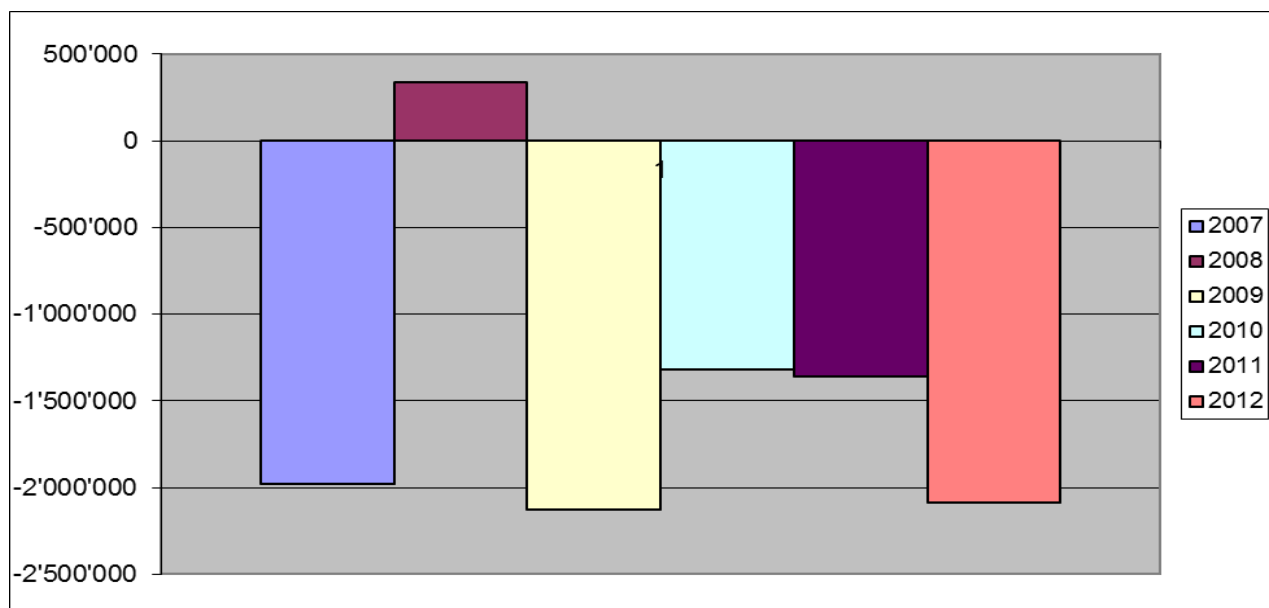
Zudem haben die Sozialen Dienste die Möglichkeit, die Klienten dem gemeindeeigenen Arbeitsintegrationsprojekt „Cleanteam“ zuzuweisen. Eine weitere Möglichkeit ist die intensive Unterstützung durch den Stellenvermittlungspool des Kantons Aargau. Weitere Möglichkeiten der Unterstützung durch auf diesem Gebiet spezialisierte Firmen werden laufend überprüft. Oft brauchen die Langzeitarbeitslosen vorerst eine Teilzeitarbeitsstelle in einem geschützten Rahmen. Selbst arbeitslose Personen, welche Anspruch auf Leistungen aus der Arbeitslosenversicherung haben, mussten oft unterstützt werden - sei es in Ergänzung zu den Arbeitslosentaggeldern oder vorschüssig, bis ihr Anspruch von der Kasse geklärt, berechnet und ausbezahlt wurde.

Weiter wird ersichtlich, dass Personen ohne oder mit geringer Schul- und Berufsbildung, tätig im Niedriglohnsegment, in Ergänzung zu ihrem kleinen Einkommen unterstützt werden müssen. Der langwierige und heutzutage erschwerte Zugang zu einer Invalidenrente oder das Fehlen von Nischenarbeitsplätzen drängt arbeitsunfähige oder handicapierte Menschen oft in die Sozialhilfe.

## Nettoergebnis Sozialhilfekosten

|  | 2011       | 2012       |
|--|------------|------------|
| Total Sozialhilfe Aufwendungen   | -6'840'063 | -7'434'560 |
| Total Sozialhilfe Erträge (Rückerstattungen, Einnahmen von Versicherungen, Kostenersatz von Bund, Kanton, Gemeinden) | 3'716'539  | 3'811'544  |
| Kantonssubventionen  | 1'760'967  | 1'533'398  |
| Nettoergebnis für die Gemeinde Spreitenbach  | -1'362'557 | -2'089'618 |

## Entwicklung der Nettobelastung 2007 - 2012





## **Verwandtenunterstützung und Rückerstattungspflicht**

Im Berichtsjahr wurden 37 (44) Dossier betreffend Verwandtenunterstützung überprüft. Insgesamt konnten Ende August 2012 CHF 13'807.00 (16'840.00 ganzes Jahr) eingefordert werden. Nicht ausgewiesen sind die Zahlen, welche durch verwandtschaftliche Unterstützung bei der Sozialhilfe eingespart werden (z.B. gratis wohnen / Kinderbetreuung).

Die Sachbearbeiterstelle der Verwandtenunterstützung und Rückerstattung musste im Jahr 2012 zweimal neu besetzt werden. Eine Kündigung erfolgte während der Probezeit infolge Erkrankung. Daraus resultierten längere Vakanzen. Aus diesem Grund ist die Statistik für die Verwandtenunterstützung nur bis August geführt. Der genaue Betrag für die Rückerstattung muss zuerst von der neuen Sachbearbeiterin in aufwendiger Arbeit zusammengestellt werden.

## **Aussendienst/Hausbesuche**

Jede Person, welche ein Gesuch um materielle Hilfe stellt, wird von einer Aussendienstmitarbeiterin des Kantonalen Sozialdienstes zu Hause besucht. Sie überprüft, ob die im Gesuch gemachten Angaben mit der Wohn- und Lebenssituation übereinstimmen.

Die Überprüfung in Verdachtsfällen wurde von den Mitarbeiterinnen der Sozialen Dienste ausgeführt. Verstösse gegen das SPG/SPV (Sozialhilfe- und Präventionsgesetz) haben Strafanzeigen und Rückforderung der unrechtmässig bezogenen Leistungen zur Folge. Sanktionen bei Nichteinhalten von Auflagen und Weisungen bedeuteten die Kürzung oder die gänzliche Einstellung der Sozialhilfegelder.

## **Elternschaftsbeihilfe**

Seit dem 01.01.2003 haben Eltern, deren Einkommen und Vermögen eine gewisse Grenze unterschreiten, bei Geburt eines Kindes Anspruch auf Elternschaftsbeihilfe. Diese Leistungen werden während 6 Monaten ausgerichtet, sofern sich ein Elternteil vollumfänglich der Betreuung des neugeborenen Kindes widmet und die Kindseltern seit mindestens einem Jahr im Kanton Aargau wohnhaft sind. Die Elternschaftsbeihilfe ist nicht rückerstattungspflichtig. Im Jahre 2012 wurde an 5 (10) Personen Elternschaftsbeihilfe im Gesamtbetrag von CHF 37'516.35 (88'544.25) ausbezahlt. Beziehen die Eltern bei der Geburt des Kindes Sozialhilfe, sind sie seit dem 1.7.2011 nicht mehr zum Bezug von Elternschaftsbeihilfe berechtigt.

## **Vormundschaftliche Mandate, gesetzliche Aufträge und Beratungen**

Im Berichtsjahr haben die Sozialen Dienste insgesamt 158 (147) vormundschaftliche Massnahmen im Kindes- und Erwachsenenschutz geführt. Per Ende Berichtsjahr sind es 123 (121) aktive Mandate. Daneben wurden 93 (105) immaterielle Beratungsdossiers bearbeitet (Beratungen bezüglich verschiedensten Problemstellungen, Abklärungsaufträge für die Vormundschaftsbehörde, Budgetberatungen, Einkommensverwaltungen).

Gegliedert in Problemkategorien stehen sowohl im Bereich Kindes- und Erwachsenenschutz wie im Bereich immaterielle Beratungen einmal mehr familiäre Schwierigkeiten im Vordergrund, gefolgt von finanziellen und gesundheitlichen (psychischen) Problemen. Im Bereich Kindes- und Erwachsenenschutz ist eine erneute Fallzunahme festzustellen.





## Fallzahlen vormundschaftliche Mandate

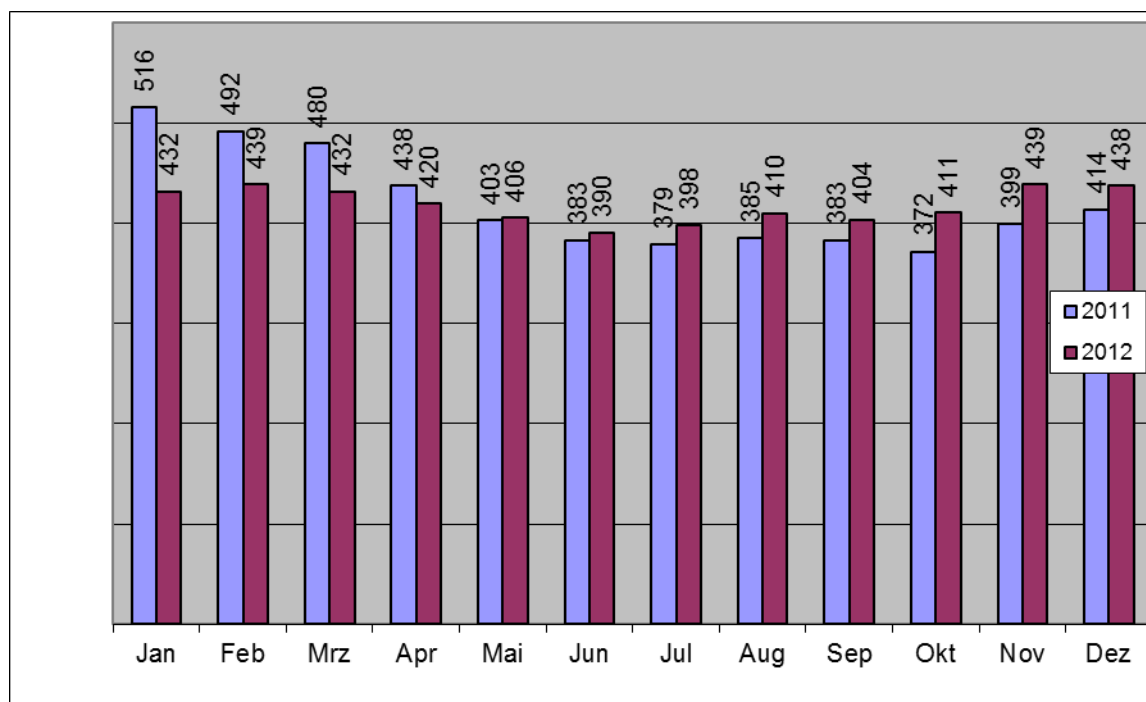
|                             | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-----------------------------|------|------|------|------|------|
| <b>Total geführte Fälle</b> | 124  | 133  | 138  | 147  | 158  |
| Abgeschlossen               |      |      |      | -26  | -35  |
| Stand 31.12. Berichtsjahr   |      |      |      | 121  | 123  |

## Fallzahlen Beratungen und gesetzliche Aufträge

|                             | 2008 | 2009 | 2010 | 2011 | 2012 |
|-----------------------------|------|------|------|------|------|
| <b>Total geführte Fälle</b> | 80   | 82   | 83   | 105  | 88   |



## 2. ARBEITSAMT 2012



Die Arbeitslosenzahlen (Personen, die sich persönlich auf dem Arbeitsamt arbeitslos melden) sind im Berichtsjahr im Vergleich zum Vorjahr um 25 Personen gesunken.

## 3. ZWEIGSTELLE DER SOZIALVERSICHERUNGSANSTALT

### Monatliche Rentenzahlungen, Leistungsbezüger

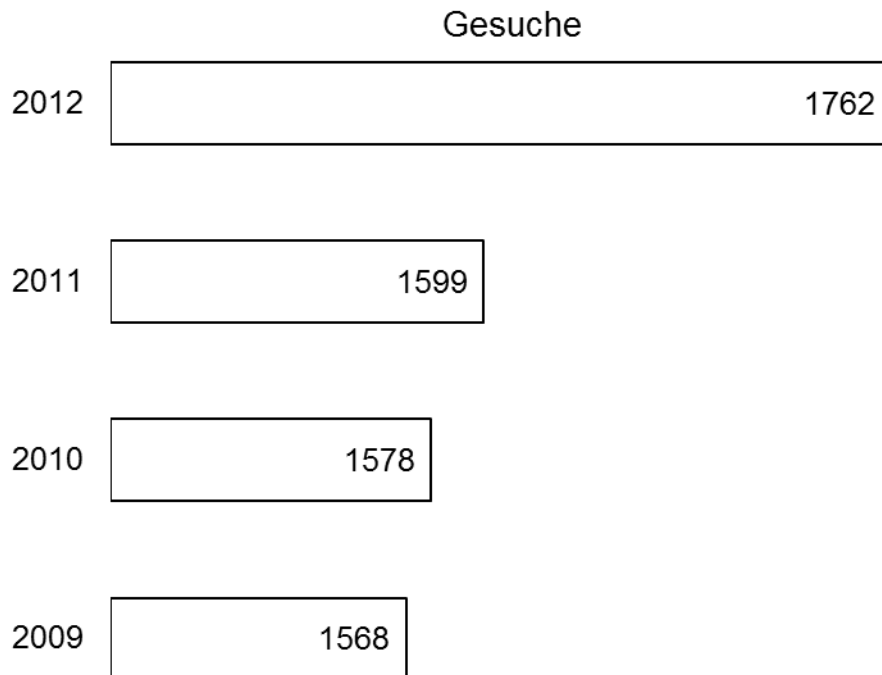
Bei den AHV- und IV-Renten sind nur Personen gezählt, welche ihre Renten von der Sozialversicherungsanstalt des Kantons Aargau erhalten.

|                                 | 2011      | 2012      |
|---------------------------------|-----------|-----------|
| AHV- und IV-Renten, Beträge     | 1'363'380 | 1'416'340 |
| Anzahl Fälle                    | 864       | 886       |
| Ergänzungsleistungen, Beträge   | 579'625   | 626'560   |
| Anzahl Fälle                    | 384       | 404       |
| Hilflosenentschädigung, Beträge | 36'540    | 39'021    |
| Anzahl Fälle                    | 48        | 50        |
| Total monatliche Beträge        | 1'979'545 | 2'081'921 |
| Total Fälle                     | 1'296     | 1340      |



## 4. KRANKENKASSENPRÄMIENVERBILLIGUNG

Jährlich steigt die Anzahl Gesuche um Krankenkassenprämienverbilligung. Im Vergleich zum Vorjahr sind es 163 Anträge mehr.



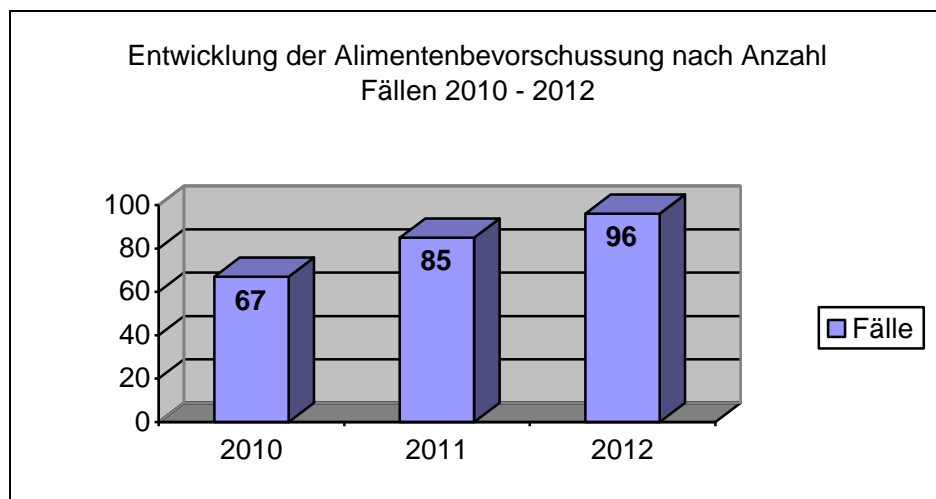


## 5. BEVORSCHUSSUNG VON KINDERALIMENTEN

### Administrativer Aufwand

Aufwändige Betreibungs- und Rechtsöffnungsbegehren vor Bezirksgericht sind der Normalfall. Die eingeleiteten Betreibungen blieben zum grössten Teil ohne Erfolg und resultierten in einem Verlustschein. Selbständig Erwerbende weisen gegenüber dem Steuer- und Betreibungsamt oft nur das Existenzminimum aus und drücken sich so vor den Pflichten gegenüber den Nachkommen. Erschwerend kommt hinzu, dass viele Kindsväter am Existenzminimum leben, Sozialhilfe beziehen oder sich im Ausland aufhalten - in den meisten Fällen ohne Adressangaben. Die Zahlungsmoral der Schuldner lässt von Jahr zu Jahr nach.

| Finanzieller Aufwand  | 2010    | 2011    | 2012    |
|-----------------------|---------|---------|---------|
| Anzahl Fälle          | 67      | 85      | 96      |
| Bevorschussungen      | 359'714 | 424'901 | 476'909 |
| eingegangene Alimente | 85'326  | 81'113  | 104'781 |
| <b>Nettobelastung</b> | 274'082 | 343'788 | 372'128 |
| Rücklaufquote         | 23.80 % | 19.10 % | 22.00 % |





## 6. BERATUNGSZENTRUM BEZIRK BADEN

Das Beratungszentrum hat im Jahre 2012 wieder eine Erhöhung der Klientenzahl verzeichnen können. Neben der Beratungstätigkeit wurden wichtige Projekte optimiert und vorangetrieben. Zu erwähnen ist das Spielsuchtprojekt, das vom Kanton bis Ende 2013 weiter unterstützt wird. Die gute und verbindliche Zusammenarbeit mit der Jugendanwaltschaft sowie unser Gruppenangebot für Cannabis konsumierende Personen hat sich bewährt und zeigt sich in den konstant hohen Klientenzahlen. Erweitert wurde das Angebot mit einer geleiteten Gesprächsgruppe Klarsicht für Konsumentinnen und Konsumenten mit Mischkonsum.

Ein kurzer Blick auf unsere Jahresstatistik:

2012 wurden für insgesamt 891 (837) KlientInnen 6'066 (6'262) Beratungen durchgeführt. Der Anteil der Jugendberatung liegt bei 35 % (37 %). Die Anteile der Bereiche legale Sucht stieg weiter auf 39 % (37 %) und die illegale Sucht blieb stabil auf 26 % (26 %). Im Bereich der Früherfassung fanden im Jahre 2012 drei Klasseneinsätze (Projekt Bodytalk) statt.

## 7. SCHULSOZIALARBEIT

### Team

Patricia Konrad (Dipl. Sozialpädagogin HFS, MAS in systemisch-lösungsorientierter Kurzzeitberatung FHNW) 40 %, Konrad Würigler (Dipl. in Sozialer Arbeit FH) 80 % und Irene Schifferle (Dipl. Sozialpädagogin HFS) 60 %. Während des Mutterschaftsurlaubes von Frau Konrad wurde sie von Sabrina D'Amico vertreten. Frau Schifferle wurde während ihres unbezahlten Urlaubes von Martina Scheidegger vertreten.

### Beratung von Schülern

Im Jahr 2012 wurden 999 (1'267) Beratungsgespräche mit Schülerinnen und Schülern geführt. Kurze Gespräche auf dem Pausenplatz, Telefonate, SMS oder E-Mails sind da mit eingeschlossen. Durch die langen Abwesenheiten von Irene Schifferle und Patricia Konrad wurde ein Rückgang spürbar.

### Beratung und Austausch mit Lehrpersonen

Von den total 823 (959) Beratungen/Austauschen fanden ein grosser Teil im Lehrerzimmer, auf dem Schulareal, per Telefon und E-Mail statt und waren meist von kurzer Dauer. Sie dienten oft dem gegenseitigen Austausch und der Planung weiterer Schritte.

### Beratung von Eltern

An 410 (363) Gesprächen mit Eltern war die SSA beteiligt oder hat sie selber geführt. Darin mitgezählt sind auch Telefongespräche oder Kontakte per E-Mail. Diese beachtliche Zunahme an Elterngesprächen führen wir darauf zurück, dass sich die Schulsozialarbeit in Spreitenbach etablieren konnte und das Angebot direkt wahrgenommen und geschätzt wird.

### Austausch und Gespräche mit der Schulleitung

In regelmässig stattfindenden Gesprächen mit den Schulleitungen wurden Fragen zu einzelnen Schülern, zu Schulklassen, zu Projekten oder Veranstaltungen der SSA besprochen.



## Statistik

Die folgende Tabelle gibt Auskunft über die Anzahl

- Beratungen für Schüler, Lehrpersonen und Eltern;
- Gespräche mit der Schulleitung und Schulpflege bezüglich Schüler, Klassen/Schule;
- Beratungen und Arbeit mit Gruppen; Lektionen in Schulklassen.

|                                 | 2010 |     |             |     |              | 2011 |     |             |     |              | 2012 |     |            |     |              |
|---------------------------------|------|-----|-------------|-----|--------------|------|-----|-------------|-----|--------------|------|-----|------------|-----|--------------|
|                                 | m    | w   | To-<br>tal  | CH  | div.<br>Nat. | m    | w   | To-<br>tal  | CH  | div.<br>Nat. | m    | w   | To-<br>tal | CH  | div.<br>Nat. |
| <b>Schüler</b>                  | 513  | 747 | <b>1260</b> | 397 | 863          | 554  | 713 | <b>1267</b> | 381 | 886          | 537  | 462 | <b>999</b> | 346 | 653          |
| <b>Lehrer</b>                   | 307  | 543 | <b>850</b>  |     |              | 311  | 648 | <b>959</b>  |     |              | 304  | 519 | <b>823</b> |     |              |
| <b>Eltern</b>                   | 77   | 149 | <b>226</b>  | 79  | 147          | 118  | 245 | <b>363</b>  | 152 | 211          | 118  | 292 | <b>410</b> | 179 | 231          |
| <b>Schulleitung</b>             | 253  | 49  | <b>302</b>  |     |              | 290  | 137 | <b>427</b>  |     |              | 252  | 102 | <b>354</b> |     |              |
| <b>Schulpflege</b>              |      | 10  | <b>10</b>   |     |              |      | 8   | <b>8</b>    |     |              | 1    | 11  | <b>12</b>  |     |              |
| <b>Schüler-<br/>Gruppen</b>     |      |     | <b>127</b>  |     |              |      |     | <b>150</b>  |     |              | 112  |     | <b>112</b> |     |              |
| <b>Lektionen in<br/>Klassen</b> |      |     | <b>139</b>  |     |              |      |     | <b>107</b>  |     |              | 135  |     | <b>135</b> |     |              |

m = männlich / w = weiblich

## Projektarbeiten und Veranstaltungen

- Projektwoche Hasel mit Jugendarbeit
- Projektwoche Seefeld
- Elternanlass Unterstufe Hasel zum Thema „Grenzenlos“ mit Kulturvermittler
- Elterncafé an Besuchstagen Schulhaus Hasel
- Herbstfest Hasel
- Medienprävention Primarschule
- Teilnahme an Lager 5. Primarklasse
- Einführung Gewaltprävention für neue Lehrpersonen
- Vorstellung der Schulsozialarbeit bei neuen Lehrpersonen und Eltern (am Kindergarten, der 1. Klassen und der 6. Klassen)
- Seminartag Verein Aargauischer Gemeindepolizisten (VAG)
- Kampfes Spiele mit Klassen der Oberstufe
- Umsetzung DORE und Abschluss der Videoaufnahmen
- Pausenplatzprojekt Schulhaus Zentrum und Hasel
- Rege Benutzung des Briefkastens Schulsozialarbeit im Schulhaus Seefeld
- Mobbinglektion in diversen Klassen
- Arbeitsgruppen und Kommissionen
- Kooperationspapier SSA und SHP/ BKS
- Erziehungsrätliche Kommission der regionalen Spezialklassen
- Projet Urbain - Langäcker bewegt
- Jugendkommission
- Integrationskommission
- Regionalsitzungen der Schulsozialarbeit
- Kantonaltag Schulsozialarbeit

# RECHENSCHAFTSBERICHT 2012



## Statistik Schulsozialarbeit 2012

|                                    | Schüler/in | Lehrer/in | Eltern | SL  | SP | Gruppe *) | Klasse |
|------------------------------------|------------|-----------|--------|-----|----|-----------|--------|
| <b>Geschlecht/Nationalität</b>     |            |           |        |     |    |           |        |
| männlich                           | 537        | 304       | 118    | 252 | 1  | 112       | 135    |
| weiblich                           | 462        | 519       | 292    | 102 | 11 | 0         | 0      |
| SchweizerIn                        | 346        |           | 179    |     |    |           |        |
| AusländerIn                        | 653        |           | 231    |     |    |           |        |
| <b>Zeitaufwand</b>                 |            |           |        |     |    |           |        |
| kurz (bis 15 min)                  | 200        | 622       | 214    | 239 | 4  | 24        | 0      |
| mittel (bis 60 min)                | 771        | 174       | 125    | 85  | 6  | 79        | 119    |
| lang (bis 90 min)                  | 28         | 27        | 71     | 30  | 2  | 9         | 16     |
| <b>Schulhaus</b>                   |            |           |        |     |    |           |        |
| Zentrum                            | 558        | 553       | 173    | 238 | 5  | 48        | 93     |
| Seefeld                            | 221        | 131       | 140    | 65  | 5  | 31        | 18     |
| Hasel                              | 220        | 139       | 97     | 51  | 2  | 33        | 24     |
| <b>Kindergarten / Primarschule</b> |            |           |        |     |    |           |        |
| Kindergarten                       | 11         | 23        | 22     |     |    | 3         | 8      |
| Unterstufe                         | 190        | 122       | 99     |     |    | 22        | 14     |
| Mittelstufe                        | 240        | 125       | 116    |     |    | 39        | 20     |
| <b>Einteilung Oberstufe</b>        |            |           |        |     |    |           |        |
| Real                               | 240        | 236       | 55     |     |    | 16        | 50     |
| Sekundarschule                     | 233        | 226       | 78     |     |    | 30        | 32     |
| Bezirksschule                      | 85         | 91        | 40     |     |    | 2         | 11     |

\*) ab 3 Schüler



## 8. JUGENDARBEIT

### Einleitung

Im Berichtsjahr waren weiterhin die Fachpersonen Claudio Lucchi und Alessia Della Torre zu 70 bzw. 40 Stellenprozenten im Bereich Jugendarbeit (JA) angestellt. Das Team hat die bestehenden Angebote gefestigt und ausgebaut. Unter den Jugendlichen sind diese bekannter geworden. Dies zeigen auch die Besucherzahlen. Insgesamt wurden 2'964 Kontakte gezählt (s. Statistik Jugendarbeit). Die JA bietet 4 Tage pro Woche verschiedene Dienstleistungen für die Altersgruppe 12 bis 25 Jahre an. Des Weiteren arbeitet das Team an gemeindeinternen Projekten mit und vertritt die Anliegen und Sichtweisen von Jugendlichen.

### Aktivitäten im Jugendtreff „Peli“

**Nachmittags-Treff:** Der offene Treff am Mittwochnachmittag wurde insgesamt 50 (Vorjahr 28) Mal geöffnet. Dabei wurden 1'648 (Vorjahr 556 - seit August) Besucher gezählt. Die Besucherzahlen beliefen sich auf durchschnittlich 30 bis 40 Jugendliche pro Nachmittag. Seit Anfang Jahr ist es möglich, neben Getränken auch diverse Snacks zum Selbstkostenpreis zu kaufen.

**Abend-Treff:** Der Abend-Treff findet regelmässig, einmal pro Monat am Freitagabend, statt. Dieses Angebot ermöglicht den Jugendlichen, Veranstaltungen in Zusammenarbeit mit der JA zu planen und zu gestalten. Der Abend-Treff fand insgesamt 12 Mal statt. Neben mehreren Partys wurden auch ein Töggeli-Turnier, ein Karaoke-Abend und ein FIFA 12 Turnier (Play Station) organisiert.

**Umgestaltung des Jugendtreffs:** Nach einem Abend zur konkreten Ideensammlung fanden an zwei Wochenenden Renovationsarbeiten mit Jugendlichen statt.

### Aktivitäten im Jugendbüro

**Beratung, Begleitung, Triage:** Die niederschwellige Anlaufstelle für Jugendliche und junge Erwachsene im Jugendbüro wurde unterschiedlich genutzt. Ihre wichtigsten Anliegen waren Lehrstellen- und Jobsuche, familiäre und schulische Belange sowie weitere lebenspraktische Themen. Zudem fanden im Jugendbüro zahlreiche Sitzungen mit Jugendlichen zur Planung und Vorbereitung von Veranstaltungen und Projekten statt. Spontane Besuche ohne spezifische Anliegen (mit Freunden abhängen, plaudern, spielen, Computernutzung usw.) nahmen eher ab.

Im Berichtsjahr fanden insgesamt 477 Kontakte im Jugendbüro statt. 9 Personen wurden regelmässig beim Schreiben von Bewerbungen und Lebensläufen unterstützt. Einem jungen Erwachsenen wurde über eine längere Zeit beim Vertiefen des Schulstoffs aus der Gewerbeschule geholfen.

**Mittags-Treff:** Seit dem Frühling bot die JA die Möglichkeit an, jeweils am Freitag über den Mittag (ausser Schulferien) im Jugendbüro das selbst mitgebrachte Mittagessen zu kochen, zu essen und gemeinsam die Mittagspause zu verbringen. Dieses Angebot wurde von den Jugendlichen nur sporadisch genutzt. Deshalb wird die JA die Weiterführung prüfen.

### Aktivitäten im öffentlichen Raum

Bei Begegnungen mit den Jugendlichen wurde auf die aktuellen Angebote der JA aufmerksam gemacht. Insgesamt ergaben sich 115 Kontakte.

### Gruppen- und Projektarbeit

Seit Anfang Jahr wird neu ein Mädchen-Treff angeboten. Dieses Angebot findet einmal pro Monat an einem Freitagabend statt und richtet sich an Mädchen ab 12 Jahren. Insgesamt wurde der Mädchen-Treff 9 Mal durchgeführt.

### Gemeinwesenarbeit

**CaféBar:** Das Team der JA unterstützte das Projekt urbain „Langäcker bewegt!“, in dem es der CaféBar jeweils am Mittwochnachmittag die Hälfte des Jugendbüros zur Verfügung stellte. **Kulturfest 2013:** Bereits im Berichtsjahr fanden die ersten Sitzungen zur Organisation und Planung des Kulturfestes 2013 statt. Die JA nahm an den Sitzungen teil.





## Vernetzungsarbeit

**Regionale Vernetzung:** Die JA war bis August im Netzwerk der JA Regio Baden aktiv. Als letztes gemeinsames Projekt wurden am Stadtfest Baden zahlreiche Jugendliche über ihre Eindrücke und Erlebnisse interviewt und gefilmt. Daraus entstand ein Film, der 2013 im Kino Royal Baden öffentlich gezeigt wird.

## Öffentlichkeitsarbeit

**Broschüre:** Im Berichtsjahr erarbeitete das Team eine Info-Broschüre, welche die Arbeitsgrundlagen der JA beschreibt. Kurz vor Sommerferien besuchte das Team alle Schülerinnen und Schüler der 5. Klasse und stellte die Angebote der JA vor.

## Vermietung des Jugendtreffs

Der Jugendtreff Peli wurde 27 Mal an Privatpersonen vermietet. Dazu nutzten Schulklassen und Jugendvereine den Raum 6 Mal kostenlos.

## Statistik Jugendarbeit

|                                      | 2010         | 2011              | 2012         |
|--------------------------------------|--------------|-------------------|--------------|
| <b>Kontakte Jugendtreff PELI</b>     |              |                   |              |
| Gesamtbesucherzahl                   | 1094         | 643               | 2'335        |
| <b>Nachmittags-Treff</b>             |              |                   |              |
| Gesamtbesucherzahl                   | 647          | 556               | 1'648        |
| Angebote                             | 32           | 28 (seit August)  | 50           |
| Dauer (Durchschnitt)                 | 2.9h         | 4h                | 4h           |
| <b>Abend-Treff</b>                   |              |                   |              |
| Gesamtbesucherzahl                   | 447          | 87                | 687          |
| Einsätze                             | 8            | 2 (seit November) | 9            |
| Dauer (Durchschnitt)                 | 3.4h         | 4h                | 5h           |
|                                      |              |                   |              |
| <b>Kontakte Jugendbüro</b>           |              |                   |              |
| Gesamtkontaktzahl                    | 1377         | 832               | 477          |
| Mädchen                              | 378          | 236               | 123          |
| Jungen                               | 999          | 596               | 244          |
|                                      |              |                   |              |
| <b>Kontakte im öffentlichen Raum</b> |              |                   |              |
| Gesamtkontaktzahl                    | 134          | 12                | 115          |
|                                      |              |                   |              |
| <b>Mädchen-Treff</b>                 |              |                   |              |
| Gesamtbesucherzahl                   |              |                   | 37           |
| Angebote                             |              |                   | 9            |
| Dauer (Durchschnitt)                 |              |                   | 3h           |
|                                      |              |                   |              |
| <b>GESAMTKONTAKTE</b>                | <b>2'605</b> | <b>1'487</b>      | <b>2'964</b> |



## 9. JUGENDKOMMISSION

Im Berichtsjahr kam die Jugendkommission zu 6 (Vorjahr 5) Sitzungen zusammen.

### Jugend mit Wirkung

Am 28. April fand der zweite Jugend-mit-Wirkungs-Tag in Spreitenbach statt. Dabei beteiligten sich rund 25 Jugendliche. Ein OK aus Jugendlichen und Erwachsenen organisierte im Vorfeld diesen Tag. Das OK wurde mit grossem Einsatz von Sandra Binzegger geführt. Am Tag selber wurde an folgenden vier Themen gearbeitet: „Kletter- und Seilpark“, „Openair-Kino“, „Jobbörse“ und „Jugendraum“. Diese Projekte werden nun in unterschiedlichen Gruppen weiterverfolgt.

### Pack dini Chance

Im Berichtsjahr wurde ein Projekt im Rahmen von Pack dini Chance unterstützt. Dies war das Spreitenbacher Openair „Open Circle 2012“.

### Ferienpass (Ferienspass)

Die Jugendkommission sammelte Informationen zum Thema Ferienpass. Weiter suchte sie den Austausch mit der Nachbargemeinde Bergdietikon, die dieses Angebot bereits seit längerer Zeit erfolgreich durchführt. Auf der Suche nach Umsetzungspartnern wurden auch Gespräche mit dem Familientreff Spreitenbach geführt.

## 10. MÜTTER- UND VÄTERBERATUNG BEZIRK BADEN

Die Mütter- und Väterberatung der Gemeinde Spreitenbach wird von Frau Magdalena Edlmann betreut und befindet sich im Kath. Pfarreiheim an der Ratzengasse 3. Informationen zum Dienstleistungsangebot der Mütter- und Väterberatung und spezifische Angaben zum direkten Beratungsangebot in Spreitenbach und im Bezirk Baden sind jederzeit aktuell unter [www.mvb-baden.ch](http://www.mvb-baden.ch) abrufbar.

| Jahr/Leistung                          | 2010 | 2011 | 2012 |
|--|------|------|------|
| Geburten                               | 172  | 133  | 145  |
| Betreute Kinder                        | 263  | 189  | 199  |
| Telefonberatungen / E-Mail             | 91   | 129  | 124  |
| Hausbesuche                            | 66   | 80   | 103  |
| Beratung in der Beratungsstelle 0-1 J. | 560  | 381  | 335  |
| Beratung in der Beratungsstelle 1-5 J. | 129  | 88   | 76   |
| Assistentin (nur wiegen/messen)        |      | 223  | 248  |



## V. ABFALL-/ABWASSERENTSORGUNG NATUR UND UMWELT

### Inhaltsverzeichnis

|   |    |
|---|----|
| - Abfall- und Abwasserbeseitigung.....                  | 68 |
| - Abwasserverband Killwangen/Spreitenbach/Würenlos..... | 69 |
| - Natur- und Umweltkommission .....                     | 70 |
| - Brandschutz / Kaminfeger / Feuerungskontrolle.....    | 71 |



## 1. ABFALL- UND ABWASSERBESEITIGUNG

| Hauskehricht               | 2011         | 2012        |
|----------------------------|--------------|-------------|
| Total                      | 3'105.608 to | 5'390.79 to |
| Total pro Einwohner / Jahr | 283.721 kg   | 492.44 kg   |

| Altpapier (8 Sammlungen)   | 2011       | 2012      |
|----------------------------|------------|-----------|
| Total                      | 264.970 to | 299.12 to |
| Total pro Einwohner / Jahr | 24.207 kg  | 27.32 kg  |

| Altholz (Sammelstelle Werkhof) | 2011       | 2012      |
|--------------------------------|------------|-----------|
| Total                          | 132.220 to | 135.04 to |

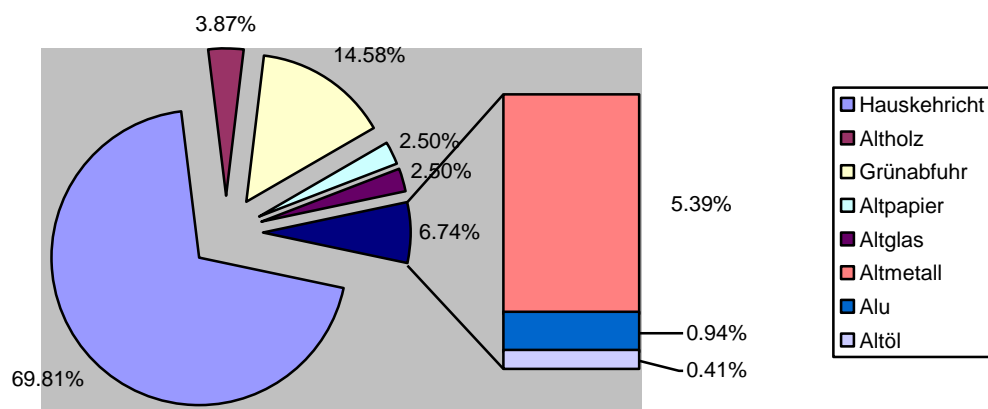
| Altglas (Sammelstellen Werkhof, Hasel, Ziegelei, Bründli, Rotzenbühl) | 2011      | 2012      |
|---|-----------|-----------|
| Total   | 180.72 to | 193.29 to |

| Altmittel (Sammelstelle Werkhof) | 2011      | 2012     |
|----------------------------------|-----------|----------|
| Alteisen                         | 40.540 to | 29.19 to |
| Alu                              | 7.240 to  | 11.39 to |

| Kork (Sammelstelle Werkhof) | 2011       | 2012      |
|-----------------------------|------------|-----------|
| Total                       | 1000 Liter | 850 Liter |

| Grünabfuhr (Kompostieranlage Händli) | 2011       | 2012       |
|--------------------------------------|------------|------------|
| Gemeinde Spreitenbach                | 908.810 to | 1125.61 to |
| Gemeinde Killwangen                  | 297.360 to | 330.80 to  |
| Auswärtige Anlieferer                | 761.260 to | 835.95 to  |

| Altöl, Sammelstelle Werkhof Neumatt | 2011        | 2012        |
|-------------------------------------|-------------|-------------|
| Total                               | 3'200 Liter | 3'200 Liter |



**K 903 Abwasserkataster** Die neuen Anlagen, Leitungen und deren Änderungen werden laufend nachgeführt. Dazu wurden diverse Abschnitte mit der Kamera befahren und deren Zustand erfasst.



## 2. ABWASSERVERBAND (ARA) KILLWANGEN/SPREITENBACH/WÜRENLOS



### Kenndaten der Anlage

|                          |  |
|--------------------------|--|
| Mitglieder               | Gemeinden Killwangen, Spreitenbach, Würenlos   |
| Baujahr (Inbetriebnahme) | 1967   |
| Erweiterungen            | 1974/ 1986/ 1995                               |
| Ausbaugrösse             | 30'000 Einwohner + Einwohnergleichwerte (EWG.) |
| Belastung zurzeit        | ~ 18'000 Einwohner + ~13'000 EWG. Industrie    |

Zurzeit findet eine Sanierung/Modernisierung der Anlage bis Mitte 2013 für CHF 16 Millionen statt. Infolge des Umbaus kann die Anlage nur reduziert betrieben werden.

| ARA-Verarbeitungsdaten  | 2010                     | 2011                     | 2012                     |
|---|--------------------------|--------------------------|--------------------------|
| Wasserzufluss   | 2'555'147 m <sup>3</sup> | 2'458'072 m <sup>3</sup> | 3'097'317 m <sup>3</sup> |
| Klärschlamm   | 14'140 m <sup>3</sup>    | 13'446 m <sup>3</sup>    | 16'905 m <sup>3</sup>    |
| davon extern entwässert und verbrannt                               | 14'140 m <sup>3</sup>    | 6'294 m <sup>3</sup>     | 16'905 m <sup>3</sup>    |
| Strombezug EW   | --                       | --                       | 610'892 kWh              |
| Betriebsstunden Gasmotoren  | 12'706 h                 | --                       | --                       |
| Ökostromproduktion aus Biogas                                       | ~ 300'000 kWh            | --                       | --                       |
| Wärmenutzung aus Abwärme  | ~ 550'000 kWh            |                          |                          |
| Reinigungsleistung der ARA bezogen auf chem. Sauerstoffbedarf (CSB) | 92.8 %                   | 91.4 %                   | 88.4 %                   |

### Personal (inkl. Pikett- und Wochenenddienst = 3 Personen)

|  |                 |
|--|-----------------|
| R. Scherer, Schartenstrasse 76, 5430 Wettingen   | G 056/401 36 49 |
| W. Schaller, Buchbühlstrasse 17, 8956 Killwangen | G 056/401 36 49 |
| M. Weber, Altwiesenstrasse 38, 5436 Würenlos     | G 056/401 36 49 |

### Delegierte Abwasserverband Killwangen/Spreitenbach/Würenlos

|  |                 |
|--|-----------------|
| Präsident: HP. Rothenbühler, Schürweg 3, 8956 Killwangen       | N 079/209 67 46 |
| A. Greber, Zürcherstrasse 1, 8956 Killwangen                   | P 056/401 55 06 |
| S. Nipp, Flueweg 7, 8957 Spreitenbach                          | P 056/410 16 06 |
| Sekretär/ Delegierter: V. Ott, Gemeindehaus, 8957 Spreitenbach | G 056/418 86 39 |
| Rechnungsführer: P. Brunner, Gemeindehaus, 8957 Spreitenbach   | G 056/418 85 91 |
| W. Huber, Bauverwaltung, 5436 Würenlos                         | P 056/436 87 52 |
| J. Gabi, Bifigweg 20, 5436 Würenlos                            | P 056/424 20 89 |



## 3. NATUR- UND UMWELTKOMMISSION (NUK)

Die NUK hat 2012 an 2 (2) Sitzungen diverse Geschäfte besprochen.

Wie bereits im Vorjahr hat NUK Mitglied Bernhard Gerig zusammen mit dem Forstamt den Waldreinigungstag organisiert und durchgeführt. Erfreulicherweise haben wieder viele Personen (75) an diesem Anlass kräftig zugepackt. Einzelpersonen, Familien und Schulklassen sammelten eifrig Gegenstände, die sicher nicht in den Wald gehören, ein. Nach getaner Arbeit liessen sich alle vom Kochklub Spreitenbach mit Würsten und Hamburgern verwöhnen. Das wunderbare Wetter hat den gut gelungenen Anlass zusätzlich aufgewertet.

Endlich wurde das Problem der Neophyten anscheinend überall erkannt. Die NUK hatte schon seit vielen Jahren auf die Problematik hingewiesen, bisher mit sehr mässigem Erfolg. Nun muss erst ein Konzept zur Bekämpfung der unerwünschten Pflanzen erarbeitet werden. Es ist ein `Tag der Neophytenbekämpfung` gewünscht. Die NUK bleibt am Ball.

Die Situation bei der Sandsteinhöhle Althau ist noch immer nicht befriedigend, obwohl das Problem seit etwa 25 Jahren besteht. Es werden immer noch Gartenabfälle abgelagert, was ganz klar nicht erlaubt ist. Die NUK hofft, dass so schnell wie möglich eine befriedigende Lösung zustande kommt, welche den geologischen Aufschluss aufwertet und auch für die Natur eine Optimierung bringt.

An der GV des IDH durfte NUK Präsident Koni Wiederkehr einen Kurzvortrag zum Thema `naturnahe Gestaltung von Firmenarealen` halten. Leider hat sich niemand für die angebotene Beratung gemeldet, schade. Firmenareale eignen sich sehr gut, der Natur etwas Raum zu lassen. Oft entwickeln sich für Flora und Fauna sehr wertvolle Elemente. Zudem lassen sich solche naturnahe Areale preisgünstiger pflegen.

Die Bepflanzung der Rabatten an der sanierten Boostockstrasse ist nicht befriedigend ausgeführt worden. Anscheinend fehlen bei den zuständigen Stellen die Pflanzenkenntnisse komplett. Die ausführende Firma hat die Pläne der NUK und die Pflanzenliste nicht richtig interpretiert. Leider wurden auch Sträucher angepflanzt, die nicht mehr verwendet werden sollten. Eine Korrektur wäre angebracht.

Die Pflege des Dorfbaches, vor allem im Abschnitt Altersheim, hat Anlass zu Diskussionen gegeben. Nach Ansicht der NUK werden oft Äste, die bei Hochwasser mitgeschwemmtes Material stauen könnten, zu lange nicht entfernt. Das könnte einmal schwerwiegende Folgen haben. Das Bachprofil sollte besser von starken Ästen und Bäumen freigehalten werden, damit es seine Funktion erfüllen kann. Stauden und Gräser sind weniger problematisch, da sie vom Hochwasser niedergedrückt werden.



## 4. BRANDSCHUTZ / KAMINFEGER / FEUERUNGSKONROLLE

Der Kaminfegerdienst wurde im Jahr 2012 durch die Firma Knöpfel GmbH, Postfach 165, Neuenhof, und der Brandschutz durch Herrn Daniel Knöpfel ausgeführt. Die Firma Knöpfel betreut ca. 4'500 Anlagen in den Gemeinden Neuenhof, Ennetbaden, Killwangen und Spreitenbach.

Im **Kaminfegerdienst** wurden im vergangenen Jahr 814 (598) betreut. Je nach Anlagentyp und Brennstoff werden die Anlagen zwischen 1mal in 2 Jahren bis 3mal pro Jahr kontrolliert bzw. gereinigt.

In der **Feuerungskontrolle** wurden 364 Routinekontrollen und 52 Abnahmen durchgeführt. Im Weiteren wurden 225 Anlagen durch die Servicebranche gemessen. Es mussten 85 Beanstandungen ausgesprochen werden und 75 Heizungsanlagen haben eine Sanierungsverfügung erhalten.

Im Weiteren wurden diverse **brandschutztechnische Aufgaben**, wie 15 (30) Brandschutzbewilligungen, 41 (35) Planungen mit grösseren Beratungen, 12 (8) Rohbaukontrollen und 22 (20) Abnahmen durchgeführt.



## VI. RAUMPLANUNG, VERKEHR

### Inhaltsverzeichnis

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| - Bauverwaltung, Planung ..... | 73 |
| - Hochbau .....                | 75 |
| - Tiefbau.....                 | 77 |
| - Verkehrskommission .....     | 78 |
| - Verkehr .....                | 79 |





## 1. PLANUNG

### **P 046 Zentrumsplanung**

Der Gestaltungsplan ist seit dem 21. Oktober 2009 rechtskräftig. Nun sind Investorengruppen konkret an der Beplanung des Perimeters. Das Baugesuch dazu wird im Jahr 2013 erwartet.

### **P 066 Quartiererneuerung Langäcker / Projet urbain**

Das Bundesamt für Raumentwicklung ARE teilte Ende des Jahres 2011 mit, dass das Projekt „Langäcker bewegt“ für die zweite Phase (2012 bis 2015) ausgewählt wurde. Intern wurde die Projektleitung Oliver Lovisetto (neu Bauverwalter) übergeben und das Projekt, auf Basis der engen personellen und finanziellen Ressourcen, strategisch neu ausgerichtet. Die breite Massnahmenpalette wurde auf 5 relevante Projekte reduziert. Ziel ist es, eine Verstetigung innerhalb der Struktur der Verwaltung in Bezug auf die heutige und zukünftige Quartierentwicklung zu erreichen. Im Zuge dessen genehmigte der Gemeinderat eine befristete Stellenaufstockung bei der Bauverwaltung für eine 50%-Stelle „Quartierentwicklung“. Die CaféBar feierte am 28. November 2012 ihr erstes Jahresjubiläum und konnte an diesem gelungenen Fest auf ein erfolgreiches und spannendes Jahr zurückblicken.

### **P 092 Gestaltungsplan Handels- und Gewerbezone Ost (HG O)**

Innert der Auflagefrist Ende des Jahres 2012 ging eine Einwendung ein. Mit den involvierten Parteien fanden im Frühling des Jahres 2012 Gespräche statt. Der Gestaltungsplan wurde schlussendlich am 27. August 2012 vom Gemeinderat genehmigt und die Einwendung abgewiesen. Dagegen legte der ursprüngliche Einwender Beschwerde ein. Das Genehmigungsverfahren wurde vor Ende des Jahres beim Departements Bau, Verkehr und Umwelt eingeleitet und der Entscheid über die Beschwerde ist noch ausstehend. Das im Dezember 2011 bereits eingereichte Baugesuch für die Gesamtüberbauung konnte demgemäss bis dato nicht behandelt werden.

### **P 093 Zürich-Tor**

Das Potenzial des Gebietes alte IKEA und Spreiti West für eine Quartierentwicklung ist weiterhin gross. Im Zusammenhang mit der Planung (Projektstufe) der Limmattalbahn wird der Entwicklungsdruck auf die besagten Grundeigentümer zunehmen, und es werden weitere Planungen in Zusammenarbeit mit der Gemeinde injiziert werden.

### **P 094 Gestaltungsplan Helukabel**

Am 21. September 2011 wurde durch die Bauherrschaft das Gestaltungsplanverfahren eingeleitet. Die Planung sieht eine Erweiterung der bestehenden Halle mit aufgesetzten Wohnnutzungen vor. Die notwendigen Fachgutachten wurden erstellt und der Gestaltungsplan der Bauherrschaft zur Überarbeitung retourniert. Die weiteren Planungsschritte sind noch ausstehend.



## **P 097 Gestaltungsplan Grabäcker II**

Im April 2012 wurde für den Gestaltungsplan nach mehrmaliger Überarbeitung die 2. Vorprüfung und das Mitwirkungsverfahren eingeleitet. Auf Basis einer fachlichen Stellungnahme des Departements Bau, Verkehr und Umwelt wurde der abschliessende Vorprüfungsbericht erstellt. Vom 10. Dezember 2012 bis 16. Januar 2013 lag der Gestaltungsplan öffentlich auf. Gemäss der damals erteilten Genehmigung wird der Gemeinderat im Jahr 2013 das Genehmigungsverfahren einleiten. Das Baugesuch wird im Frühling 2013 erwartet.

## **P 098 Gestaltungsplan Kreuzäcker**

Die Erkenntnisse aus der Testplanung im Jahre 2011 flossen nahtlos in das Gestaltungsplanverfahren ein. Nach einer intensiven Zusammenarbeit mit den beiden Investorentams wurde der Gestaltungsplan im Dezember 2012 vorgenehmigt und in die Vorprüfung beim Departement Bau, Verkehr und Umwelt geschickt. Die Mitwirkung wird anfangs des Jahres 2013 erfolgen.

## **P 909 Planungsgruppe Baden Regio**

Der Gemeinderat Spreitenbach ist in der Planungsgruppe Baden Regio vertreten und hat seine Anliegen direkt dort eingebracht. Diese wurden grossmehrheitlich aufgenommen und unterstützt. Dies hat dazu geführt, dass die Positionen, welche der Gemeinderat mit separaten Vernehmlassungen einnimmt, gestärkt wurden.

## **VK 022 Limmattalbahn**

Die Bauprojektpläne der Teilprojekte wurden per Ende 2012 weitestgehend abgeschlossen und von der Gesamtprojektleitung und den Querschnittsmandaten geprüft. Letzte Bereinigungen laufen auf Hochtouren. Das Infrastrukturkonzessionsgesuch ist weiterhin beim Bundesamt für Verkehr hängig. Die Baugrunduntersuchungen wurden mehrheitlich abgeschlossen. Die Berichte liegen vor. Die Pläne des Bauprojekts (3. Entwurf) sind seit Ende 2012 vorhanden. Die Querschnittsmandate Bahntechnik und Verkehr haben mit ihrer Projektierung begonnen. Zudem soll ab März 2013 der Kostenvoranschlag in Angriff genommen werden. Das Plangenehmigungsgesuch soll im Herbst 2013 beim BAV eingereicht werden. Die Infrastrukturkonzessionsverfügung hat sich aufgrund der Diskussionen mit der Stadt Zürich zur Endstation verzögert.



## 2. HOCHBAU

### Allgemeine Bautätigkeit

| Tätigkeit  | 2011   | 2012  |
|--|--------|-------|
| Eingegangene Vorentscheide/Bauanfragen                                   | 0      | 0     |
| Eingegangene Baugesuche/Planänderungsgesuche                             | 82/13  | 67/7  |
| Erteilte Baubewilligungen/Planänderungsbewilligungen                     | 70/15  | 66/8  |
| Abgelehnte/abgeschriebene Baugesuche                                     | 5      | 2     |
| Von der Baukommission behandelte Baugesuche/Planänderungen/Vorentscheide | 28/5/0 | 4/0/0 |

### Unterhalt der Gemeindeliegenschaften

#### Grundsatz

Bei allen Gemeindeliegenschaften und bei den öffentlichen Anlagen sind notwendige Service- und Unterhaltsarbeiten ausgeführt worden.

#### Gemeindehaus

- Vollständige Entfernung von Efeu und neuer Fassadenanstrich

#### Einfamilienhaus Haufländlistrasse 28

Sanierungsarbeiten an der Aussenhülle inklusive Umgebung abgeschlossen

#### Einfamilienhaus Untere Dorfstrasse 2

Ersatz der Ölheizung, neu mit Erdgas erschlossen und beheizt

Folgende Liegenschaften werden seit 2012 durch externe Liegenschaftsverwaltung betreut.

- EFH Haufländlistrasse 28
- EFH Untere Dorfstrasse 2
- EFH Neumattstrasse 18
- Abwartswohnung Poststrasse 15
- Die drei Wohnungen an der Zentrumsstrasse 11 (Werkhof)

#### Kindergärten

Ersatz von je einem Aussenpielgerät in Kindergärten Poststrasse 157/159 und Brüelstrasse 16. Im KIGA Langackerstrasse 34 wurden die Stühle und Tische ausgetauscht.

#### Schulhäuser / Turnhallen

##### Schule Althau

- Der Geschirrspüler musste ausgewechselt werden.

##### Schulhaus Haufländli

- Die Lifttüre musste altersbedingt neu gerichtet werden.
- An der Eingangstüre musste ein neues Band versetzt werden.

##### Turnhalle Haufländli

- Es wurde ein Glasbruch behoben und ein Fensteröffnungsmotor ersetzt.

##### Schulhaus Glattler

- Ersatz defekter Teil an der Liftkabine



## Zentraltrakt

- Im Obergeschoss wurden neue Schränke eingebaut.
- Die Umwälzpumpe der Heizungsverteilung musste ersetzt werden.

## Schulanlage Hasel

- Schulmöbel wurden ergänzt.
- Die Aussenspielgeräte mussten aus Sicherheitsgründen teilweise ersetzt werden.

## Schulanlage Seefeld inkl. Spielplatz

- Ergänzungen und Ersatz der Heizung.
- Ein Hagelschaden von 2011 wurde erst im 2012 behoben.
- Sachbeschädigungen am Spielplatz und an Fassade, sowie Glasbruch an Eingangstüre.

## Turnhalle Boostock

- In der Mehrzweckhalle Boostock mussten zwei Lautsprecher ersetzt werden.

## Jugendtreff Glattler

- Die Alarmanlage musste erneuert werden.

## Tagesstruktur in Turnhalle Haufländli und Schulhaus Seefeld

- Büroeinbau im Untergeschoss der Turnhalle Haufländli und Ersatz der Pissoiranlage

## Quartierzentrum Langäcker

- Ersatz Umwälzpumpe Heizungsverteilung und Beleuchtung der Kindergärten

## Öffentliche Anlagen

### Hallenbad

- Die gesetzlich vorgeschriebenen Kontrollen wurden durchgeführt. Sämtliche Ergebnisse sind zur vollen Zufriedenheit der Gemeinde und des Kantons ausgefallen.
- Die Frequenzumwandler wurden ersetzt.
- Der in die Jahre gekommene Unterwasserroboter war defekt und musste durch einen neuen ersetzt werden.
- Ein neuer Hochdruckreiniger wurde angeschafft.
- Im Oktober wurde mit der Sanierung des Dusch- und Umkleidebereich begonnen.

### **Besucherzutritte**

|              |      |        |
|--------------|------|--------|
| Personen     | 2011 | 16'834 |
|              | 2012 | 10'946 |
| Schule       | 2011 | 20'787 |
|              | 2012 | 24'060 |
| Schulklassen | 2011 | 32     |
|              | 2012 | 36     |



## 3. TIEFBAU

### Strassen

#### SU 280 Belagssanierung Industriestrasse

An der Industriestrasse wurde beidseitig eine Belagssanierung durchgeführt. Gleichzeitig ist die frühere Bushaltestelle unter der Passerelle zurückgebaut worden. Gleichzeitig sind einige Teile der Strassenentwässerung erneuert worden.

#### SU 085 Bushaltestelle Brüelstrasse

Aufgrund starker Fahrbahnverwerfungen durch Schub und Scherkräfte, die beim Beschleunigen und Bremsen entstehen, musste die Bushaltestelle an der Brüelstrasse neu gebaut werden. Dabei wurden die Ränder angehoben, um den Fahrgästen ein besseres Einsteigen zu ermöglichen. Die Bauweise wurde in Beton ausgeführt, was die Lebensdauer erhöht.

#### S 074 Boostockstrasse

Auf der Fussgängerbrücke der Boostockstrasse, war der Belag sehr rutschig, weshalb eine neue rutschsichere Beschichtung auf die Holzbohlen angebracht worden ist.

#### Strassenrandsanierungen

In der Ratzengasse ist der Wendepunkt neu verfügt worden. Dies war notwendig, da die Fugen fast restlos ausgebrochen waren. Ebenfalls sind in der Wigartenstrasse, Spitzwiesenstrasse, Bründlistrasse und in der unteren Dorfstrasse sowie dem Flueweg, Ränder und Fugen saniert worden.

### Kanalisation

#### Unterhaltsarbeiten

Es wurde wiederum der alljährliche Drittel des Abwassernetzes gespült. Sämtliche Einlaufschächte wurden abgesaugt und gereinigt. Diese Arbeit wurde dieses Jahr zum zweiten Mal im Akkord vergeben. Diese Variante hat sich als äusserst kostengünstig und gleichwertig bewährt.

#### Sanierungen

Es wurden an rund 10 Einlaufschächten die Deckel infolge von Einbrüchen ausgewechselt und teilweise die dazugehörigen Schachtböden abgedichtet. Ebenfalls wurden diverse Kontrollschachtdeckel ausgetauscht und dem Strassenniveau angepasst.



## 4. VERKEHRSKOMMISSION

Im vergangenen Jahr fanden 5 Sitzungen (Vorjahr 6) statt, an welchen 31 (Vorjahr 34) Traktanden behandelt wurden. Schwerpunkte bildeten dabei die nachfolgenden Bereiche:

### **Langsamverkehr**

Im Bereich des Langsamverkehrs wurde weiter an der punktuellen Verbesserung der Beleuchtung an neuralgischen Punkten gearbeitet. Insbesondere betrifft dies die Beleuchtung von Fussgängerübergängen in den Bereichen Land- und Industriestrasse.

### **Einführung weiterer Tempo 30 Zonen**

Mit einem externen Ingenieurbüro wurde ein Konzept für Tempo 30-Zonen erarbeitet.

### **Parkraumbewirtschaftung**

Aufgrund der Einführung der Parkplatzgebühren im Shoppi/Tivoli kam es vermehrt zu unzulässigem Parkieren in der unmittelbaren Umgebung. Aufgrund eines Überweisungsantrages an der Gemeindeversammlung wurde der Verkehrskommission der Auftrag erteilt, die Parkraumbewirtschaftung auf dem ganzen Gemeindegebiet zu überprüfen. Auch hier konnte mit einem externen Ingenieurbüro ein Konzept inkl. Reglement erarbeitet werden.

### **Projekt Limmattalbahn**

Die Verkehrskommission konnte während des vergangenen Jahres im fortschreitenden Projekt Limmattalbahn verschiedene Stellungnahmen zu den Themen Anbindung Langsamverkehr und Planung von Veloabstellplätzen abgeben.

### **Schwerpunktziele 2013**

- Signalisation Fussgängerstreifen in Spreitenbach
- Einführung weiterer Tempo 30-Zonen
- Parkplatzbewirtschaftung der öffentlichen Parkplätze



## 5. VERKEHR

| <b>Fahrzeugbestand</b><br>(per 30.09.2012)         | <b>2010</b>  | <b>2011</b>  | <b>2012</b>  |
|--|--------------|--------------|--------------|
| Personenwagen                                      | 5'117        | 5'250        | 5'338        |
| Nutzfahrzeuge <sup>1</sup>                         | 513          | 543          | 547          |
| Kleinbusse und Gesellschaftswagen                  | 2            | 5            | 2            |
| Übrige gewerbliche Fahrzeuge und Arbeitsmotorwagen | 53           | 54           | 54           |
| <b>Total Motorwagen</b>                            | <b>5'685</b> | <b>5'852</b> | <b>5'941</b> |
| Motorräder   | 501          | 517          | 505          |
| Kleinmotorräder                                    | 36           | 42           | 35           |
| <b>Total Motorräder</b>                            | <b>537</b>   | <b>559</b>   | <b>540</b>   |
| Landwirtschaftliche Motorfahrzeuge                 | 48           | 48           | 49           |
| Anhänger   | 237          | 237          | 227          |
| Kollektiv-Fahrzeuge                                | 38           | 37           | 41           |
|  |              |              |              |
| <b>Total Fahrzeuge in Spreitenbach</b>             | <b>6'545</b> | <b>6'733</b> | <b>6'798</b> |

| <b>Nachtparkierer</b> (per 31.12.2012) | <b>2010</b> | <b>2011</b> | <b>2012</b> |
|--|-------------|-------------|-------------|
| Erfasste Personen- und Lieferwagen     | 353         | 675         | 717         |
| Erfasste Lastwagen                     | 5           | 9           | 4           |
| <b>Total</b>                           | <b>358</b>  | <b>684</b>  | <b>721</b>  |

<sup>1</sup>Aufgrund einer Änderung des Statistischen Amtes des Kantons Aargau werden die Nutzfahrzeuge nicht mehr kategorisiert, und die <sup>2</sup>Motorfahräder fallen weg.



## VII. GEMEINDEWERKE

### Inhaltsverzeichnis

|                                 |    |
|---------------------------------|----|
| - Wasserversorgung.....         | 81 |
| - Elektrizitätsversorgung ..... | 88 |
| - Kommunikationsnetz .....      | 94 |





## 11. WASSERVERSORGUNG

### 1.1 Allgemeines

Das Geschäftsjahr der Wasserversorgung bezieht sich sowohl kaufmännisch als auch in Bezug auf den Wasserhaushalt auf das Kalenderjahr.

### 1.2 Statistische Angaben

#### 1.2.1 Grundwassermessungen

|                    |             |          |               |
|--------------------|-------------|----------|---------------|
| PW I Mittlerzelg   | Höchststand | 24.01.11 | 382.58 m ü.M. |
|                    |             | 31.12.12 | 383.27 m ü.M. |
|                    | Tiefststand | 28.11.11 | 381.52 m ü.M. |
|                    |             | 02.01.12 | 382.03 m.ü.M. |
| PW II Neumatt      | Höchststand | 14.02.11 | 383.82 m ü.M. |
|                    |             | 31.12.12 | 384.41 m.ü.M. |
|                    | Tiefststand | 12.09.11 | 381.53 m ü.M. |
|                    |             | 02.01.12 | 382.30 m ü.M. |
| PW III Willenäcker | Höchststand | 24.01.11 | 382.91 m ü.M. |
|                    |             | 31.12.12 | 383.68 m ü.M. |
|                    | Tiefststand | 28.11.11 | 381.80 m ü.M. |
|                    |             | 02.01.12 | 382.34 m ü.M. |
| PW IV Fegi         | Höchststand | 17.01.11 | 380.45 m ü.M. |
|                    |             | 24.12.12 | 380.60 m ü.M. |
|                    | Tiefststand | 21.11.11 | 380.14 m ü.M. |
|                    |             | 26.03.12 | 380.32 m ü.M. |

|                    |      |                       |
|--------------------|------|-----------------------|
| Niederschlagsmenge | 2011 | 940 l/m <sup>2</sup>  |
|                    | 2012 | 1341 l/m <sup>2</sup> |

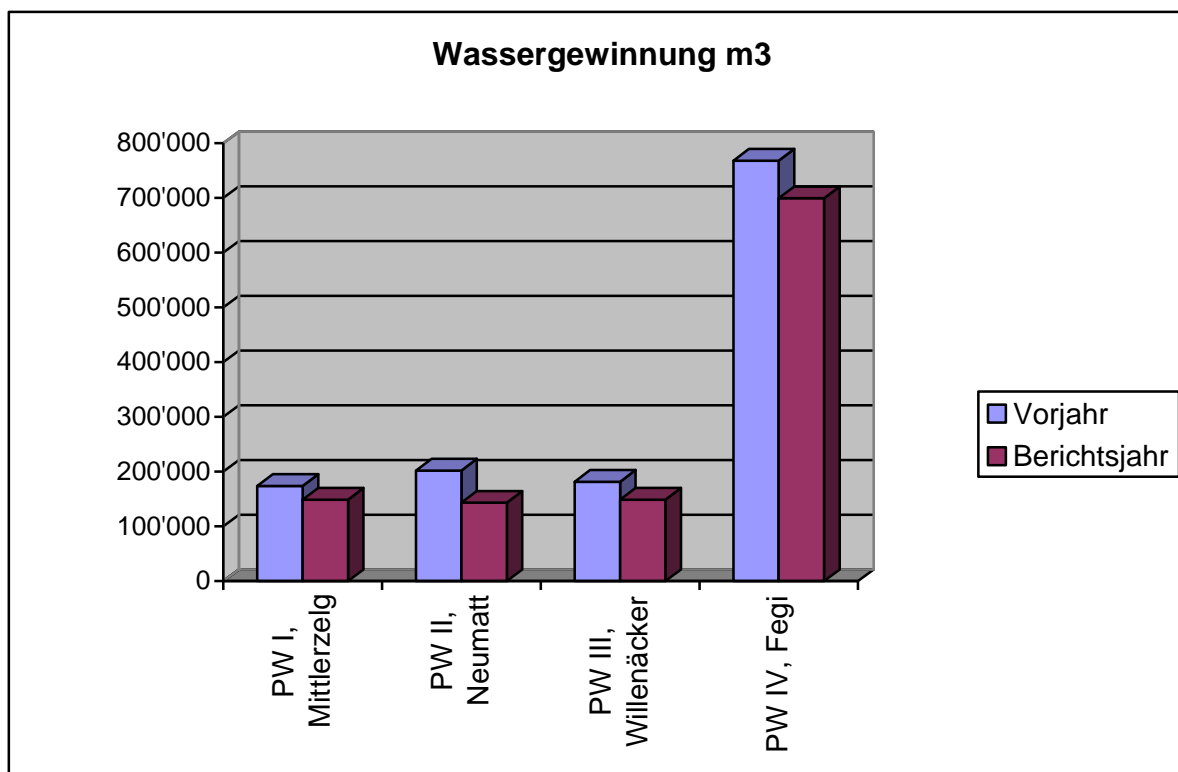
Der trockenste Monat war der März mit 25°l/m<sup>2</sup>; am nässesten war es im Dezember mit 167 l/m<sup>2</sup>. Die Gesamtmenge liegt etwas über dem langjährigen Mittel.



## 1.2.2 Wassergewinnung und Wasserabgabe

| <b>Wassergewinnung</b>                           |                      | <b>2011</b>      | <b>2012</b>      |
|--|----------------------|------------------|------------------|
| PW I, Mittlerzelg                                | m <sup>3</sup>       | 173'901          | 148'796          |
| PW II, Neumatt                                   | m <sup>3</sup>       | 202'059          | 143'313          |
| PW III, Wilenäcker                               | m <sup>3</sup>       | 181'552          | 148'978          |
| PW IV, Fegi                                      | m <sup>3</sup>       | 768'216          | 699'316          |
| Pumpwerkauslastung                               | %                    | 28.02            | 24.10            |
| Grundwasserentnahme                              | m <sup>3</sup>       | 1'325'728        | 1'140'403        |
| Quelle Weiermatt, Heitersberg                    | m <sup>3</sup>       | 4'426            | 8'567            |
| Wasserbezug von Remetschwil                      | m <sup>3</sup>       | 592              | 456              |
| Überlauf Quelle Weiermatt (geschätzt)            | m <sup>3</sup>       | -600             | 4'800            |
| Wasserbezug von Dietikon                         | m <sup>3</sup>       | 1'005            | 1'929            |
| Energiebezug von EVS                             | kWh                  | 916'550          | 734'990          |
| Bezug im Niedertarif                             | %                    | 96.32            | 98'97            |
| <b>Total Wassergewinnung</b>                     | <b>m<sup>3</sup></b> | <b>1'331'151</b> | <b>1'146'555</b> |
| <b>Wasserabgabe im eigenen Versorgungsgebiet</b> |                      |                  |                  |
| Abonnenntenzahl                                  |                      | 964              | 963              |
| Wassermesseranzahl                               |                      | 1'005            | 1'004            |
| Haushaltungen                                    | m <sup>3</sup>       | 667'196          | 632'970          |
| Haushaltungen / Gewerbe                          | m <sup>3</sup>       | 19'438           | 16'974           |
| Gewerbe  | m <sup>3</sup>       | 144'784          | 134'825          |
| Industrie  | m <sup>3</sup>       | 170'604          | 131'318          |
| Landwirtschaft                                   | m <sup>3</sup>       | 16'172           | 9'690            |
| Öffentliche Gebäude                              | m <sup>3</sup>       | 35'486           | 32'837           |
| Öffentliche Brunnen                              | m <sup>3</sup>       | 47'620           | 36'677           |
| Bauwasser  | m <sup>3</sup>       | 30'000           | 30'000           |
| ungemessener Verbrauch**)                        | m <sup>3</sup>       | 76'452           | 81'113           |
| <b>Wasserabgabe an andere Versorgungsgebiete</b> |                      |                  |                  |
| Gemeinde Killwangen                              | m <sup>3</sup>       | 36'753           | 29'758           |
| Gemeinde Remetschwil                             | m <sup>3</sup>       | 0                | 0                |
| Gemeinde Oberrohrdorf                            | m <sup>3</sup>       | 86'646           | 10'393           |
| <b>Verbraucherzahlen pro Tag</b>                 |                      |                  |                  |
| Total Einwohner per 31.12.2012                   |                      | 10'946           | 11'049           |
| Einwohner  | Ø                    | 10'847           | 10'899           |
| • Mittel   | m <sup>3</sup>       | 3'277            | 3'007            |
| • Maximum 08.03.2012                             | m <sup>3</sup>       | 4'700            | 4'336            |
| • Minimum 15.07.2012                             | m <sup>3</sup>       | 2'274            | 2'169            |
| <b>pro Kopf</b>                                  |                      |                  |                  |
| • Mittel   | Liter                | 302              | 276              |
| • Maximum  | Liter                | 433              | 398              |
| • Minimum  | Liter                | 210              | 199              |
| • nur Haushaltungen                              | Liter                | 198              | 189              |
| • nur Industrie                                  | Liter                | 104              | 87               |

\*\* Der "ungemessene Verbrauch" umfasst Pauschalbezüge, Hydrantenunterhalt, Netzspülungen, Feuerwehr, Sprinkleranlagen, Gemeindewerke, Ables- und Zählerdifferenzen sowie die effektiven Netzverluste durch Undichtheiten und Leitungsbrüche.



### 1.2.3 Wasseruntersuchungen

Die bakteriologischen Wasserproben werden jeweils durch den Brunnenmeister entnommen und vom Institut Bachema, Schlieren, untersucht. Im Berichtsjahr wurden folgende hygienisch-bakteriologische Trinkwasseruntersuchungen durchgeführt:

- Pumpwerke und Netzwasser: 4
- Quellwasser: 2

Von den 40 untersuchten mikrobiologischen Proben überschritt eine den Toleranzwert. Dies als Folge einer rasanten Zunahme des Quellenwasserzuflusses. Die Nachkontrolle ergab aber bereits wieder eine einwandfreie Trinkwasserqualität.

Im Weiteren wurden noch folgende Proben entnommen:

- 2 chemische Wasserproben
- 2 NAQUA-Proben (Nationales Überwachungsprogramm); die NAQUA-Analysen umfassen eine breite Palette von Substanzen, die aus den zivilisatorischen Nutzungen von Boden und Umwelt ins Grund- oder Quellwasser gelangen können.
- 2 Herbizid-/Pestizidproben, zwecks Überwachung weiterer möglicher Inhaltsstoffe im Trinkwasser.

| Trinkwasseranalyse vom 20.03.2012 |      |      |                   |
|-----------------------------------|------|------|-------------------|
| Nitrat                            | 13.5 | mg/l | Grenzwert 40 mg/l |
| Calcium (gelöst)                  | 99.8 | mg/l |                   |
| Magnesium (gelöst)                | 22.6 | mg/l |                   |
| ph-Wert                           | 7.17 | pH   |                   |
| Gesamthärte                       | 34.2 | °fH  | sehr hart         |



## 1.3 Leitungsnetz

### Hauptleitungsnetz

|            |                            |              |               |
|------------|----------------------------|--------------|---------------|
| Netzdaten: | NW 350 – 500               | ca. m        | 2'391         |
|            | NW 450 PE                  | ca. m        | 602           |
|            | NW 300                     | ca. m        | 1'751         |
|            | NW 280 PE                  | ca. m        | 125           |
|            | NW 250                     | ca. m        | 1'108         |
|            | NW 250 PE                  | ca. m        | 720           |
|            | NW 225 PE                  | ca. m        | 88            |
|            | NW 200                     | ca. m        | 11'417        |
|            | NW 180 PE                  | ca. m        | 618           |
|            | NW 160 PE                  | ca. m        | 73            |
|            | NW 150                     | ca. m        | 11'284        |
|            | NW 125                     | ca. m        | 5'589         |
|            | NW 125 PE                  | ca. m        | 362           |
|            | NW 120                     | ca. m        | 219           |
|            | NW 100                     | ca. m        | 7'981         |
|            | NW 100 inkl. Unbekannte NW | ca. m        | 974           |
|            | <b>Total</b>               | <b>ca. m</b> | <b>45'302</b> |

### Gesamtleitungsnetz

|  |                                |              |               |
|--|--------------------------------|--------------|---------------|
|  | Hauptleitungsnetz              | ca. m        | 45'302        |
|  | Fremderschliessung Dietikon    | ca. m        | 305           |
|  | Netz Heitersberg               | ca. m        | 3'006         |
|  | Privat Heitersberg             | ca. m        | 337           |
|  | Privat Spreitenbach            | ca. m        | 16'090        |
|  | Quellwasserleitung Stadt Baden | ca. m        | 5'038         |
|  | Quellwasserleitungen           | ca. m        | 1'412         |
|  | SBB-Netz                       | ca. m        | 9'462         |
|  | <b>Total</b>                   | <b>ca. m</b> | <b>80'952</b> |

### 1.3.1 Ausführung

Es wurden folgende Leitungsabschnitte ersetzt:

#### 1. Bahnhofstrasse

alte IKEA bis Gemeindegrenze Killwangen. Ersatz NW100 mm durch NW 125 mm FZM. Länge: 95m. Zugleich wurde ein Schieberschacht durch Erdeinbauschieber ersetzt.

#### 2. Fegistrasse

Entlang der Fegistrasse 1. Ersatz NW 200 mm durch NW 200 FZM. Länge: 43m



## *Pumpenkennzahlen*

|                           |          |               |          |       |
|---------------------------|----------|---------------|----------|-------|
| Pumpwerk I, Mittlerzelg   |          | Motorleistung | je 92    | kW    |
| Pumpwerk II, Neumatt      |          | Nennstrom     | je 177   | A     |
| Pumpwerk III, Willenäcker |          | Leistung      | je 2'000 | l/min |
| Pumpwerk IV, Fegi         | 2 Pumpen | Motorleistung | je 111   | kW    |
|                           |          | Nennstrom     | je 223   | A     |
|                           |          | Leistung      | je 3'000 | l/min |

## *Hydranten*

Anzahl Hydranten 338

Im Zuge von Leitungssanierungen wurde total eine Hydrantenanlage erneuert. 3 Hydranten mussten als Folge von Fahrzeugunfällen ersetzt werden.

## *Zählerwesen*

Im Berichtsjahr wurden 56 Wassermesseinrichtungen ausgewechselt, revidiert und neu geeicht. In 10 Neubauten wurden 10 Wasserzähler montiert. In einem Gebäude wurden infolge Abbruch oder Umnutzung die Wassermesser demontiert.

## **1.4 Unterhalt und Reparaturen**

### *Reparaturen und Betriebsunterbrüche*

Im Berichtsjahr mussten 21 Rohrbrüche (Vorjahr 21) repariert werden, davon 13 (Vorjahr 11) an betriebseigenen Hauptleitungen und 8 (Vorjahr 10) an privaten Hauszuleitungen. Insgesamt handelte es sich um 4 effektive Rohrbrüche und 17 als Folge von Lochfrass durch Aussenkorrosion. Jeder Leitungsbruch verursacht einen grossen Wasserverlust, sehr häufig auch erheblichen Schaden an den jeweiligen Fahrbahnbelägen, verbunden mit hohen Kosten, nebst Unannehmlichkeiten für die betroffenen Anwohner.

### Spezielles

Im Rahmen des Budgets wurde an diversen Liegenschaften die elektrische Erdung von der Wasserleitung getrennt, indem in die Wasserzuleitung ein Stück PE-Rohr eingebaut wurde.



## 1.5 Wasserzins

| Wasserzins                                 |   |     | 2011  | 2012  |
|--|---|-----|-------|-------|
| Jährlicher Grundpreis                      | m <sup>3</sup> /h Nenngrosse (Qmax) des Wassermessers       | CHF | 15.00 | 15.00 |
| Verbrauchspreis                            | m <sup>3</sup> des Wasserbezuges                            | CHF | 0.55  | 0.55  |
| Jährlicher Grundpreis für Sprinkleranlagen | m <sup>3</sup> /h Nenngrosse (Qmax) der Anlagennennleistung | CHF | 10.00 | 10.00 |

## 1.6 Reservoirs

### Leistungskennziffern

| Reservoir           | Brauchwasser         | Löschwasserreserve | Total                |
|---------------------|----------------------|--------------------|----------------------|
| <b>Spreitenbach</b> |                      |                    |                      |
| Haberrösli          | 150 m <sup>3</sup>   | 0 m <sup>3</sup>   | 150 m <sup>3</sup>   |
| Munimatt            | 5'900 m <sup>3</sup> | 600 m <sup>3</sup> | 6'500 m <sup>3</sup> |
| Widehau             | *160 m <sup>3</sup>  | 130 m <sup>3</sup> | 290 m <sup>3</sup>   |
| Remetschwil         | -                    | -                  | -                    |
| Häuli Killwangen    | *270 m <sup>3</sup>  | 230 m <sup>3</sup> | 500 m <sup>3</sup>   |
| Brunnmatte          | 1'550 m <sup>3</sup> | 250 m <sup>3</sup> | 1'800 m <sup>3</sup> |
| Oberrohrdorf        | -                    | -                  | -                    |

\* Nur auf diese Wassermenge hat die Gemeinde Spreitenbach im Notfall Zugriff.



## 1.7 Wasseruntersuchung 2012

(Bei Vorzeichen < liegt der gemessene Wert unter der angegebenen Bestimmungsgrenze)

| November 2012 | PW I<br>Pumpwerk<br>Mittlerzelg<br>21.11 | PW IV<br>Pumpwerk<br>Fegi<br>21.11 | Grenzwert G<br>Toleranzwert T<br>Trinkwasser |
|---------------|--|------------------------------------|--|
|---------------|--|------------------------------------|--|

### Chlorierte Lösungsmittel

|                                    |      |       |       |        |
|------------------------------------|------|-------|-------|--------|
| Dichlormethan<br>(Methylenchlorid) | µg/l | <0.05 | <0.05 | 20 G   |
| Trichlormethan<br>(Chloroform)     | µg/l | <0.05 | <0.05 | 40 G   |
| 1,1,1-<br>Trichlorethan            | µg/l | 0.31  | <0.05 | 2000 G |
| Tetrachlor-<br>kohlenstoff         | µg/l | <0.05 | <0.02 | 2 G    |
| Trichlorethen<br>(Tri)             | µg/l | <0.05 | <0.05 | 70 G   |
| Tetrachlorethen<br>(Per)           | µg/l | <0.05 | <0.05 | 40 G   |

## 1.8 Trinkwasseranalyse (Mischwasser aller Pumpwerke)

|                         |      | 2004  | 2005  | 2006  | 2007  | 2008  | 2009  | 2010  | 2011  | 2012  |
|-------------------------|------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Nitrat<br>(T = 40 mg/l) | mg/l | 17.50 | 17.50 | 18.20 | 19.00 | 17.70 | 16.90 | 15.75 | 15.30 | 13.50 |
| Sulfat                  | mg/l |       |       |       | 19.60 | 21.70 | 20.70 | 19.75 | 19.60 | 17.70 |
| Chlorid                 | mg/l | 16.90 | 18.50 | 21.6  | 19.10 | 23.30 | 24.20 | 22.8  | 26.70 | 24.90 |
| ph-Wert                 |      | 7.31  | 7.33  | 7.33  | 7.35  | 7.27  | 7.33  | 7.3   | 7.62  | 7.17  |
| Gesamthärte             | °fH  | 38.60 | 37.40 | 38.20 | 38.30 | 37.20 | 36.30 | 37.9  | 37.20 | 34.2  |



## 2. ELEKTRIZITÄTSVERSORGUNG (EVS)

### Allgemeines

Das vergangene Geschäftsjahr bezieht sich in Anlehnung an die Stromversorgungsgesetzgebung StromVG sowohl kaufmännisch als auch energiewirtschaftlich auf das Kalenderjahr. Dabei wird im Stromankauf für die Strombezüge der Endkunden getrennt nach Energielieferung und Netznutzung abgerechnet. Gemäss den gesetzlichen Bestimmungen sind die Abgabetarife für die Endkunden jährlich nach Konditionen des Vorlieferanten für die Netznutzung und Energieabgabe in der Grundversorgung für das Geschäftsjahr, jeweils gültig ab 1. Januar des kommenden Jahres, neu zu berechnen und zu publizieren. Die Kostenrechnung der Abgabetarife für Energie und Netznutzung sind zudem der Aufsichtsbehörde EICom jährlich mit detaillierten Angaben vorzulegen und genehmigen zu lassen.

Im vergangenen Rechnungsjahr reduzierte sich im Versorgungsgebiet der EVS der Energieumsatz gegenüber dem Vorjahr durchschnittlich um -0.240 % (Vorjahr-0.036 %) und der Umsatz für die Netznutzung um -0.975 % (Vorjahr - 1,20 %).

| kWh   | Energie--<br>ankauf<br>Vorlieferant | Zusätzliche<br>Einspeisungen<br>ins Netz EVS | Total<br>Energiean-<br>kauf kWh | Energiever-<br>kauf an<br>Kunden EVS | Verluste<br>In % | Fremd-<br>lieferungen in<br>das Netz EVS | Umsatz<br>Netznutzung<br>Stromverkauf |
|-------|-------------------------------------|--|---------------------------------|--------------------------------------|------------------|--|---------------------------------------|
| 2011  | 99'964'015                          | 20'008                                       | 99'984'023                      | 98'438'281                           | (2.398)          | 0  | 98'438'281                            |
| 2012  | 99'363'376                          | 380'481                                      | 99'743'857                      | 97'132'772                           | 2.618            | 345'562                                  | 97'478'334                            |
| Diff. |                                     |  | -0.240%                         | (-1.326%)                            |                  |  | -0.975%                               |

Die Tarifgruppe KN weist für das vergangene Rechnungsjahr eine Umsatzabnahme von -2.32 % (Vorjahr -0.91 %), was auf Umteilungen von Bezüglern mit Abrechnung von Tarif KN mit Tarif GN und auf eine reduzierte Energienachfrage im Winter zurückzuführen ist. Die Energieabgabe an die Bezüglerngruppe Tarif GN (Grossbezüglern) schliesst im vergangenen Rechnungsjahr mit einer Umsatzabnahme von - 1.08 % ab (Vorjahr +6.61%), und für die Tarifgruppe GHT (Hochspannung 16kV) ebenfalls eine leichte Umsatzabnahme von -0.15 % (Vorjahr -1.40 %).

Den Einnahmen aus dem Stromverkauf im Geschäftsjahr 2012 für Energie CHF 7.394 Mio. und Netznutzung CHF 4.980 Mio., total CHF 12.374 Mio. (ohne Debitorenverluste), stehen Ausgaben für den Stromankauf für Energie und Netznutzung von CHF 9.662 Mio. gegenüber. Die Bruttoertragsmarge als Durchschnittserlös für alle im vergangenen Geschäftsjahr verkauften Netznutzungsgebühren und Energien im Vergleich zum Stromankauf, ohne Berücksichtigung von Debitorenverlusten, erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr von 22.52 % auf 23.05 %.

Seit 1. Januar 2002 wird von der EVS nebst konventioneller Energieabgabe zusätzlich auch Öko-Strom angeboten, der zu 100 % aus erneuerbaren Quellen wie Wasser, Biomasse, Sonne und dgl. stammt.



# RECHENSCHAFTSBERICHT 2012



In Zusammenarbeit mit der Axpo konnten im vergangenen Rechnungsjahr 2012 folgende im Markt bewährte Produkte angeboten werden:

| Angebot<br>Natur-<br>strom | Energieherkunft<br>Quelle                       | Aufpreis<br>Rp. / kWh | Vorjahr 2011 |           | Umsatz 2012 |           |           |
|----------------------------|---|-----------------------|--------------|-----------|-------------|-----------|-----------|
|                            |   |                       | Anz. Abo.    | in kWh    | Anz. Abo.   | in kWh    | in CHF    |
| Blue                       | 100 % Wasserkraft                               | 2.0                   | 34           | 140'903   | 34          | 136'480   | 2'729.60  |
| Azur                       | 80 % Wasserkraft<br>18 % Biomasse<br>2 % Solar  | 8.0                   | 20           | 68'993    | 21          | 58'605    | 4'688.40  |
| Sky                        | 50 % Wasserkraft<br>30 % Biomasse<br>20 % Solar | 24.0                  | 6            | 8'503     | 8           | 8'758     | 2'101.90  |
| Business                   | 100% Wasserkraft                                | 1.6                   | 2            | 1'618'618 | 2           | 1'462'163 | 23'394.60 |

Der Energiebezug für die öffentliche Beleuchtung ÖB wird seit 1.10.2004 und derjenige für öffentliche Gebäude der Gemeinde seit 1.10.2006 mit Öko-Strom Axpo Naturstrom abgerechnet. Die aus den Preiszuschlägen gesamthaft erzielten Erträge im Gesamtbetrag von CHF 32'914.50 (Vorjahr CHF 36'276.10) wurden vollumfänglich an den Vertragspartner Axpo zur Einlage in den Fonds, zur Förderung von Projekten und zur Erzeugung erneuerbarer Energien überwiesen.

Die Gesamtlieferung der EVS von Axpo Naturstrom an 65 Kunden (Vorjahr 62 Kunden) im Umfange von 1'666'006 kWh (Vorjahr 1'837'017 kWh) erfolgte gemäss Energieverordnung (EnV, Art. 1a) zur Weiterverwendung in Form von ökologischen Mehrwerten aus der Produktion von erneuerbaren Energien, Wasserkraft Inland 1'649'906 kWh, Biomasse Inland 13'176 kWh und Sonnenenergie Inland 2'924 kWh.

Mit den im Versorgungsnetz der EVS insgesamt 7 installierten Photovoltaikanlagen wurden im Jahre 2012 total 585'719 kWh produziert.

## Energiebezug

| Rechnungsjahr | Energieankauf<br>in kWh | Abweichung gegenüber Vorjahr |        | Verhältnis in % |       |
|---------------|-------------------------|------------------------------|--------|-----------------|-------|
|               |                         | in kWh                       | in %   | HT              | NT    |
| 2005/06       | 90'162'000              | + 1'286'100                  | + 1.45 | 57.50           | 42.50 |
| 2006/07       | 92'354'811              | + 2'192'811                  | + 2.43 | 57.12           | 42.88 |
| 2007/08       | 96'259'594              | + 3'904'783                  | + 4.23 | 57.44           | 42.56 |
| 2008/09       | 96'497'135              | + 237'541                    | + 0.25 | 57.11           | 42.89 |
| 2010          | 100'019'812             | + 3'522'677                  | + 3.65 | 56.86           | 43.14 |
| 2011          | 99'984'023              | - 35'789                     | -0.036 | 57.35           | 42.65 |
| 2012          | 99'743'857              | - 240'166                    | -0.240 | 56.98           | 43.02 |

# RECHENSCHAFTSBERICHT 2012



Die Entwicklung der Stromankaufs- und Verkaufspreise sowie des Bruttogewinnes in Rp./kWh auf die von der EVS verkauften Kilowattstunden zeigen folgendes Bild:

| Basis Bruttolastgang               |         | 2010     | 2011   | 2012   |
|------------------------------------|---------|----------|--------|--------|
| Stromverkaufspreis                 |         |          |        |        |
| Netznutzung                        | Rp./kWh | 11.817 ° | 5.068  | 5.109  |
| Energie                            | Rp./kWh |          | 7.591  | 7.613  |
| Stromankaufspreis für Stromverkauf |         |          |        |        |
| Netznutzung                        | Rp./kWh | 9.190    | 2.421  | 2.422  |
| Energie                            | Rp./kWh |          | 7.392  | 7.514  |
| Bruttogewinn                       |         |          |        |        |
| Netznutzung                        | Rp./kWh | 3.357 °  | 2.647  | 2.687  |
| Energie                            | Rp./kWh | 2.627    | 0.199  | 0.099  |
| Bruttogewinn in %                  |         |          |        |        |
| Netznutzung                        |         |          | 209.31 | 210.70 |
| Energie                            |         |          | 2.69   | 1.31   |
| Netznutzung und Energie            |         | 28.59 °  | 22.52  | 23.05  |

° Mit Berücksichtigung von Konzessionsgebühr

## Energieabgabe

| Bezügergruppe             | Tarif           |             | Rechn. Jahr 2011 in kWh | Rechn. Jahr 2012 in kWh | Abweichung gegenüber Vorjahr |                 |
|---------------------------|-----------------|-------------|-------------------------|-------------------------|------------------------------|-----------------|
|                           | Einteil. Tarif  | Anteil in % |                         |                         | in kWh                       | %               |
| Haushalt / Kleingewerbe   | KN              | 29.470      | 30'091'550              | 29'394'581              | - 696'969                    | - 2.32%         |
| Grossbezüger              | GN              | 45.817      | 46'199'525              | 45'699'737              | - 499'788                    | - 1.08%         |
| Industrie                 | GHT             | 20.096      | 20'073'522              | 20'044'214              | - 29'308                     | - 0.15%         |
| Baustrom                  | BT              | 0.533       | 455'066                 | 532'077                 | + 77'011                     | +16.92%         |
| Öffentl. Gebäude/Verwalt. | ÖG              | 0.865       | 966'275                 | 863'172                 | - 103'103                    | -10.67%         |
| Öffentl. Beleuchtung      | ÖB              | 0.601       | 652'343                 | 598'991                 | - 53'352                     | - 8.18%         |
| Übertrag. Verluste        | V <sup>1)</sup> | 2.618       | 1'545'742               | 2'611'085               | +1'065'343 <sup>1)</sup>     | --              |
| <b>Total</b>              |                 | <b>100</b>  | <b>99'984'023</b>       | <b>99'743'857</b>       | <b>- 240'166</b>             | <b>- 0.240%</b> |
| Höchstbelastung, Leistung | max. in kW      |             | 19'270.9                | 19'270.0                | - 0.9 kW                     | - 0.00%         |

### Bemerkung

<sup>1)</sup> Die tatsächlichen Verluste im Versorgungsnetz betragen 2,417 % (fünfjähriges Mittel). Die Differenz zu 2,618 % begründet sich durch die jährliche Verschiebung der Ablesezeiten im Energieverkauf.



## Statistik

|  | 2011          | 2012          |
|--|---------------|---------------|
| <b>Einwohner</b> per 31.12. inkl. Kurzaufenthalter | 10'946        | 11'049        |
| <b>Kunden</b> (Abonnenten)                         | 5'873         | 5'927         |
| <b>Energiebezug</b> , Ankauf in kWh                | 99'984'023    | 99'743'857    |
| - Max. Belast. 15 Min. in kW im Rechnungsjahr      | 19'270.9      | 19'270.0      |
| - Durchschnittliche max. Belast. in kW verrechnet  | 18'550.8      | 18'248.3      |
| <b>Energieabgabe</b>                               |               |               |
| - Konventionelle Energieabgabe in kWh              | 96'601'264    | 95'466'768    |
| - Naturstrom "Blue" Anzahl Kunden / kWh            | 34 / 140'903  | 34 / 136'480  |
| - Naturstrom "Azur" Anzahl Kunden / kWh            | 20 / 68'993   | 21 / 58'605   |
| - Naturstrom "Sky" Anzahl Kunden / kWh             | 6 / 8'503     | 8 / 8'756     |
| - Naturstrom "Business" Anzahl Kunden / kWh        | 2 / 1'618'618 | 2 / 1'462'163 |
| - Netzverluste in kWh                              | 1'545'742     | 2'611'085     |
| Umsatz Netznutzung Stromverkauf in kWh             | 98'438'281    | 97'478'334    |
| <b>Transformatorstationen</b>                      |               |               |
| - Anlagen total Anzahl / Anzahl Private            | 42 / 8        | 43 / 8        |
| - Trafoleistung in kVA total installiert           | 76'480        | 76'740        |
| - Trafoleistung in kVA total Anteil Private        | 20'980        | 20'980        |
| <b>Leitungsnetz</b>                                |               |               |
| - 16kV Hochspannungskabelleitungen in Meter        | 33'110        | 33'190        |
| - Niederspannungskabelleitungen                    | 118'930       | 122'120       |
| <b>Installierte Apparate</b>                       |               |               |
| - Zähler   | 6'009         | 5'969         |
| - Empfänger  | 999           | 1'003         |
| - Anzahl Zählerrevisionen                          | 0             | 0             |
| - Anzahl Zählermontagen                            | 322           | 252           |
| <b>Fakturierung</b>                                |               |               |
| - Mutationen (Mieterwechsel)                       | 851           | 745           |
| - Rechnungen                                       | 27'966        | 27'972        |
| - 1. Mahnung                                       | 2'175         | 3'053         |
| - 2. Mahnung                                       | 719           | 837           |
| - 3. Mahnung                                       | 163           | -             |
| - Androhung Stromunterbruch                        | 217           | -             |
| - Stromunterbruch                                  | 47            | 40            |
| - Androhung Betreibung                             | 54            | -             |
| - Betreibungsbegehren                              | 26            | 21            |
| <b>Installationskontrolle</b>                      |               |               |
| - Periodische Kontrollen                           | 39            | 41            |
| - Nachkontrollen                                   | 37            | 13            |
| - Ausstehende Kontrollberichte                     | 12            | 11            |
| - Stichprobenkontrollen                            | 22            | 8             |



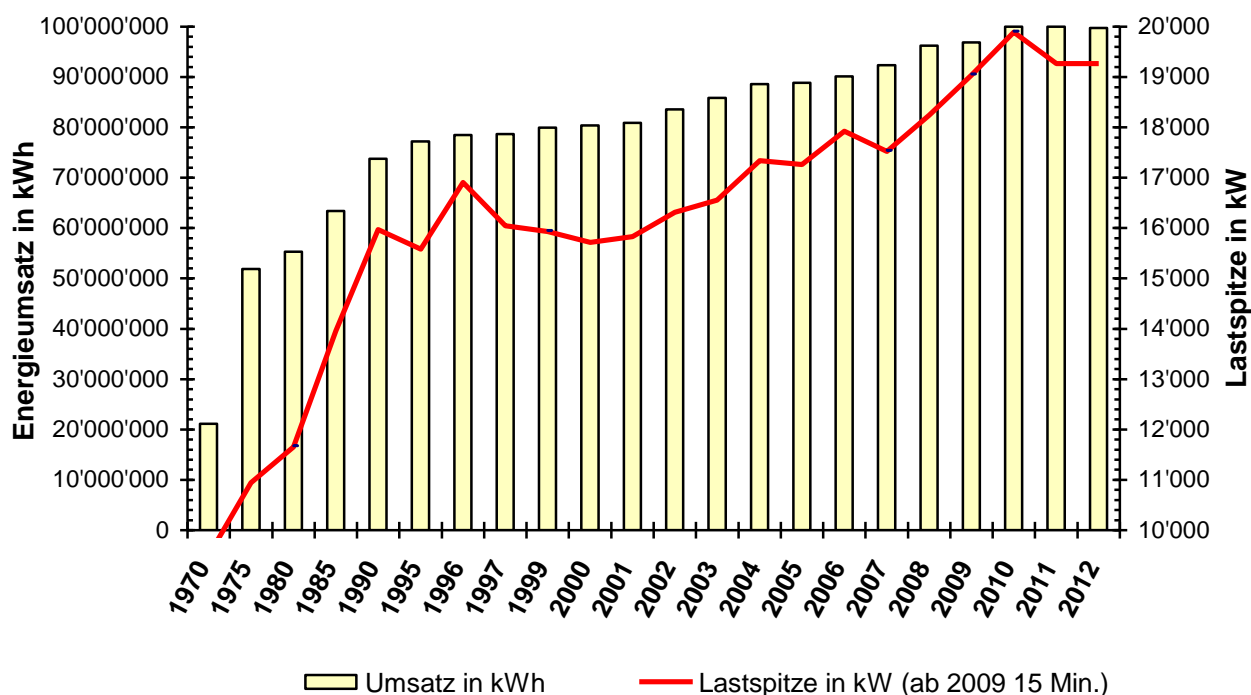
## Diagramme

| Jahr | Ein-<br>wohner | Energieumsatz<br>in kWh | Lastspitze<br>in kW | Gebrauchsd.<br>Ø in Std. | Strompreis in Rp./kWh |         |
|------|----------------|-------------------------|---------------------|--------------------------|-----------------------|---------|
|      |                |                         |                     |                          | Ankauf                | Verkauf |
| 1970 | 5'773          | 21'132'985              | 4'626.8             | 4'568                    | 5.55                  | 9.16    |
| 1980 | 7'107          | 55'301'065              | 11'652.9            | 4'746                    | 7.83                  | 11.55   |
| 1990 | 8'327          | 73'802'837              | 15'970.7            | 4'621                    | 9.94                  | 12.92   |
| 2000 | 9'033          | 80'418'560              | 15'713.8            | 5'118                    | 11.11                 | 14.82   |
| 2002 | 9'732          | 83'549'020              | 16'315.0            | 5'121                    | 10.11                 | 13.67   |
| 2004 | 9'896          | 88'620'980              | 17'340.0            | 5'111                    | 9.28                  | 12.63   |
| 2006 | 10'178         | 90'162'000              | 17'925.0            | 5'030                    | 8.06                  | 11.17   |
| 2008 | 10'502         | 96'259'594              | 18'372.5            | 5'276                    | 8.40                  | 11.73   |
| 2009 | 10'775         | 96'497'135              | 19'039.9            | 5'068                    | 9.03                  | 11.54   |
| 2010 | 10'945         | 100'019'812             | 19'889.9            | 5'029                    | 9.19                  | 11.82   |
| 2011 | 10'839         | 99'984'023              | 19'270.9            | 5'188                    | 9.81                  | 12.66   |
| 2012 | 10'953         | 99'743'857              | 19'270.0            | 5'176                    | 9.94                  | 12.72   |

### Bemerkungen

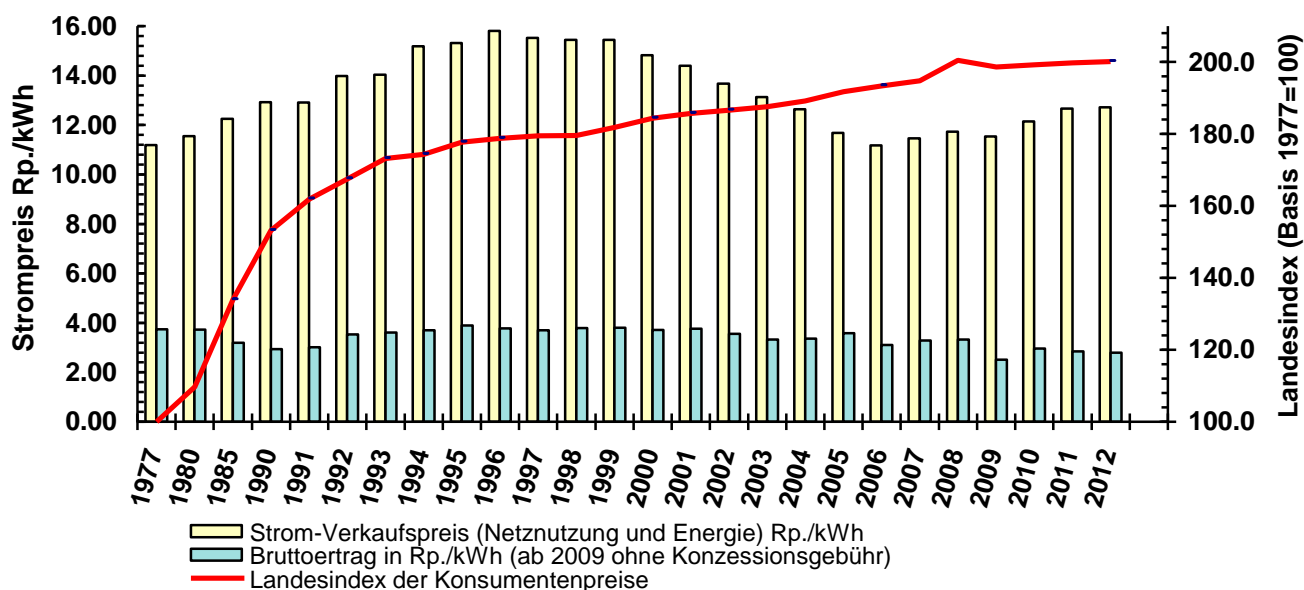
Ab 2009 ohne Berücksichtigung von Konzessionsgebühr und Verrechnung von Lastspitze in kW Mittelwert 15 Min. anstelle 60 Min.

### Stromstatistik EVS





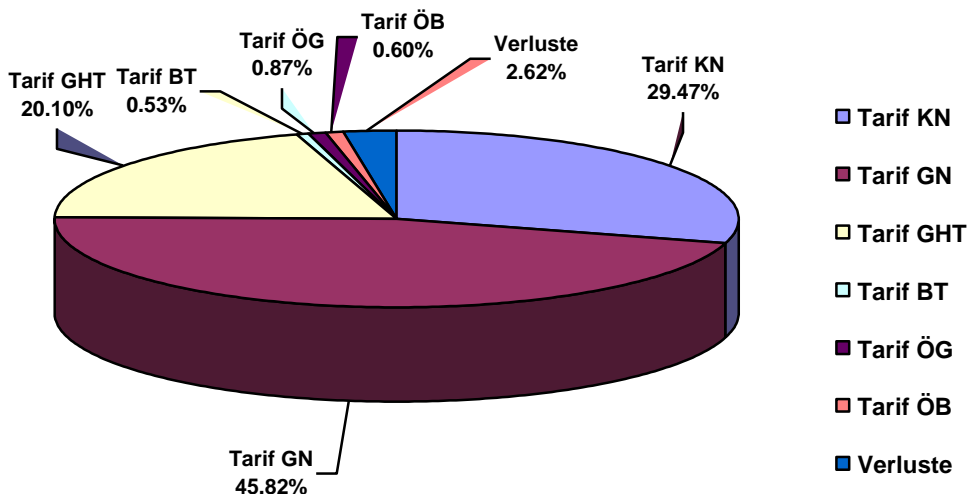
## Verkaufspreisstatistik Rp./kWh



## Verbraucherstruktur / Tarifgruppen

| Verbrauchergruppe       | Tarifgruppe | Energieverbrauch in kWh | Anteil in % |
|-------------------------|-------------|-------------------------|-------------|
| Haushalt / Kleingewerbe | Tarif KN    | 29'394'581              | 29.470%     |
| Grossbezüger            | Tarif GN    | 45'699'737              | 45.817%     |
| Industrie               | Tarif GHT   | 20'044'214              | 20.096%     |
| Baustrom                | Tarif BT    | 532'077                 | 0,533%      |
| ÖG Gebäude              | Tarif KN    | 863'172                 | 0.865%      |
| ÖB Beleuchtung          | Tarif KN    | 598'991                 | 0.601%      |
| Netzverluste            |             | 2'611'085               | 2.618%      |

## Verbraucherstruktur EVS





## 3. KOMMUNIKATIONSNETZ SPREITENBACH (KNS)

### Allgemeines

Im vergangenen Rechnungsjahr 2012 wurden im Versorgungsgebiet des Kommunikationsnetzes Spreitenbach insgesamt 42 Wohneinheiten und 2 Gewerbebetriebe neu angeschlossen, davon 10 Einfamilien- und 5 Mehrfamilienhäuser in der Gemeinde Killwangen. Am 31. Dezember 2012 waren von insgesamt ca. 4'986 Wohnungen und Gewerbeanschlüssen (Gesamtbestand) in der Gemeinde Spreitenbach 8 Wohnungen nicht an das Kommunikationsnetz angeschlossen. Für weitere 114 Wohnungen / Anschlüsse liegen Verzichtserklärungen vor, da diese Anschlüsse nicht benützt werden.

Das derzeitige Basis-Signalangebot umfasst analog 42 Fernseh- und 46 Radioprogramme, zusätzlich 148 Digital TV-, 32 HDV- und 141 Radioprogramme und sowie zusätzlich 89 kostenpflichtige Fernseh- und Radioprogramme. Somit beträgt das Gesamtangebot des Kommunikationsnetzes Spreitenbach zurzeit 498 Fernseh- und Radioprogramme. Die Verteilanlagen mit Kopfstation werden gemäss Wartungsvertrag von der Firma Rytelec unterhalten, die auch für den Pickettdienst zuständig ist. Im vergangenen Jahr wurden insgesamt 36 Störmeldungen, herrührend aus dem Verteilnetz, registriert (Vorjahr 58).

Im vergangenen Jahr wurden in der Gemeinde Spreitenbach 106 (Vorjahr 104) Teleclub-Abonnenten (Pay-TV) über das Kommunikationsnetz Spreitenbach versorgt und dafür eine Entschädigung von CHF 4'676.00 exkl. MwSt. (Vorjahr CHF 4'992.00) an das Kommunikationsnetz ausbezahlt. Weitere Einnahmen im Betrage von CHF 41'360.00 exkl. MwSt. (Vorjahr 34'587.60) wurden für Werbefenster-Rückvergütungen der Senderanstalten RTL 2, Pro 7, Sat 1, RTL Telev.3+, Kabel 1, VOX, Super RTL und HSE erzielt.

Eine wesentliche Verbesserung des Verteilnetzes konnte mit dem Weiterausbau des Glasfasernetzes mit zusätzlichen Glasfasereinspeisepunkten (EP) erzielt werden. Über das Kabelnetz des Kommunikationsnetzes Spreitenbach wird mit zunehmender Nachfrage der Internet-Zugang angeboten. Die Internet-Dienstleistungen der Firma Gib-Solutions AG konnten im vergangenen Jahr durch einen weiteren Ausbau unserer Kopfstation mit zusätzlichem Headend und neuen Ausrüstungen für die Zuschaltung von Vorwärts- und Rückwärtsbetrieb im Internet verbessert werden. Im Weiteren konnten die *flashcable*-Angebote bezüglich Geschwindigkeit und Mail-Boxen wesentlich verbessert werden, und das Telefonie Angebot *flashphone* über das Kabelnetz KNS wurde weiter ausgebaut.

### Statistik

|   | 2011   | 2012   |
|---|--------|--------|
| Einwohner 31.12. inkl. Kurzaufenthalter | 10'946 | 11'049 |
| Haushaltungen und Gewerbe               | 4'972  | 4'986  |
| Kunden TV-/Radio, Haushalt und Gewerbe  | 4'833  | 4'827  |
| Kunden Internet <i>flashcable</i>       | 1'439  | 1'556  |
| Kunden Telefonie <i>flashphone</i>      | 259    | 333    |
| Glasfasereinspeisepunkte EP             | 52     | 58     |
| Anzahl Verstärkeranlagen                | 462    | 470    |
| Anzahl Anschlüsse aus dem Kabelnetz     | 774    | 793    |